中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八四七號 每份零售港幣叁毫

今日出紙五大張

發行及承印者華僑日報有限公司 總司理岑維休

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊 不另收費仍售叁毫

蘇聯進侵大陸

美前國防部長警告

北京擁有核武器必能反擊蘇聯

五角大廈官員承認蘇海軍強大

（合眾國際社巴黎卅日電）今日此間消息透露，美國前任國防部長舒萊辛格在發表的一篇訪問記中宣稱，如果蘇聯攻打中國大陸，就即如遭遇一個「超級的越南」，因為中國大陸擁有一億八千萬至二億名受過嚴格訓練的游擊戰鬥者。舒萊辛格在接受巴黎「尖銳」畫報訪問時透露，中國大陸現時擁有核子武器，可以傷害蘇聯，縱然是蘇聯發動先發制人的襲擊。他說，中國大陸已經或即將擁有可以打擊莫斯科的飛彈。舒萊辛格最近曾應北京邀請而訪華。他表示，對於人民解放軍的指戰能力極為欽佩。他並且說：「中國除了正規軍外，還有一億八千萬至二億後備兵」舒萊辛格說，該等後備兵的年紀是由十六歲至四十五歲，受過有系統的軍事訓練，對於使用輕型武器及地雷相當熟習，而且秘密貯備武器，防範外來第一次發動侵略。他同時強調指稱：「如果明日蘇聯發動入侵，就會碰遇到一個超級越南，因為中國早已作好一切準備，要打大規模的游擊戰。」舒萊辛格指出，若蘇聯侵華，就會消耗大量的人力、物力及財力，並且第一仗就會失去許多城市。

（路透社華盛頓卅日電）今日，五角大樓一位高級官員透露，蘇聯海軍已經掌握反戰艦飛彈的新戰術，可以對美國新型核子動力超級航空母艦發動毀滅性的突襲。副國防部長艾斯華說，蘇聯可以使用新型戰略轟炸機、潛艇及戰艦，同時發射飛彈，打擊美國的特遣航空母艦隊。艾斯華在佛羅里達州朋沙科拉市舉行的國防部監察會議上發表演說時指稱：「此種飛彈戰術，可能成功，亦可能失敗，如果行動準備得好，就可以發動毀滅性的襲擊」。艾斯華說，蘇聯此種新戰術，是利用人造衛星追蹤美國的航空母艦。然後在最近距離的指揮站發動襲擊。目前美國有兩艘八萬噸的超級航空母艦正在建造中，每艘耗費二十億美元。

上海老巢崩潰 王張姚被革職

新人上場另一種氣派

（路透社北京卅日電）今日，北京電台報導，四人幫中的三人，已經被剝奪在上海市的職權，並由新人接管。該三名激進派領袖王洪文、張春橋及姚文元，曾受已故中共主席毛澤東遺孀江青朋黨，在六十年代中期的「無產階級文化大革命」運動中，一舉而爬上中央領導階層。亦有人稱他們為「上海幫」。副總理張春橋的上海市市長職位，已由蘇振華取代。蘇氏原籍湖南，而湖南則是新黨主席華國鋒的實力基地。黨副主席王洪文的上海市副市長兼革委會副主任的職位，由原籍福建的江蘇省委副書記彭沖取代。政治局委員姚文元的上海市副市長職位，則由北京黨委第二書記倪志福取代。至於曾有消息傳謂與四人幫有聯繫的上海市革委會副主任馬天水，則職權不變，並且表示支持黨中央清除四人幫的行動。

競選進入最後階段

福特卡達苦鬥 未知鹿死誰手

民意測驗二人票數只差百份一

（合眾國際社美國紐約卅日電）福特總統和卡達，將利用總統選舉最後一個週末在各大州爭奪選票。他們各自向對方的傳統根據地展開競選宣傳，而一次民意測驗已顯示各有千秋，機會幾乎相等。對他們勝負具有決定性的大州有十一個：加州、紐約州、德州、賓州、伊利諾州、俄亥俄州、新澤西州、密芝根州、麻州和印第安納州，或北卡羅里納州。美國廣播公司和哈里斯合辦的民意測驗星期五發表時顯示卡達在南方的號召力最強，福特的聲望在西部及中西部最好，東部是雙方爭奪地區。卡達以四十五比四十四領先，百分之七未作決擇，另百分之四支持獨立候選人麥卡迪，由於測驗往往有差錯，所以卡福二氏之間的點數實際上可以說是不相上下的。

（路透社美國德州泰斯頓廿九日電）美國總統福特今日稱：「本人與民主黨候選人卡達之間的競爭，已處于非常接近的階段」，從最近一次民意測驗顯示，福特只落後于卡達百份之一點。福特告訴記者說：「卡達先生目前已有點狂亂及情緒不安，因為他未能阻止大量減少的支持者」。福特剛從路易抵達此間，他說：「我對此感到非常滿意，我們一往直前，預料我們將維持這種進展，由于我們有所進展，在下週二我們將有使人感到詫異的收穫」。

福特是在美國廣播公司發表哈里斯民意測驗，透露上述消息的。據該項測驗顯示，目前卡達僅以百份之四十七超前福特的百份之四十六點。當這項民意測驗未公佈時，卡達在俄亥俄州的杜里表示：「雖然民意測驗對我有點不利，但我仍充滿信心，」「唯一重要的測驗，是在下週二舉行的那一次」。我相信這項選舉的結果將會非常接近，屆時我們將會統計每一張投票。」他說：「我現在充滿信心，但事情很難講，但在許多個州的民意測驗，均顯示這次競選將會非常接近。」

不再是政治掛帥

利用穗秋季交易會 北京推廣對外貿易

（法新社北京卅日電）中國官方報章利用廣州交易會，不尋常地強調發展對外貿易的決定。一個月前，即在四名激進領導人被清洗以前，很難想像官方報章會用明顯與直接了當的語言，評論上述外貿問題。新華社今日發表一篇文章，紀念每年舉行二次的廣交會廿週年大慶。文章引述毛澤東主席在一九四九年，即在北京政權建立前發出的指示，「中國人民希望與全世界人民進行友好的合作，為了發展生產與繁榮經濟。中國人民願意恢復與擴大國際貿易。」文章的作者說，「對外貿易是中國按計劃發展的國民經濟的組成部份。」他又說，「中國國土廣濶，資源豐富，外貿的潛力甚大。當前形勢大好，有利于發展中國的社會主義經濟與對外貿易。」新華社記者以「文化大革命促進對外貿易」一語讚揚廣州報導廣交會的消息說：「他們勝利地完成發展國民經濟的第三和第四個五年計劃，為發展外貿提供堅實的物質基礎。」

美經濟復甦緩慢

九月經濟指數下跌千分之七

（美聯社華盛頓廿九日電）美國政府發表的美國經濟趨勢預測今天被視作美國經濟將遭遇更多的困難的新徵兆。美政府當局為預測經濟發展趨勢而發表的九月份的美國經濟進展指數顯示下跌了千分之七。美勞工部此際也報稱：九月份內美國各工廠辭退工人的比率，達到一年來的最高的百分之一點五的比例，即上月內每百名工人中有一個半人被辭退。

中蘇邊境不靜

兩國軍民隔江揮手招呼

北京繼續反蘇令人懷疑

（法新社東京卅日電）據日方統計數字指出：中共今年對日本之貿易額雖較前下跌，但對蘇聯集團之貿易則激增。今年一至六月，中共輸至波蘭之貨物總值比去年同期增加百分之廿一點六，自波輸入之貨物總值增百分之六八點六，對東歐、匈牙利、羅馬尼亞之貿易額亦大增。今年五月，中共與蘇聯訂立貿易協定，並預期今年雙方之貿易額比去年增百分之四十。日方認為根據上述統計數字而論，中共及蘇修是否與事實相符頗有疑問。

（時事社倫敦三十日電）「新聞晚報」駐莫斯科特派員路易斯，二十九日在該報刊載的蘇聯遠東地區訪問記中說：「蘇聯與中國正在再度呈現友好的氣氛」。路易斯最近曾訪問中蘇邊界黑龍江沿岸人口十三萬的布拉戈維申斯克市，與中國的愛輝（人口三萬）隔江相對。他說：「愛輝的房屋上已看不到反蘇標語，在江中行駛的中國輪船上的乘客，看到蘇聯的小艇會揮手示意。據說中國邊防部隊士兵，並向蘇聯邊界警備隊士兵敬禮，蘇聯與中國正在恢復友好，江對岸的中國老人，向蘇聯人舉手招呼，又像恢復到昔日的中蘇友好時代，這種變化的徵兆固然是微弱的，不應加以誇張渲染，係但是蘇聯是希望同中國改善關係，避免發生糾紛」。

蔣經國巡視菜市場

行政院長蔣經國，到高屏地區巡視農村經濟建設。圖為：蔣院長（右）巡視里港疏菜批發市場。

西德願助英國應付經濟危機

英借款百億元美財長絕不知情

日本大藏省官員表示未有所聞

（時事社東京三十日電）關於英國廣播電台廣播，英國正準備同包括日本在內的先進國家交涉，再度商借總額一百億英鎊新借款事，日本大藏省及日本銀行說：「未有所聞。」不過，大藏省，日本銀行表示，英國現正與國際貨幣基金組織就提供三十九億救急貸款事，進行交涉中，所以可能因此而引起誤傳。

（法新社波恩廿九日電）西德總理舒密特今夜在電視上暗示，西德會在經濟方面幫助英國。他還說：不斷將英首相卡拉漢星期一所說的英國如得不到援助，勢必迫得將駐在萊茵區的五萬五千英軍撤回的一番話視作威脅之詞。他說，應該想到他說這話時英國的經濟背境及其貨幣難題。他說：供養駐在外國的軍隊是「外匯上的一種負担。」

法蘭克福外匯市場上的消息說：英國正與西德，美國，日本及若干阿拉伯產油國商借巨額的傳說「極有根據」，有些消息甚至說：借款之數可能多達一百六十億美元。

（路透社華盛頓廿九日電）美財政部長西蒙今日稱：英國除了由國際貨幣基金會借三十九億元之外，我不知有任何借款給英國的談判。他對本報記者稱，我完全不知有這種性質的任何事情，這對我確是新聞。外傳現正進行談判或恢復一九六八年協定經由國際結算銀行以一批後備信用借款給予英國，或經由其他工業國家以一百六十億元借款給予英國。他正評論此說，根據一九六八年協定，英國可向十二個中央大銀行及國際結算銀行求借二十億元以穩定其英鎊的收支均衡。此等款項是使英國能保證英聯邦國家所存英鎊儲備金的價值。

中共內鬨內幕

美國記者比契爾報導

陳錫聯出賣江青兵變失敗

葉劍英助華國鋒誘捕四人

（中央社紐約廿九日電）波士頓地球報記者比契爾今天報導說：有關毛澤東斃命後，華國鋒與江青權力鬥爭，最後期間的詳細報告，目前正在華盛頓高級官員間傳閱。

據報導：這項報告的詳細內容來自若干「可能極爲熟悉所發生事務」的人士。這是西方國家所獲悉的這類首項這……

告他說：他有理由相信江青企圖取代總理，如屬必要，甚至不惜使用武力。

「據報導，華某曾指示葉劍英勿對江青採取行動，而由總理設法對激進派與所謂溫和派或實用主義派間的奪權鬥爭達成一項折衷性的解決辦法。

「隨後即舉行了一連串被形容爲急激的政治局會議。

他是爲江青和其他試圖推翻華某的人而採取這項行動。

「這項情報在當天上午十時左右，由國防部長汪交總理作爲對他先前所作警告的證實。

據說，葉劍英曾提醒華某說：江青稍早曾與北京軍區司令員陳錫聯接近，並促請他下令他的部隊隨時準備在一接到命令即採取行動，因爲不喜歡江青的陳錫聯，……思想上和個人理由而不……

葉劍英先行警告

江青陰謀奪權

報告。據比契爾說：這項報告內容如下：

「在毛澤東斃命不久以後，國防部長葉劍英即往見華國鋒，並警……

「之後，在本月六日清晨，一列官方輛車曾受到一名匪徒攻擊。據報導：這名匪徒曾射擊前面兩輛汽車，華某當時坐在這一列車隊中的第三輛汽車上，不過，無人遭擊斃，而這名匪徒迅速遭公安部隊逮捕。

「據說，在審訊之下，這名匪徒曾供稱：

在葉公館

召開會議

誘捕四人

她此種不當行爲報告了國防部長葉劍英。

「根據這項報告，華某在與葉劍英上午會面時即決定攤牌已所在難免。他乃指示葉劍英……

基辛格與蘇大使會談

企圖改善雙方關係

合作解決中東問題

（時事社華盛頓三十日電）國務院基辛格二十九日在國務院……杜布寧共進早餐，並作會談……佈官方發言人說：「這是……要就中東情勢等兩國共同……

邀請會員國對建設中東……求將意見及態度送交聯合國……夠在明年的大會中作出……由蘇聯提出，東歐……幾內亞，印度，毛里求斯……

當晚六時在北京紫禁地區國防部長的家中召開一次擴大政治局會議……「據報導，參加這次會議的有全體重要政治局和派，七名激進派和中……國大陸各軍區司令員……「據說，在這次會……議中，江青曾提出一項……文件，她說，這項文件……中指出毛澤東欲由她接……班的意圖，據報導，……

蕭條中的假繁榮

歐洲遊客到倫敦

大量購買英國貨

（路透社英國倫……）歐洲人摘得水漲不……，德國和義大利到倫……選購物。預料今年到……賽佛利」大百貨公司……百分之七十八，估……鞋子，其他也有……

陳江不和

關係兒女

婚姻大事

協助英國解決

羅德西亞問題

基辛格助手赴日內瓦

南非黑人抨擊美國和平方案

誰是美國新總統？

李文

民主黨形勢大好

美國大選還二個……

……國會。現時的第九十四屆國會有一百四十五名和黨及二百八十六名民主黨議員。先前由民主……佔有的四個議席現時懸空。

外交政策及其他

福特卡達勢均力敵

星期文論

蘇修勢力可能已深入

阿共與北京關係突變

日本人民與蘇鬥爭

日人收回北方領土

不容蘇修欺騙壓制

新華社記者述評

收復領土必能成功

在今年八月開展的收復北方領土宣傳月裏，北海道地區和日本其他城市舉行的捍衛國家主權和領土完整，反對蘇聯霸權主義的鬥爭更……

蔣總統夫人發表專文

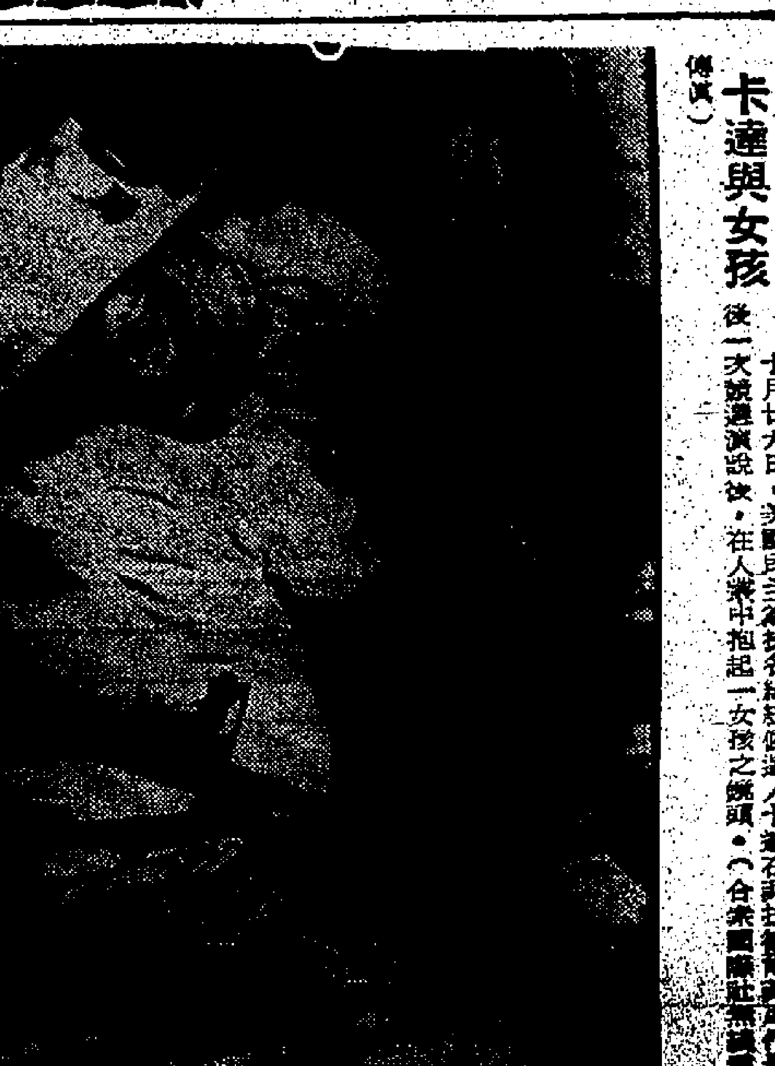
回憶與鮑羅廷談話

顯出蘇共荒謬絕倫

蘇共侵略世界巧取豪奪陰謀暴露無遺

鮑羅廷最後失敗

蔣夫人指出：鮑羅廷代表莫斯科方面執行他……


卡達與女孩

反日本新聞精華

日本汽車出口

創下最高紀錄

（時事社東京三十日電）據日本汽車工業會二十九日發表的今年度上期（四——九月）汽車出口數量，共計一百八十六萬八千五百六十九輛，較上年同期增加百分之四十二點二，就一期（六個月）來說，超過以往最高的一九七五年度下期實績的一百六十八萬一百四十三輛，而創新紀錄。出口情況良好的因素，主要是由於對美出口因景氣復甦，需要增多。

日批發物價略爲上升

（時事社東京三十日電）據日本銀行二十九日發表的十月中旬批發物價指數總平均（一九七〇年＝一〇〇）爲一六八．二，較上旬上升百分之零點一……這是最小幅度的上升。中旬批發物價呈現穩定的最大因素，係由於非鐵金屬，鋼鐵等下落的緣故。

泰馬將在檳城舉行會議 清剿邊境共黨 兩國恢復合作

泰警察在寮邊與百名共黨發生激戰

（泛亞社曼谷卅日電）泰馬邊境委員會，已定於十一月九日至十一日在大馬檳城舉行會議，商討兩國新邊境協定之事項。據泰副內政部長丹篤稱：泰方代表團將由三軍參謀總長麥倫率領，團員將包括陸軍參謀總長巴朗，第四軍司令賀恩，邊防警察總監安根及外交部官員若干名。丹篤稱，會議主題之一將為一九七七財政年度兩國對雙方邊境防務預算之分担，至於對新邊境協定之討論，主要將為一般性討論，詳細談判則由雙方透過外交途徑進行。

（吉隆坡廿八日國家新聞社柏納瑪社報導）大馬外長李陶汀今天（廿八日）說，馬將與泰國進行充分合作，以對沿邊界之共產黨叛徒作戰。他說：「那是我們與鄰邦了解之基礎，以馬來西亞而論，泰國是我們的最親密鄰邦。」

李陶汀外長是批評泰國國家行政改革團秘書長堅塞上將之一項談話，保證泰國將與馬作更密切之合作，以對邊界之共產黨作戰。他是在印尼陸軍參謀長羅洛帝訪他之後，對記者發表談話。關於擬議中之馬泰新邊界協定，李陶汀外長說，此事之進一步討論，在泰國欲恢復談判時，將繼續經由正常外交途徑進行。他說，馬來西亞已提出了對泰協定草案，因此有待泰政府去進行，不過我們願給予他們以時間，使能解決一切事情。

（泛亞社曼谷卅日電）據泰國邊防警察總部宣稱：兩個單位的邊防警察，在泰寮邊境與一百名共黨恐怖分子發生激戰，戰爭發生於昨晨，迄昨晚仍在持續進行中。據謂，泰第三軍前進部隊，已奉令派機作空中支持，駐於現場附近之另一批邊防警察，并協助作戰，據報共黨分子備有手榴彈發射器及火箭手榴彈。

泰內務部長乃沙目宣稱 危害社會份子 將分兩類拘訓

被捕泰人已增至三千四百

（泛亞社曼谷卅日電）泰國警察副總監蒙猜今日稱：以危害社會罪名被拘之人數，已增至三千四百二十名，其中一千名左右在泰北被捕，六百名左右在東北部被捕，六百二十一名在曼谷被捕，七十六名在中部被捕。蒙猜稱：以危害社會罪名被捕之人士已分為九大類，每一被捕者均將被扣三十天，如行為良好，即可以獲釋，否則將在職業訓練中心繼續扣留。當局將對被捕者作公正之審訊，無罪者可開釋，當局決不容許誤捕及誤判。

（本報曼谷廿九日航訊）泰內務部長乃沙目，助理乃卡郎，昨（廿八）天下午一時卅分，召集內務部轄下各單位長、局長及高級職官約一百十名在該部會議廳訓示，闡釋有關今後內務部的一般興革事宜及執行政策後，就有關內務部遵照國家行政改革團命令執行政務與征剿危害社會份子，從而維護國家安全地方安寧問題，發表下列談話。

有關政革團委由內務部負責進行措施的問題，將盡速付予執行，如將拘押之危害社會份子，送入凱練職業改造所，此項也將依照所擬訂之原則執行，即就是將危害社會份子分為兩類，一為犯刑事案及破壞民主政制兩種。違犯法律犯刑事案者，則依照過去所實施懲辦刑事案罪犯予以措施。至於那些危害及國家安全破壞民主政制者，則將於拘捕後送入改造訓練所予以感化。至於拘押改造之場所，也將重新興建，專事拘禁此類危害國家社會安全之人物。

內長乃沙目，順道一又說：因危害社會安寧，危害國家安全，破壞民主政制被拘押者，移交改造感化訓練所，倘能悔過自新，於受訓期間行為良好者，每兩月將予省釋。至於一般罪嫌為其頑固執者，則不准釋放，再續拘押。

又據內助乃卡郎就興建改造訓練感化所的問題，發表補充說：建設工程預定不逾八個月完成，經已被拘捕的危害社會份子大約三千人，目前則分別拘押於各警署及暫時拘押於部份監獄中，惟此項人物爲數甚少。

印尼西伊里安山區 再度發生強烈地震

最少有二十人喪生

（合衆國際社印尼耶加達卅日電）印尼今年第三次大地震，據初步報告稱：最少有廿人在西伊里安島喪生，而山泥傾瀉更使數以千計的人逃離山區到平地去。地震是列特地震級數表的七級，於星期五中午震撼了西伊里安的中部高原。該區於今年六月第一次大地震時已成廢墟，當時共有四百四十三人喪生，據報三千人失蹤。第二次大地震發生於七月十四日的峇厘島，已證實死亡人數是三百，另有數百人失蹤及一千五百人受傷。政府官員稱：於六月大地震後，許多山地人都已撤走，該區已成了廢墟。

（路透社印度耶加達卅日電）在印尼邊遠的西伊里安省，昨日發生一次強烈地震，據報導至少有二十人死亡。沒有接獲進一步的詳細報導。在菲律賓首都馬尼拉的地理學院錄得該大地震的震級，為列特制七點六級，這是今年世界上最強烈之一。昨日，在澳洲西部的佩思地區，也發生了一次地震。

佐世保居民控告 日本核船發展廳

要求停止陸奧號一切活動 賠償精神損失兩千萬日元

（泛亞社東京卅日電）長崎縣佐世保港附近居民團體，向地方法院控告日本第一艘核動力船「陸奧」號的所有人「日本核船發展廳」，要求法庭判決該船立即停止在佐世保港內的一切活動。日政府自今年四月以來曾與佐世保各界人士舉行一百七十六次會談，並詳細解釋核動力船隻的安全性，希望爭取各方支持，同意以該港為「陸奧」號的修理港，但一直不成功。起訴者指責「陸奧」號非法在佐世保港內活動，必須賠償兩千萬日元，作為補償當地居民的「精神損失」。另一方面，「日本核船發展廳」，從今天起至下週三止一連五天開放「陸奧」號，歡迎當地居民參觀，據稱：核動力船絕對安全。

戰後日本第四個火災 日本酒田市大火 燬房屋一千多幢

三人失踪九十三人受傷

（時事社日本酒田三十日電）二十九日傍晚，山形縣酒田市區發生的大火，延燒十一小時之久，於三十日清晨四時半始被撲滅。這次大火經當局詳細調查的結果，計有一千二百零一幢房屋被焚燬，受災面積二十二萬五千平方米，是戰後日本第四個大火災。受災災民計一千九十一戶，三千六百九十八人，有三人失踪，九十三人受傷。

（時事社日本酒田三十日電）二十九日下午五時五十分左右，山形縣酒田市中町「綠屋電影院」起火，由於當時風勢強大，致使火勢迅速蔓延，鄰接的六層大樓「大沼百貨公司」及附近的商店、民房等也陸續遭到延燒，廣至

三十日清晨四時半，火始被撲滅，燃燒時間達十一時之多。據酒田市災害對策本部等調查，這次大火被燬房屋達一千零十四幢，災民一千九十一戶，三千六百九十八人，被燒面積二十二萬五千平方米，為一八六四年酒田大地震以來的最大災害，但除有消防員等十一人受傷外，截至目前為止，並無人死亡，實屬不幸中的大幸。據警方調查起火原因係由於「綠屋電影院」的鍋爐過熱所引起。火災現場現正有自衛隊二千二百多人等從事救援活動。

（路透社日本山形市卅日電）警方報導，東京以北三百五十公里的酒田發生日本十五年來最嚴重火災，燒燬一千間房屋。火勢已被控制。

大火於昨日在該市的娛樂中心發生，大約三千名消防員和士兵投入救火工作，奮戰了十一小時。警方說：當大火蔓延至該市以東一條河邊時，受到數百名消防員和士兵以及七十輛火車的封鎖，不至蔓延到河對岸，大火終得到控制。

日本北部酒田市大火災

後日本第四個最烈之火災。（合衆國際社無綫電傳眞）上圖：距離東京北二百廿哩之酒田市，十月廿九日發生大火，因風勢時速爲六十七哩致火勢迅速蔓延，圖為風猛火烈時情形。下圖：酒田市大火燬去房屋千戶，無家可歸者約二千五百人，是戰

大馬副交通部長在下院稱 前沙巴首長座機 係人為過失撞毀

不是機件故障也非受破壞

（吉隆坡廿八日航訊）導致前任沙巴部長敦莫哈末弗以及其他十人罹難的沙巴航空公司的「諾默」（流浪者）號引擎飛機失事的原因，不是機械發生障礙，也不是受到破壞，而是人的過失而造成的。

大馬副交通部長莫哈末阿里今日在國會下議院說，負責調查該意外事件的調查團已發現，該架飛機當時的后部的行李艙，載重已超過所允許的載荷量，從而導致該機在飛抵哥打京那峇魯機場，準備降臨時失去飛行控制，而導致上述震驚全國的意外事件。

莫哈末阿里是於今日下午在國會下議院口頭詢問時間，答覆民主行動黨馬六甲市區議員林吉祥所提之問題。

他說，交通部不準備向國會下議院提呈上述意外事件的報告書。根據調查團發現，該架隸屬於沙巴航空公司的「諾默」型飛機，不是因為機械障礙或受到破壞而發生意外，它是由於人的過失而造成。

該調查團發現，當時該架飛機的后部行李艙，載重已超過所允許的最高載荷量，由於此項人的過失，使到該機在飛抵哥打京那峇魯機場上空，準備降臨時，飛行失去控制而導致意外。

按該架由澳洲公司製造的雙引擎飛機，是於今年六月六日傍晚時，從納閩飛返哥打京那峇魯，機上載有十人，連同飛機師在內，共十一人，它撞毀在沙灘，十一人全部罹難。

他們是敦莫哈末弗，拿督彼得莫俊丁（前州地方政府及房屋部長），拿督沙盧蘇匿（前州交通及工程部長），張天文（前州財政部長），哈佐之哈里史蒂芬（敦弗的公子），達里烏斯賓（副首席部長秘書），胡申博士（前州經濟策劃組主任），拿督華希（前州財政部常任秘書），千尼納且上尉（飛機師），寶伍長（敦弗的保鏢）及依陸阿丹（聯邦財政部長丹斯里拉沙里的前私人秘書）。

蔣總統九秩誕辰 台官民誠敬紀念

近萬僑胞專程歸國參加

（中央社台北三十日電）三十一日是總統蔣公九秩誕辰紀念，海內外同胞將以虔誠的心情，展開紀念活動，表達對這位偉人的無上崇敬與永恆懷思。全國各界將于明天上午九時三十分在台北國父紀念館舉行隆重的蔣公誕辰紀念會，由嚴總統主持，五院院長，各部會首長，總統府資政，中央民意代表，地方政府首長，大專院校校長，民衆團體負責人，回國僑胞代表等三千餘人參加。

總統府並定於三十一日上午八時半起開放，供民衆自由前往致敬與瞻仰。

中正紀念堂破土典禮，將于明天上午十一時在台北建堂用地舉行，將由嚴總統破土，主委總統府資政張羣主持。十項建設的台中港第一期工程，也決定在蔣公誕辰紀念日下午三時正式啟用，成為台灣第四個國際港口。

總統蔣公九秩誕辰紀念音樂會將於明晚七時三十分在國父紀念館舉行，將有各界代表二千七百多人參加，音樂節目預定九十分鐘。台灣省及台北市各界，爲紀念總統蔣公九秩誕辰，明天將在各地展開各項紀念活動，表達省市對總統蔣公的永恆崇敬及懷念。海外專程回國紀念總統蔣公九秩誕辰的僑團僑胞，今天上午起分二批，由僑務委員會委員長毛松年陪同，赴慈湖恭謁總統蔣公陵寢致敬。海外各地回國僑胞并將於明天下午二時，在台北國父紀念館舉行海外回國僑胞紀念總統蔣公九秩誕辰大會，以表達他們的懷念與崇敬。

（中央社台北卅日電）海外專程回國紀念總統蔣公九秩誕辰的僑胞，到今天爲止，向僑胞接待服務處辦妥報到手續的，已有六十一個國家及地區，三百零五團，三千五百四十七人，連同各別僑胞二千五百九十九人，總計達六千一百四十六人。連同第一階段二萬五千四百六十二人，兩階段合計已有二萬一千六百零八人。

參加第二階段的僑胞六十二個國家及地區，包括：荷蘭、比利時、西德、英國、意大利、丹麥、西班牙、葡萄牙、瑞典、法國、瑞士、……等。

華僑文化

日本圍棋名人戰 第二局 第二譜

吳清源使用過的名人棋盤

在石田九段四十九分長考中，京都大學名譽教授貝塚茂樹進入對局室觀戰。

因本局使用的棋盤和棋子，均為貝塚教授所收藏的名品，所以他是前來打招呼，順便觀戰。

棋盤底面，有吳清源與故瀨越憲作九段簽名留念，在棋盤蓋上面寫著：昭和三十七年八月，第一期名人戰循環賽，最後一局，吳清源對坂田榮壽，以此棋盤對局記戰。該局吳清源結果持白棋戰和，依照規定終被藤沢秀行九段佔優，獲得第一期名人寶座，是十四年前有名的一局棋。

時勢變遷，盤主幾經轉換，名人戰亦改由朝日新聞主辦了，同屬第一期名人戰，而且最受注目的棋盤對弈，眞是有些因緣流轉之感。

黑九二間元夾，亦可如參考圖黑，三間夾考圖黑，但當時石田怕被白使用大斜的着法，即如參考圖黑，至白十八乃係大斜的基本定石，在此時的形勢，白有雙六尖一着，對黑不甚有利，而石田亦曾細算黑十一改於A處立的種種變化，其四十九分的考慮時間中，含有如此長遠的內容。

白十八碰是一着極複雜的定石着法，黑十九卻是出乎意料的本完成定石部份的新型。

林海峯九段將在九月三十日下午六時起於日本棋院二樓大廳舉行本局的速報解說大會。

（第2譜 6—19）白1小時17分 黑1小時52分

藝術中心午間音樂會 名鋼琴家黃慰倫演奏

十一月三日在聖堂免費入場

女鋼琴家黃慰倫，為本港教育家黃子序蓉業紀先賢之哲嗣。早歲隨本港名師杜蘭夫人遊，為入室弟子。在音樂節中，連獲高級鋼琴組冠軍多年。畢業於拔萃女書院後，即赴英皇家音樂學院深造，甚得其師MAX PIRANI教授之推許；後再赴美國密芝根大學，隨師匈牙利鋼琴家GIJOAGY SAGDOR，並考獲音樂碩士學位。黃小姐先後在英國之倫敦、牛津、美國之波士頓、費城等名城演奏，皆獲樂壇好評。且於國際競賽得獎甚多，如英國亞歷山大盧娜獎、漢士比獎、阿賓尼斯獎、真摯士獎、撲蒂獎、孟斯特伯爵夫人音樂獎、美國之奧利佛德臣獎等。最近黃慰倫小姐返港探親，郁被香港藝術中心邀請，在該約翰堂於午間演奏，以饗愛好音樂人士欣賞觀摩；並查黃女將於赴東南亞各地巡迴演奏後，定居香港設帳授徒，以推進本港鋼琴教育，實爲一大佳訊也云。

今日世界 十一月號出版

「今日世界」月刊十一月號出版，……明的中文電腦，民主制度和外交政策，美國總統是怎樣選出的？香港郵政步入新紀元，急救須知，維京一號登陸火星，沒有技術現代工業飛不起，走出廚房奔向戶外。內頁彩色版有追踪人類的最大敵人，鋼鐵產業的美和力，探溫床，及怪石鱗峋奇降突兀的公園等。內容充實，插圖精彩。仍售原價，報攤均有售云。

朗誦中心 明公開演出

港朗誦中心，明（一）日下午三至五時，假大會堂九樓主辦第十八次朗誦欣賞會，並邀請詩歌朗誦團客串演出公開，歡迎欣賞云。

葵涌貨櫃碼頭海陸聯運公司 靜坐工人離去

昨下午六時公司向法庭申請禁制令准 警察出動戒備二百工人秩序井然離去 資方表示工人靜坐行動使公司受損失

（特訊）葵涌貨櫃碼頭海陸聯運公司的工潮，昨日有新的發展。資方於昨傍晚時突向法庭申請禁制令，將廠內近二百名靜坐工人清除離去，警方同時又派出大批人員前往戒備。稍後，全部工人秩序井然離去，未有不愉快事件發生。

據工人代表指出：該公司保安部的三名代表爆桂棠、何漢輝及葉田枝，在本月廿六日突遭資方停職停薪兩星期，全體工人極為不滿。前日遂向資方提出兩項要求：（一）立刻恢復上述三名工人的職位；（二）必須承認工人之代表權。至當日下午，資方曾一度口頭答應第一項要求，惟承認工人代表權問題，則要談判逐步解決。

工人代表又指出：前晚八時卅分，工人們與資方作最後一次接觸，當時資方拒絕將口頭答應的內容用書面發出通告。工人們認為其乃是將全部內容推翻，因此談判並無結果。工人們遂開始通宵逗留海陸聯運公司第三號碼頭內抗議。

參予此項靜坐抗議行動的工人近二百人，包括該公司海務部廿餘名工人，保養部約百人，及八十名司機在內。迄至昨午，近二百名工人仍靜坐在公司內碼頭的路旁。資方於傍晚六時，突向法庭申請得一項禁制令，限令所有靜坐工人即時離開海陸聯運公司之範圍外。此項禁制令，由法庭的執達吏於六時卅分在碼頭內向工人宣讀，荃灣警署同時亦派出大批人員在場戒備。至六時五十五分，全部參予抗議行動的工人集體自行列隊步出公司，並在大門外逗留近一小時始離去，未有發生不愉快事件。

工人代表事後表示：他們開會討論後，始能決定下一步將會採取何種行動向資方交涉。

據海陸聯運公司發言人指出：資方已於前晚向工人作出讓步之決定，接納恢復三名工人代表全職全薪的要求，至於工人提議公司日後若有任何改革事宜，需必先徵得工人同意一點，資方則不能全部接納。惟公司在作出任何改革之前，將會事先與工人討論。該項讓步決定，工人是否接納，原定前晚九時五十分，為最後限期，但限期到時，仍無工人照常上班。昨晚，該公司有一名司機無故遭人毆打，加上昨日有部份工人開工時，又被人恐嚇，故不敢返工，因此資方決定不再作讓步，且態度堅定。同時，在此事件中，因工以參予靜坐行動，使六艘大綑貨櫃船不能在該碼頭落貨，轉而駛往日本落貨。（合）

工友代表事後表示 資方缺乏誠意談判 拒絕改善工友福利

彼等將召集會議決定應採行動

（特訊）葵涌海陸貨櫃碼頭勞資糾紛，迄今仍無進展。雙方代表因未能正式接觸，故無法達成任何協議。

分別屬於保養部、海務及「拖頭」之工友一百餘名，自前晚在該公司第三號碼頭的保養部渡宿一夜後，昨晨繼續靜坐，以表示他們支持被停職兩星期的三名工人代表及爭取工人福利之決心。

昨日參加靜坐之工友均面帶倦容，但秩序井然，事態非常平靜。午後，勞工處曾兩度以電話與警方接觸，展開調停，並表達資方意見，表示資方拒絕勞方的所有要求，並要求彼等離開，但各工友無理會，繼續靜坐抗議。

據一位參加靜坐的工友代表表示：彼等於前晚六時曾一度與資方代表接觸，並達成初步協議。資方口頭上表示撤銷停職命令的要求及應允日後商談工人代表權問題，但卻不肯以書面作出答覆。工人因此認為資方缺乏誠意，故不允恢復工作。事件終告陷入僵局。

事情延至昨晚六時許，資方向法庭申請禁制令，下令各靜坐工人離開工場。警方並派有四十多人到場駐守，情勢一度呈現緊張，但工友接到禁制令後，極之合作，立刻排成整齊隊伍離開，故無不如意事情發生。

該位工友其後稱：各工友將會舉行會議，決定日後應採取之行動。

據悉：葵涌海陸貨櫃碼頭乃於一九六九年在港開業。而參加是次靜坐行動之大部份工友，乃為「開荒工人」。他們已為公司流了不少血汗。但彼等受到的福利，制度卻比其他同業機構為低。故各工友於年前曾選出工人代表與資方會商，改善工人福利的問題，要求設立公積金，增加工人病假及改善醫療服務，但沒有結果。前數日，六名工人代表再向公司方面重提改善工人福利一事。公司卻反而發警告信給工人代表及部份工人。稍後，並以工人代表違犯了「按級呈遞」規例為理由，將三名屬於保養部的工友代表由十月廿六日起，停職兩個星期。各工友認為公司不應無理開除上述三名工人代表及漠視工人代表權，因此採取是項工業行動，以示抗議。（云）

百多名葵涌海陸貨櫃碼頭工友經露宿一夜後，昨日繼續在三號碼頭保養部前靜坐，以示抗議。

港女客洪洋小姐逗留三藩市 孤身賃房住欲擇人而事 失匙攀窗入房墮樓玉殞

事隔月餘領出遺體火化骨灰將寄返其妹

（三藩市訊）香港女遊客洪洋小姐在華埠墮樓死，由於她在此間無親無故，加上法律手續，其遺體於本月十一日始予火葬，化作火灰，魂返故鄉。

洪洋小姐現年卅七歲，福建厦門人，為香港居民。數月前以遊客身份由港來美，乃在華埠企李街八百號部一間房居住。她飄洋渡海，孤身隻影，是欲擇人而事，若然找不到適當對象，則打算返港。

她在華埠無親人，但萍水相逢，認識一個某君，頗為投機，時在某君之舖頭出入，可謂死得冤枉。據悉，今年八月廿某日，她在某君處吃了飯，然後回家，不知是弄菜以備明天之用，她回家之時已將房門鎖匙遺失在廚房責餘。一時大意，忙中把房門鎖了，不得其門而入。這本是小事，充其量花八塊錢叫人開鎖，便可搞掂，但她情急之餘，竟不顧一切，爬落天台，試圖爬窗入室。當時同屋之人，認為太過危險，勸她切勿妄動。但她不聽，終於在爬窗之際，抓得不牢，咗的一聲，從樓上墮地，腦部及肺部受重傷，送院後醫生動過兩次手術，卒告不治。

當她墮樓之後，全樓嘩然，但無一人懂說英語，不知如何報警及叫救傷車。其後有人奔至花園角，叫了幾個華人前來幫手，並通知業主到來，始報警及喚救傷車。

儘是萍水之交，領屍方面，在法律上遭遇困難。起初政府認為死者之遺體，應由公家處理。其後，某君得華埠法援會之幫忙與協助中，政府始准他領屍，與此同時，某君從死者之遺物中，獲悉死者有一妹名洪幼英，在中國大陸，乃去函報告及詢問屍體如何處理。上週始得其妹回音，囑將屍體火化，並將骨灰寄返留為紀念。

某君獲悉死者生前，曾在華埠匯豐銀行開了一個戶口，留下若干存款。幾經交涉，政府及匯豐方面，卒之同意將存款提出，辦理死者之後事。此外，死者在香港某銀行存有港幣十萬元，但手摺不見了，同時又無遺囑，相信很難提取。

應小心門戶

本月發生入屋行劫案共有廿一宗

（特訊）在十月中，最少發生廿一宗匪徒入屋行劫事件，在這些案件中，戶主的門戶多是未有關好或未有上鎖，屋內的人當時正在耍麻雀或在家做家務。

警方相信在這些案件中，匪徒是很容易進入屋內，並時常持械。

最近一個例子：觀塘和樂村一個住戶，曾被四名持刀劫匪入屋劫去一萬三千六百八十元，當劫匪從未有上鎖的前門闖入時，屋內的人正在耍麻雀。

警方呼籲市民無論在什麼時候，都要把門鎖好，開啓的門戶將招來劫匪。同時，不要讓兒童開門予來客，因為小童不知如何辨別歹徒。（合）

兒童保育協助理監事就職

（特訊）兒童保育協會，昨（卅）晚八時假琼華酒樓舉行第二屆監督、蔡國楨議員頒發選任證書。會長梁省德致詞，理事長余蕙儀報告會務，黃品卓、蔡國楨兩位議員致訓詞，監事長方振宇致謝詞，禮成散宴。（宇、濤）

茶菓嶺一油站發現 偽幣共七十枚

一名白牌青年司機涉嫌被扣留

（特訊）在警方破獲西區偽硬幣製造中心，並呼籲市民留意偽硬幣流入市場後，茶菓嶺油站據報，昨日發現七十枚「偽幣」。警方已扣留一名十九歲青年，協助查詢。

昨日下午三時卅分左右，一名據稱為白牌司機之十九歲青年，駕車至茶菓嶺油站，加油二十元，隨即取出七筒（每筒十個）之兩元硬幣，要求油站職員，找換成紙幣。

油站職員，心中生疑，致電報警，警方到場，將該名十九歲青年，以及值一百四十元之七十枚兩元「可疑硬幣」一併帶返警署調查。

現場消息傳稱：該批硬幣，邊皮粗糙，且幣身與普通硬幣有別，由於昨日為週末，當局無法進行化驗及進一步確定是否偽幣，因此對來源以及進一步案情，仍在調查中。（合）

何文田即將興建新警察分局警署

樓高十六層兩年完成

（國際社）工務司署現正招標承建何文田一座新警察分局警署之工程，建築工程將於十二月展開，需時約十九個月完成。

新分局警署位於何文田公主道與忠孝街交界處，佔地約三千七百二十方公尺。

工務司署總建築師曾廣敏昨日稱，新分局警署落成後將為何文田區居民提供服務，該區現正發展為一私人住宅及公共房屋邨區。

他謂：預料至一九九一年時，何文田的人口將達十七萬人左右。

他指出：新分局警署的設計，將與各標準警署相同，包括一幢十六層高之大廈、一座單層大廈及一座附屬建築物，警察分局警署大廈內將設有警方行動及行政辦公室，宿舍、康樂室及食堂，單層大廈則闢作警犬房、儲物室、停車場及用以提供各項服務設施。

今日潮汐

高潮：上午二時五十一分；下午六時十六分。

低潮：上午十時四十二分；下午十時十九分。

港客赴澳門賭博 全軍盡墨更被劫

（特訊）澳門消息：一名到澳遊玩的香港男子李志強（廿八歲，住大道西五五四號五樓C座），在賭場賭輸後，更遇上兩名持刀匪徒，被劫去一隻歐米茄金錶、一枚白金介指，以及三枚十元面額的賭場籌碼，共損失二千八百十元。李被劫後，曾向警署報案。

該宗劫案發生於前日上午六時許，峯景新街上。（滬）

一歐籍督察再犯風化案 律政司建議警方將撤職

（特訊）一名歐籍督察，年前帶隊掃黃時，竟與一未成年少女發生性行為，事後雖然被主審裁判司運用權力開釋，但事隔一年，該督察又被一名「酒吧女」指控強姦，警方經調查後，已將報告呈交律政司署，據可靠消息透露，律政司署將不會檢控該督察，原因為證據太弱，但將會建議警務處長將其撤職。

消息謂：檢察處長彭亮廷，將於下週遞交一份備忘錄予署理警務處長韓義理，建議將該名操守有問題之歐籍督察撤職。

消息指出，律政司署並非不能將該督察檢控，但事實上針對該督察之表面證據很弱，因為該自稱被姦之女子，聲稱案發地點，又在酒吧內，而案發時其兩人之家，其時僅得其兩人在內。若根據此等薄弱片面證據進行提控，無疑是浪費納稅人之金錢。因此，律政司署唯有建議將該位兩度牽涉入風化案之督察撤職。（合）

涉嫌二度犯非禮 中年男子准保釋

（新區社）一名四十三歲男子，涉嫌在梯間非禮一名六歲女童，事發被坊衆毆傷頭部，並當場將其擒獲，交警檢控三罪。昨解北九龍裁判署，[illegible]十一月二日。准被告以現金及人事共四千元，擔保出外候審。被告男子黃文演，四十三歲。被控三項罪名：（一）十月十四日，在九龍通菜街廿五號二樓與三樓梯間，非禮一名六歲女童李某；（二）十月十六日，在上址，犯同樣罪名；（三）十月十八日，在上址犯同樣罪名。

葵涌貨櫃碼頭限令工人離去——葵涌貨櫃碼頭海陸聯運公司昨傍晚突向法庭申請得一項禁制令，限令在碼頭內靜坐抗議之近二百名工人即時離去。圖為工人們經商議後自行列隊步出碼頭外時之情形。（下）法庭執達吏向工人宣讀禁制令。（本報記者攝）

本港新聞

長沙灣道酒樓職工宿舍
十人被洗刦
三賊夜持刀潛入樓下無人倖免 現欵財物被掠三人反抗被刺傷

（特訊）熟睡——令兩名茶樓職工，竟受被刦之災。與兩人臨床距離不足五呎之閣樓[illegible]名職工，被三名分持刀鎗刦匪洗刦，個人全部薪酬及財物，被洗刦一空。

事發於昨晚八時卅分左右，長沙灣道二五二號，金龍酒樓職工宿舍貨倉，發生上述[illegible]

該處現場，爲方便工人進出取貨使用，現場並無下鎖，只有一度鐵閘，事發時，閣樓[illegible]匪，樓下有三人談天，三人包括胡新，四十歲，何興，四十五歲，陳龍球，六十歲，正當閒談之際，突有三名年約三十歲，其中一人戴太陽眼鏡，分持一刀兩鎗之刦匪，闖入室內，三人見狀，與匪糾纏，被刦匪用利刀及鎗柄，將三人擊傷，迫三人就範之後，以繩索綁手，隨在三人身上，搜掠財物。

三匪扮靈，身上財物，亦被搜掠一空。

三名刦匪，先後洗刦四人之後，仍在現場伺伏，另外六名職工，先後返回該宿舍，亦被匪以類似手法，洗刦一空。前後在不足四十五分鐘內，十名職工遇刦，閣樓上兩人仍元龍[illegible]毫未受干擾。

案發後，另一名職工返回宿舍，見十人被綑，且有三人受傷，始知發生刦案，致電報[illegible]名傷者送院。警方初步調查，全部損失現款近三千元，及一批手表，戒指等財物。匪夢在警方到場後，始知發生刦案，恍如「一夢南柯」。（合）

無恥匪徒喪天良妄爲
刦及義務賣旗學生
旺角亞皆老街女生被搶去錢箱拘一疑匪
義勇青年協助捕匪被警察誤會撞傷手臂

（特訊）香港匪徒之膽相及狂態，相信爲世界之最。二名無恥之徒，昨日上午十一時許，竟然在旺角亞皆老街砵蘭街鬧市，向一名女學童埋手，强搶其「小童群益會賣旗籌款錢箱」。事爲一名青年所見，奮起追捕。一輛警方巡邏車適時巡過，車上警員「眼太明，手太快」，竟誤將該見義勇爲之青年當刦匪辦，奮力將其制服，糾纏間，復將其手部撞傷，匪徒乘亂而逃，幸而坊衆等合力協助，將該疑匪擒回，否則警方又會造成「烏龍」一事件。

該匪徒目下正被扣留查詢，見義勇爲但不幸爲警所傷之青年名李甘榮，廿八歲，住山谷邨第二座五樓，送院敷治後，已無大礙。

該案發生前約半小時，觀塘鴻仁街亦發生一宗衰飛當街行刦小童案，一名十一歲男童，從裕民坊恒生銀行提取二百元後，行經鴻仁街時，被一名廿餘歲衰飛所截，衰飛對該小童揚言藏有利刀，威脅其交出身上所提欵項，事主年僅十一，被嚇至面無人色，身上現欵遂被匪徒所掠，事主及後返家將事告知母親，報警報警。

事主名郭志成，十一歲，住康寧道八十七號六樓。

警方就此案發表之消息如后：

「昨日上午十時四十五分，一名十五歲男童在砵蘭街近山東街賣旗籌欵時，突然有一名十八歲青年走近他，並企圖掠去其錢箱，在糾纏中，男童的左手被咬傷，刦匪隨即奪去錢箱，沿砵蘭街逃走，當時事主高呼求救，驚動兩名旺角警署刑事偵緝組的探員，疑匪終於在砵蘭街一三八號外，近登打士街處被捕。他被帶返旺角警署，並被控以上述罪名。事主已被送院救治，該錢箱內有現欵一百二十六元四角五仙，被捕男子將於十一月二日（星期二）在北角九龍裁判處提堂。」

佛聯會佛教醫院首腦
宴賀王澤長居士
榮任立法局議員

（特訊）佛教聯合會董事、佛教醫院管理委員以佛聯會秘書長、佛教醫院監督王澤長奉港督委任爲立法局非官守議員，昨（廿九）日晚在會所佛常筵賀敬止，賀有寶柏坤醫官主賀王澤長議員伉儷：鄧國榮、周淑嫻、王澤新伉儷，周錦文、謝巧蓮、吳榮順。主方有佛聯會會長覺光，副會長兼醫院主席黃允畋伉儷，名譽監督黎時煖，董事、委員：洗塵，大光，永惺，融鏡，修慧，慈祥，陽真，慶生，瑞通，瑞融，傳燉，覺能，周君令伉儷，楊日霖，黃水，孫寶元，寶華，王鶴年伉儷，沈梁，馮瑞英，區碧茵，周鳳屏，潘德良，張妙顯，陳凱齡，鄭常智，黃俠君，莫秀聲，袁漫鵬，朱巧玉，李紹贗，謝寬行，梁廣正，羅淑冰。

會長覺光法師致詞稱：王居士是佛教大善長，王學仁故居士哲嗣，護持佛法，熱心本會貢獻良多。王居士榮任議員，適足代表佛教界及[illegible]

被控藏製僞幣機器
塑膠工人加控兩罪候審

（新亞社）一潮州[illegible]控，昨第二次解上中央[illegible]即先後控三罪，高等法[illegible]月八日再訊，被告李無[illegible]被告李大廣四十四[illegible]廿五日，在西區德輔道[illegible]（二）十月廿五日，在[illegible]硬幣之機器；（三）同[illegible]

曹錦山被控棄保潛逃
法庭下令通緝
代表大律師李國能申請退出獲批准

（新亞社）李國能大律師昨已向[illegible]訛騙而棄保潛逃之馬來西亞籍商人曹錦[illegible]同時受聘來港爲曹氏辯護之英國御[illegible]該項申請隨即獲高級刑事法官批准，[illegible]二十日之審期取銷。

至於被告人申請[illegible]李國能大律師申請[illegible]被告，二、未能再繼續[illegible]此要求退出此案。

該位馬籍商人曹錦[illegible]涉二千多萬元地產中[illegible]案在離多利亞地方法院[illegible]逃，匿不到庭，爲離多[illegible]法官並下令將他於[illegible]的十萬元現款充公，換[illegible]

至於他於八月廿二[illegible]現金担保，因該案已定[illegible]屆時由法官決定。

看完跑馬途經白沙道
夫婦兩人被人圍毆傷

（特訊）[illegible]六時十五分，白沙道發生血[illegible]中年夫婦跑完[illegible]回家途經上址[illegible]名大漢圍毆，[illegible]傷，還兇大漢[illegible]散逃去。

事發傷者兩人報警，被送院敷治，傷者李玉鳳，四十六歲，白永松，四十歲，住黃大仙邨十一座。兩人遇狙原因，疑是尋仇，警方已展開調查。

賊刦紗廠槍傷懷孕女職員看更
兩人傷重胎兒已犧牲
荃灣滅罪委會主席赴醫院慰問

（特訊）荃灣日前發生一宗械刦紗廠糧欵案，三名悍匪開槍擊傷一名女職員及新傷一名看更，結果造成兩傷一名[illegible]，地方人士均表關切。

荃灣理民府兼荃灣滅罪行委員會主席郭[illegible]廉，特於前（廿九）日會同荃灣警民關係主任李曼小姐、[illegible]蘇東明、蔡玉霖、[illegible]婉等聯袂赴荔枝角瑪烈醫院探視兩名傷者，並致衣物生果及奥虔等，致慰問。荃灣警民關係組並即席協助兩名男女傷者申請暴力傷亡補償援助。

兩名傷者傷勢甚重，迄前日始脫離危險。

幸福傢俬公司
快將舉行開幕

位于香港灣仔軒尼詩道九十三至九十九號之幸福傢俬公司新址，快將隆重舉行開幕，內部裝修工程刻正加緊進行中，該公司由地下至四樓，面積逾達伍千餘呎，地處要衝，交通方便，產品優良，款式新穎，用料正確，取價廉宜，在新張期內各欵傢俬一律特價出售以示優待，各界惠顧，幸勿失此機會。

今日重陽節
登高掃墓將呈熱鬧

（國際社）今日爲農曆九月初九日重陽節，民間習俗多作登高之舉，而賢孫孝子亦多選擇今天掃墓，平日寂靜之郊區山頭，今天又將呈現人羣如蟻隊，一片熱鬧情形。

前赴郊區之各線巴士公共車輛，與及九廣鐵路火車，港島登山纜車，俱將增班行駛，以方便市民往返，預料小巴營業額將較多與平日三倍。

男子偷油又偷書
兩案囚廿一月

（新亞社）荃灣[illegible]被告男子於[illegible]，五十三歲，分別被控[illegible]本年十月廿八日[illegible]十七斤，價值[illegible]偷取[illegible]四百八十五本，共值二萬二千一百七十三元二角。

案情透露：八月四日下午一時，一名[illegible]局之貨車七十號，將一部[illegible]花園道[illegible]時四十五分，[illegible]而車內之書[illegible]千來一百七十三元二角[illegible]

警方尋一「姑爺仔」
疑與公寓老板被殺有關
兇殺案起因傳因爭女引起糾紛

澳門警察搜查別墅
拘五大馬籍少女
涉嫌賣淫被扣留

龍子行百貨公司
卅週年紀念大減價

戴厚德堂
捐欵一萬
託本報分贈各慈善機關 四千大元捐作救護助學

張利權 陳綺文 新婚大喜

香港墨石廠東主張金齋先生之第六公子利權昨（三十）日與陳文印刷公司東主陳耀棠先生之長女綺文小姐在婚姻註冊處舉行婚禮，是晚假座灣仔柔濟酒家宴親友，席開六十餘席，極一時之盛，賀者盈門。嘉賓如雲。一對新人，郎才女貌，佳偶天成。

圖示：張利權陳綺文新婚儷影

佛教醫院　四千元正
香港小童群益會　二千元正
慶兩老人院　二千元正

不勝感盼此致華僑日報岑社長鈞鑒戴厚德堂謹啓，一九七六年十月卅日。

香港雪梨汎美航機
明年一月終止服務

（港訊）英美兩國現已達成協議，來往香港與雪梨兩地之汎美航空公司客機，將於一九七七年一月三十一日起終止服務。由現時起，汎美航空公司將限制該路線之乘客人數。該項協議是在英美兩國於倫敦及華盛頓舉行之航空服務會議中達成。兩國現正就有關航空服務之其他廣泛性問題繼續進行會談。

廣社行友親社慶
分六組進行籌備

廣社行友第四十四屆社慶聯歡大會，定十二月十二日在英京酒家舉行。工作行友分組六組展開籌備工作，各組將分別擇期座談，會商具體計劃。分別名單錄後：

（工作指導）[illegible]

（總務組）[illegible]

（[illegible]）[illegible]

（游藝組）[illegible]

（展覽組）[illegible]

袁潤權 蘇鳳屏 共諧連理

本報攝影記者袁潤權君與蘇鳳屏小姐於昨日（卅日）中午十二時在婚姻註冊處聖馬利亞堂舉行婚禮，新郎袁潤權君服務本報多年，年少有爲，新娘蘇鳳屏小姐任職爲服裝設計及教學，蕙質蘭心，溫婉賢淑，一對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖爲：（袁潤權君與蘇鳳屏小姐新婚儷影）

新界版

長洲計劃大規模填海發展

容二萬八人

理民府徐均平宣稱將建公屋安置五千洲民

坪洲梅窩大澳發展報告書亦就緒

（特訊）離島理民府徐均平，昨在長洲救世軍兒童院開放日中致詞透露：有關長洲新藍圖計劃，主要爲將大規模進行填海與建星工程，及興建供五千名居民之公共屋宇，並設立工場與村屋地區，俾改善地方之經濟環境。

昨日參加者除理民府徐均平伉儷外，並有新界鄉議局副主席坪洲鄉事會主席林樹春，楊永庥太平紳士，地方鄉紳姚啓亭，鄭炳有，馮北榮，梁富安，黃維坤，理民府聯絡官龔溪燊，及救世軍首腦等百餘人。

首由院長胡燕疆上尉報告院務，略謂：救世軍兒童院自一九六八年開辦時，僅是一間小規模兒童療養院，後來因有一羣弱能傷殘兒童需要較長久性照顧與教育，本院就這樣開始了這種服務。本院在社會福利署協助下，曾收容過卅二位兒童，但本院名額有廿四個，現時則有廿六位兒童在院中接受訓練，有部份兒童已超過十六歲，但因香港缺乏成人弱能傷殘輔導訓練中心，故被迫仍留住本院。服務弱能傷殘者須具有信心，更須鼓勵與愛心。本院今日能有許多新設備，甚感謝各位慷慨解囊相助所得的美好效果，更感謝離島理民府的援手。最後並強調弱能傷殘者須要你的關心與友誼，他們才可以有信心早日自立更生。若他們獲得所需的治療和鼓勵，就可以成爲會有用的和有生產能力的人。因此我們的目標應爲「爲弱能人士提供服務，使他們能按其弱能情形而盡量發揮其體力，智力及社交能力。」

供社區設備 作均衡發展 使獨立自足

離島理民府徐均平致詞指出：兒童院位於島上風景區，環境優美，爲長洲社區一部份，因而負有明確的社會任務，本人欲強調在長洲發揚社區精神的重要性，很多在長洲居住多年的居民均有此種感覺，即使最近移居長洲以及較爲孤立之山頂區居民，亦感覺到他們是屬於長洲社區的。

在座嘉賓中不少對長洲的將來極表關注，長洲在未來數年間所承担的任務是什麽，山頂區會被野心勃勃的地產商侵略嗎？政府爲木屋居民做些什麽？會建築公共屋邨嗎？入住公共屋邨的是什麽人？港督最近在立法局發表的施政報告中向新界居民指出：新界發展不會局限於三個新市鎮，而會分散於新界各區，以離島區而言，長洲，梅窩，坪洲及大澳四區之發展工程報告書現經準備就緒。

長洲島的寧靜和優美環境，勢必吸引人們遷入居住，鑑於人口增加及爲提高生活水準起見，長洲地方人士對較佳住屋的需求，日趨殷切，大致上說，在未來數年間，將有多種壓力迫使長洲趨於發展，同時產生的需要爲長洲應適當和有計劃地予以發展，避免過度擠迫。顧問工程師在今年五月擬定的長洲發展工程報告書內建議低密度和均衡發展，最終目標在適應三萬八千人口的需求，新藍圖計劃要點如下：

第一——在海傍進行大規模改善工程，包括填海，建築海堤等，並設散步場地。

第二——提供綠色地帶，以免過度發展。

第三——提供社區設備和空地，使該島成爲獨立自足的社區。

第四——政府爲五千名居民提供住屋，本人必須強調，此等爲低密度的三或四層屋宇，用以安置居住環境惡劣的長洲居民而非市區人士。

第五——設立工場和村屋地區，俾能提供經濟機會。

低密度計劃 樓高三四層 數年將改觀

我們肯定在未來數年間可以看見長洲的有形發展，但另一方面，本人必須重申社區性發展的重要性。本人希望增進政府與長洲鄉事會及各社區團體的聯繫，俾能在發展階段中使地方人士的意見得以充份反映，本人同樣希望現在的社區關係和組織將隨着長洲的發展而加強。原有的社區精神將不會因物質上的進步而減退，相反地，本人希望共存的觀念將爲互相諒解，幫助和合作的精神取而代之。

有見於本區的社會性需要，政府正就委任離島區青年主任及康樂體育主任事宜，作出最後決定，獲得在座各位的支持，相信長洲定能達成其社會性的目標。最後本人籲請每一個人各盡其力，作出貢獻。

繼由救世軍衞高理上校致詞及祁曉教少校祝福後，由院童代表向捐贈設備及玩具之林樹春，楊永庥，姚啓亭，梁富安及協助之單位致送錦旗後，並參觀院內各項設備。（業）

青山後晚局部停水

（港訊）青山若干樓宇及鄉村將於十一月二日晚上十時起暫停供水八小時，以便水務處人員進行食水管修理工程。受影響者爲沿青山道由大欖涌至青山別墅一帶所有樓宇及鄉村。

元朗農戶誕生 陰陽怪猪

亦雄亦雌老農稱奇

（特訊）「陰陽人」已經聽得多了；但新界元朗方面卻誕生了一頭「陰陽猪」，附近農民都嘖嘖稱奇。

這頭「陰陽怪猪」是在元朗大旗嶺一個家庭式農場誕生，經過三十天的成長，現已明顯證實與牠同胎的小猪有別，兼有雌雄兩性的雙重身份。

據戶主羅君指出：這頭「怪猪」的下體有「猪公」的肥大陰囊及一雙肥大睾丸，卻沒有陽具，而小便則像「猪婆」由陰戶排出。他表示從事農牧業數十年從未見過如此陰陽難分的「怪猪」，其他老農民亦表示有生以來初見。

位於大旗嶺第四區一八五號譚的這一家庭式農場只養了幾十頭小猪，戶主夫婦對這頭「陰陽怪猪」特別寵愛。羅君說：本來現已是閹割的時候，但他已決定不予閹割，以觀察牠再成長時陰陽兩性的演變，以供專家研究。（石）

圖爲：在元朗大旗嶺一家小農戶誕生的「陰陽怪猪」。

四百人參賽共五十二項

新界首屆水運

競爭激烈績佳

議員張奧偉伉儷及黃源章頒獎

廖潤琛呼籲新界各區普建泳池

（特訊）由教育司署康樂體育事務組，新界鄉議局及新界學界體育協會聯合主辦，市政事務署贊助之「新界第一屆水運會」，於昨（卅）日下午一時在荃灣政府泳池舉行，參與競逐健兒逾四百名，情況異常熱鬧。

比賽分男、女子高級、男、女子初級共四組舉行，項目包括有自由式、胸泳、背泳、蝶泳和接力及邀請賽達五十二項之多，各項比賽競爭激烈，成績甚佳。經四小時多之角逐後，全部比賽項目順利完成，大會隨即舉行頒獎典禮。

主席廖潤琛致詞，略稱：此次水運會，雖屬首屆，但參加數百名男女健兒有選從長洲，西貢，元朗，沙頭角，大埔，屯門及沙田等地區而來，實屬難得。繼稱：新界各項康樂體育設備缺乏，尤以泳池，僅得今日舉行比賽之場地一座，希望政府當局重視，儘速在大埔、上水、元朗、長洲及西貢等各區選擇適當地點普設泳池，使青少年在工、課餘時得有適當場所從事正當活動。

繼敦請行政立法局張奧偉議員致詞稱：香港即如其他地方一樣，由於工商業發達，社會進步，致使我們可有更多餘暇可資享用，大家不再只爲生存而努力，並且需要有較多之康樂體育活動以調劑身心。政府當局有見及此，於是在一九七四年十月成立康樂體育事務組爲市民提供康樂體育活動，今日之水運，即由該組聯同新界鄉議局及新界學界體育協進會所舉辦者，雖謂「萬事起頭難」，但是「好的開始就是成功的一半」，今日所表現之成績及參加人數之踴躍，正是一個良好的開始。本人早已知悉新界各區鄉紳及社團首長，一向熱心社會公益，相信回復推行新界之康樂體育活動時，在各位鄉紳及首長之協助下，一定會事半功倍的。

目前，教育司署康樂體育事務組，已在積極發展中，將來該組之康樂活動會推廣至全港各階層人士。至於新界方面，亦早已展開工作，今年初之新界運動會及今日之水運會，即爲最好之例證。在此，謹希望各位能直接參予或協助推動康樂體育活動，以求達到「普及康樂」之目標。

繼請大埔鄉事會主席黃源章、張奧偉議員夫人主持頒發各項優勝獎品。

最後，由鄉事局署理主席張人龍太平紳士及教育司署康樂體育事務組總主任容德根向張奧偉議員及黃源章致送紀念品，新界學體會主席張枝繁致送各單位紀念旗後，大會遂於一片熱鬧氣氛中圓滿結束。

茲將各項成績列后：

女子初級組：五十公尺自由式：一、楊雅兒。二、勞建玉。三、李瑞娟。

五十公尺：胸泳：一、鄺靜婷；二、李瑞敏；三、李敏儀。背泳：一、鄺燕運；二、勞建玉；三、陸燕蘭；蝶泳：一、陳鐵芬、二、李元貞、三、伍仲儀。

一百公尺：自由式：一、李瑞娟、二、張文秀、三、周潔儀；胸泳：一、鄺靜婷、二、李瑞嫻、三、鄺靜[illegible]。

女子高級組：五十公尺：自由式：一、吳文賜、二、朱佩娉；三、王歡紅。胸泳：一、何綺蓮、二、李碧貞、三、黃婉梨。背泳：一、張美秀、二、吳天賜、三、周愛光。蝶泳：一、張美秀、二、張婉儀。

一百公尺：自由式：一、李錦珍。二、周愛光。三、溫惠貞。胸泳：一、朱佩娉。二、黃燕嫺；三、張麗瓊。

男子初級組：五十公尺：自由式：一、林盛祥，二、李家和、三、李寶賢；胸泳：一、曾文堅、二、羅志宏、三、李冠謙；背泳：一、蘇偉雄、黃銳偉、三、馬澤賢；蝶泳：一、蘇偉雄、二、曾文堅、三、羅遠雄。

一百公尺：自由式：一、黃銳偉，二、馬澤賢，三、李家和；胸泳：一、葉文堯、二、羅志宏、三、李家坤。

男子高級組：一百公尺：自由式：一、鄺偉坤、二、黃卓然、三、鄭木光；胸泳：一、鄧萬祥、二、蔡文豪，三、何錦標；背泳：一、黃慶權、二、鄭木光、三、曾平光；蝶泳：一、唐廣生、二、羅森源、三、黃柏川。

二百公尺：自由式：一、黃卓然、二、鄺偉坤、三、尹振輝。胸泳：一、唐廣生、二、鄧萬祥、三、蔡文豪。

男子高級四乘五十四式：一、黃氏隊；二、少青隊、三、長洲隊。

男子初級四乘五十公尺：一、汀九少年B，二、自力，三、E．S．A。

女高四乘五十四式：一、長洲；二、少青，三、新世紀拯溺A。

女初四乘五十公尺：一、少青隊，二、少壯，三、荃中。

男子邀請賽接力：一、警察，二、消防，三、勵進。

女子邀請接力賽：一、勵進，二、西青，三、柏師。

男高四乘五十自由式：一、少青隊，二、長洲隊，三、汀九青年A。

女高四乘五十自由式：一、長洲，二、新世紀拯溺會A，三、少青隊。

全場冠軍：女初：鄺靜婷；女高：張美秀；男初：蘇偉雄、男高：唐廣生。（木）

本港新聞

副理民府布恩仁任滿 大埔六區首長聯合舉行歡送

（特訊）大埔理民府布恩仁任滿，將於下月返國渡假，大埔六區鄉事首長以布恩仁副理民府任內勤政親民，深爲鄉民愛戴，特於昨（廿九）日下午八時聯合假大埔墟新寶酒樓設宴歡送。除到有主賓布恩仁外，有：理民府岳士達夫婦，副理民府梁世華，余普根，鍾思敏，羅家道，聯絡主任何國柱，梁顯漢，陳惠宗，黃達昇等多人。主方到有：黃俊威，張人龍，廖潤琛，鄧若璋，黃立端，陳友才，黃源章，彭鑑然，張惠霖，鍾澤棠，藍伯平，劉文普，張新，廖正亮，葉勝，鄧寬，孔祥河，陳華興等多人。

席間由黃俊威代表致詞稱：布恩仁副理民府任內，爲地方服務，無微不至，深爲鄉民敬重。今任滿回國渡假，彼謹代表六區同人祝布恩仁理民府假期愉快，步步高陞。

布恩仁副理民府致詞，致謝六區鄉事首長盛宴歡迎，並預祝大埔六區未來發展繁榮。

最後，由彭鑑然代表六區同人向布恩仁致送刻有「勤政愛民」銀碟紀念。（木）

德教保慶愛壇 報本堂落成 舉行陞主祭祀大典

（港訊）宣揚德教保慶愛壇有限公司，週年以來在鄧學文理事長及全體理事同人共同協力之下，積極從事建設，及福利事業。如擴大贈醫服務，施棺助殮，派贈衣被等等，不遺餘力。近復興建報本堂一座，以爲會員及各界供奉先人神位，以期慎終追遠，發揚孝道。業於日昨舉行落成陞主祭祀大典，邀請洪祥佩、鄭植之、劉世仁、黃志強、楊錫華五位會長剪綵，並由該壇永遠會長郭子樂主祭，禮畢各家屬各分胙肉一份，是晚並備素筵數十合聯歡。另謂慈善閣善社建壇讀經超度，及演神劇三天助慶。各社團首長，官紳名流，蒞場參加者，冠蓋雲集，極一時之盛。又該壇馬漢坤會長報効經師兩天，梁敬會報效素菜四十台，熱心公益，難能可貴。

屯門撤石灣山區進行拓展

理民府市政局通告 逾百僭葬墓須遷移

（特訊）爲配合發展屯門新城市，屯門區一的撤石灣山區即將進行拓展，該處山區附近，有逾百僭葬墳穴理民府及市政當局現趁重陽節期間，在各處僭葬墳頭貼出告示，飭令各墳穴後人，在今後三個月內自行遷徙，倘逾限仍未把墳內棺木金塔遷移，將由市政事務處派員起遷。

據悉：撤石灣爲濱海山區，近年來，不少水陸居民，利用此荒僻山坵，把先人僭葬，據說僭葬者以漁民爲多，陸上居民略少，估計在上述山區僭葬的墳穴，最少有百餘穴。

誰料理民府當局因該區進行全面發展，撤石灣若干山地，田土委員日前往該山地踏勘時，乃發現漫山遍野，皆有新墳舊墳出現，當局經查明處其間，上址各墳，多屬僭葬，乃利用重陽節期間，子賢孫會登高掃墓，故於日昨，先後在墳頭貼出告示，飭令各有關墳穴後人，依限遷移，否則逾限由市政當局人員執行拆墳工作，以配合該區發展工程。（君）

北葵涌區童軍舉行嘉年華會

響應童軍週招待兒童

（特訊）北葵涌區童軍，響應童軍總會加強童軍活動與服務社會，特於昨（卅）日舉行「童軍週」，以增進童軍康樂及服務社會。

大會於下午二時，在北葵涌石籬邨第九號球場開幕，舉行盛大的嘉年華會，招待區內兒童數千人，一片熱鬧。

這次北葵涌童軍週嘉年華會的節目，包括有舞蹈，舞獅，體育與技能表演等，另設有各種攤位遊戲，供兒童玩樂，喜氣洋洋。

舞蹈表演由石籬天主教上午校，佛教李蘭甫上下午校，陶秀下午校等担任演出，官道下午校則担任體育表演。此外並由各旅童軍演出舞獅及作技能表演，節目多姿多采。（界）

新田辦理人事登記

（港訊）人事登記處處長昨宣稱：該處將於下月四日至五日兩天，派遣登記隊前往新田區爲當地及鄰近地區之市民辦理登記。此次登記目的乃爲各家長或監護人爲其十一歲之子女或其監護之兒童辦理登記領取兒童身份證以及爲年齡滿十八歲而仍持有兒童身份證之人士換領成人身份證。該登記隊每日之辦公時間爲上午九時半至下午四時半。人事登記處處長籲請該區市民趁此機會登記成人或兒童身份證時，呈報登記任何變更事項，包括職業，地址，婚姻狀況等。

水仙花似的妞妞

最近由於妞妞與媽麗的鬧得不很愉快，使妞妞的名字，再活躍於報刊上。這位十七歲的女孩子，美得很像一株水仙。可是，這是一株沒有個性的水仙而已。

·秦楚·

妞妞最近從日本回來後，雷聲甚大，然而雨點極少。「妞妞特輯」一推出便宣佈「釘蓋」，令這個充滿憧憬的少女以淚洗臉。總之，「特輯」彷彿變成燙手的山芋，誰的沒於人敢胆去碰。最近的消息是鍾景輝親自押陣，而妞妞媽卻仍然大言不慚，以愛女有細馬的「飛女芝芝」可拍爲「護身符」，一於以大牌星媽姿勢出現。

妞妞回港半年多以來，發生這樣一波三折的煩惱事，殊不是這個十七歲的女孩所可以抵受的，論者以爲，妞媽應負一定責任。其實，妞妞平心而論，在一羣同期的「純情女星」中，應是最當得起「純情」這兩個字的女孩子。同是和恬妞一般的十七歲，但恬妞是開朗得多，而且江湖味更重，而妞妞由於時常跟住司馬音，一再失意，令人產生楚楚可憐之感。

永遠都是乖乖的，羞羞澀澀的妞妞，沒有化粧，一把栗色長髮，白得的皮膚，很有日本女孩子（有歐洲血統的）的味道，身上日本化地帶着給嘴走起路來，有些些猥瑣之躍，手上提着書包型的皮包——這個打扮和神態，使她看來只有十四五歲，很乳臭未乾……。

妞妞像你隔壁一個家教森嚴家庭中的女孩子，她默默地做應份內的事……。

初回來的時候，在麗的電視大堂，一時對我們說：「你們這些姐姐那麼熱心，請多多幫忙。」親熱到不得了，用手把我們挽住，又說：「我還有妞妞，小時候的照片，一級一級的，你們也要來看嗎？好趣緻的哩。」妞妞的確是很趣緻，難得的是沒有撈味，從小便是那樣斯文。

妞妞原來有個很好的名字，叫做郭佑莊，去日本的時候，才十三四歲，因爲已屆適齡年齡，也沒有什麼戲拍才去的，便是一直四年，由母親陪伴着在日本讀她的藝術專科，彷彿世界上只剩下她母女倆。

司馬音說：「妞妞很乖很勤，在日本，每天她都很早起來，打掃乾淨屋舍，煮好早點，才來叫我起床，她是孝順的，聽話的，因爲她知道我身體不好，而且她覺得我爲她做的事已經夠忙夠煩的了。」

妞媽的確教得好女兒，而且她也的確爲女兒做了很多事。（例如初回來時，逢人便親熱招呼，打躬作揖，其誠意甚可嘉）。

妞妞也曾說：「我覺得媽媽很辛苦，所以要聽她——」問她拍戲嗎？打算之類的事，她便說：「我媽媽說……」對於目前，妞妞道：「媽說可以去學英文，法文，別忘了學業。」不知她有沒有在學呢？

全家是基督徒的妞妞似乎十分安於天命，直覺是她太沒有自己。她說到的消遣及玩樂，便是「與媽媽去教堂聚集，一羣人唱唱歌，有青年也有少年。」

談到日本，妞妞的話較多，她表示初上學讀六年級時，常因異族被人欺負，日文也不會，「不過，後來成績接近滿分」她說。「日本的中學生很頑皮，上課遞條紙，課餘遊玩，跳舞，但我那間學校很嚴，因爲訓練出來的藝術人才要有私德，我們穿了校服不敢和男孩子談話。」這是一個在日學舞蹈女孩子說的：「但是，我同班的女孩子很早熟，常對我提及她和男朋友的事，什麼也做……我看和她思想不合，便慢慢減少來往。」

妞妞是還未長大的，相信這由於母親移成，對於男朋友，她只會臉紅，而且只會說：「我希望他是基督徒。」對於煙酒，日本頹廢青年的作風，顯然她一點也沾不上，說：「有一次在新宿看見一羣青年人抽膠紙上東西，忽然倒地，我嚇得跑了。」

妞妞也沒什麼少女夢幻，也不知道自己該做什麼，也不知道自己是否適合演出生涯，她只知道自己狂愛唱歌，跳舞（？）只知道聽候媽媽的安排，閒下來，只喜歡看電視，「連汁都撈埋」，看的眼也不眨，也可以留住她在家一天一夜——這便是水仙花似的妞妞。

▲妞妞從不表示意見，一切遵從母親指示。

迎合觀衆提高節目水準 十一月份佳視有新安排

爲提高觀衆的興趣，佳視在未來臨的十一月份，在節目方面將有個新的安排，並充實節目內容，如加強製作嚴謹，重點出擊。

目前在六時五十五分至八時播映的「廣東好漢」長篇電視劇，從十一月份開始，劇中的主要角色，如方世玉、洪熙官、方世玉等將會演出連場好戲，並且以更爽朗、明快的手法，處理打鬥場面。爲了使觀衆在欣賞節目時，能夠一氣呵成，在來臨的十一月內，「廣東好漢」的劇情，每週內容均有故事中心特色，情節緊湊，而在十一月份第一個星期內，將以方世玉打擂台，打死雷老虎而逃禍的故事爲主。

八時至八時五十分播映的「獨行殺手」，將在十一月中旬播畢，佳視將以五個單元劇節目接替播出。

五個單元劇分別爲鮑漢琳製作的「香港神秘錄」及「佳視劇場」，顧名思義，「香港神秘錄」就是以懸疑形式播出，馮粹帆主持，劉丹出任主角，到目前爲止，鮑漢琳已完成了「賤局」、「老鼠仔」及「紅寶」三輯故事。「佳視劇場」則以喜劇爲主，第一集製作「蘩華夢」。

梁鳳儀製作的「雌雄金剛」，以一對智勇雙全，好抱打不平的男女，協助一名探長偵破奇案。由劉鶴年、劉嘉麗、曹達華聯合演出。每集並邀請著名影星客串演出。

馮粹帆執導製作之「精武門」，以傳奇人物霍元甲的一生事蹟及其發揚中國武術的精神的故事爲重心，其緊張的故事情節及連場打鬥，將可滿足愛好欣賞動作片的觀衆。

以訪問明星及介紹電影節目爲主的「電影圈」節目，方盈主持的，以方盈及簡而清對影圈的熟悉，在他們共同合作之下，觀衆將可欣賞到一個立場中肯而內容豐富的節目。

另一方面，佳視在十一月份將重播「射鵰英雄傳」，代替「孟麗君」的節目時間播出，而其下一段「華山論劍」，下週予以重拍，陳惠敏所飾演的黃藥師、楊得森飾演的歐陽鋒及陳非龍飾演的洪七公，將有一幕精彩的打鬥，在重播「射鵰英雄傳」播映。

娛樂圈星期特刊

拍攝沉船慘劇史蹟 真爆炸真海浪演員受傷

「海神號遇險記」的導演朗諾地是以刻劃人與人之間關係出名，他的「錦繡年華」使得艾史美芙得到金像獎。在處理「海神號」中，與一羣大有來頭的演員合作，朗諾曾受到警告，「海神號」的演員如影帝，喧尼斯鮑寧等，並不會顯露表演困難，動作，朗諾的但要在正式拍攝時，但在拍攝已全部消失，因爲演員們都有征服困難的勇氣。

「劇本是一部戲的靈魂，我的聖經。」朗諾說。

據說，「海神號」的編劇也是「沖天大火災」的編劇，史泰靈施利芬，他的成績自然令人充滿信心。這部片是改編自一部暢銷小說，作者保羅的靈感來源，是曾乘搭海上皇宮「瑪麗皇后」號，途中大風浪，這艘八萬多噸的巨輪竟然巔簸不定，海水湧入，遂使保羅花了廿年時間來研究海底地震的理論，足使傾沉巨輪，而船翻轉，龍骨向上，慢慢才沉入，一艘三萬多噸的貨船「積……迷宮般中的顛倒艇上找尋生路的危機重重。此片花了三年時間來籌備，得到長灘市的合作，在「瑪麗皇后」號拍沉船前之實景，沉船後的內景在片塲拍，全是倒轉來建落，史無前例。值得一提的是，翻船的巨浪，劇烈的爆炸，全用真實燃料，演員人員既濕又受傷，演員因跳高救人背部，骨患復發及傷足，喧尼斯鮑寧爬上廿八呎船艙，跌傷背脊，花費不少，幸好霍士公司夠功本。

黑澤明榮獲巨獎 將由日皇親頒發

在「沒有季節的小城」重映當中，該片的導演黑澤明又傳來了個喜訊，那是他剛得到了日本國家頒發的文化藝術大獎，這是最受日本文化藝術界重視的榮譽，不過，在日本電影界，獲得這榮譽巨獎的，知道是以黑澤明爲第一人，所以，全日本電影界人士，正紛紛向黑澤明致賀，而這次榮譽，亦定於十一月三號，由日皇親頒與黑澤明接受。

「沒有季節的小城」現於東方，國華上映，跟第一次放映是頗有不同的，因爲這部片全長萬餘呎，上次放映，因時間所限，曾將剪了一段，如今爲使觀衆得睇全貌，特將剪部份補回，故未及欣賞人士，自不應錯過這一良機。

黑澤明的佳作，「沒有季節的小城」寫小人物的生活，纖腸細膩感人。

瘋狂痴漢俏護士（下）

匯匯

（視聽走筆）

李翰祥不立危牆下 麗的敢於大刀闊斧

李翰祥在歐洲拍「賭人頭」，世界在荷蘭遇到真教父，以搶指揮權鬧翻了，連天人頭未賺，先已贏得一身汗，只有暗中開回來了。雖然後來陳惠敏拍心口，且損無事，奈何李翰祥無胆，不敢以身試槍。有這鑑頭在近官府在逐，何況陳惠敏不是分分秒秒在身傍保護的，如過先斬後奏便怎麼辦。

妞妞因爲與麗的發生齟齬，被麗的大刀闊斧的停止拍攝。在麗的而言，這是明智之舉，因爲捧一個新人，觀衆愛不愛還其次，最重要的是工作人員有信心，和工作愉快，推出時得不到好評那是以後的事，但在拍攝期中遇到太多意見，就是將來成功了，也落得個閒話。

內部行政豈容干涉

據說事情的起因是妞妞的母親不滿意編導，她以爲如果想妞妞特輯成功，一定要派蔡和平導演，即使有份量的編導才行，這完全是干涉行政的行動，雖然她一再強調是爲了妞妞，不過，其實妞媽忽略了，妞妞如果在蔡和平的手上還是紅不起來那麼辦。

娛樂一週

陸特

尋妻啓事惹人矚目

黃宗迅曾三次車禍

小龍影片有十多部

小龍傳奇片頭較多

鏡頭運用未見靈活

翡翠台週日播歐陽菲菲特輯

李小龍傳奇連日賣座盛 人鯊大屠殺有殘忍鏡頭

（心聲影聲）

香港小姐亞軍梁靜文 將參加世界小姐競選

一九七六年香港小姐亞軍梁靜文，將於下月六日飛英，代表香港參加十一月十八日在倫敦舉行的第廿六屆世界小姐競選。

世界小姐競選，每年都有數十名來自世界各地的美女參加角逐，而大會活動以慈善爲主，拜年所獲之收益均捐贈予兒童福利機構。由無綫電主辦的香港小姐競選，數年來均派出優勝佳麗前往參加競選。

本屆香港小姐亞軍梁靜文將由無綫電視公共關係主任白惠賢任監護人，陪同前往英倫參加競選。梁靜文及白惠賢目前正忙於選購衣飾及贈予大會和與會佳麗的禮物，與此同時，梁靜文亦加緊温習有關香港一般情況的資料，以便在英時負責宣傳香港的任務。

教育

配合現代社會進展 推行家庭生活教育 最先對象在青少年

家庭計劃會提供直接間接法 非在學青少年可用專題演講

（特訊）香港家庭計劃指導會近年對推行「家庭生活教育」至爲努力，並認爲家庭生活教育是整個教育制度中佔一席位。

至於如何

家庭生活

工商師範全日制班 新生比去年加五成

畢業生全就業前途甚佳

（中國社）今年工商師範學校全日制新生比去年增加五成，據該校表示，畢業同學出路亦極爲理想。

近年由於

原因有三

李氏指出

工商師範

香港總會童軍週 童軍知友社響應

觀塘開嘉年華 招待三千邨童

崇基校長就職禮指出 改制後之中文大學 學院工作將有不同

新校長譚尚渭強調目標不變 各院必須詳商學生爲本教育

（港訊）崇基學院校長譚尚渭指出：

顯理中學卅一週年校慶 籌募助學金換物會

吳彼得夫人主持剪綵禮

港大文學院學生會 美國民歌晚會



體育

惹人矚目勢均力敵大戰
精愉埔頭重逢
愉園誓師圖報主席盃一敗之辱
精工亦力求打開聯賽勝利之門

（特訊）甲組足球聯賽，今午在政府大球場舉行一場吸引力的重頭好戲，由兩枝巨型班精工與愉園對壘，三時三刻開波。門券分十元，七元，五元及三元四種。連日來預售券頗為暢銷，今日賴在港九兩地預售。

精工與愉園這一對歡喜冤家，近年來號召力與南精大戰不遑多讓，由於雙方接戰都高潮迭起的場面出現，故球迷亦樂意捧場。上屆兩隊在總督盃決賽已爭持得難分難解，愉園最後憑後勁以二比一力克精工，榮膺寶座，把「班霸」氣走。本屆雙方在首項錦標的主席盃決賽又再度碰頭，彼此厮殺異常劇烈精彩，經過百一分鐘的互相對峙後，結果此番精工卻以後勁在加時決鬥下始連下兩城，以三比一勇挫愉園，奪得主席盃冠軍。今仗為大家於本屆的第二度相逢，愉園誓要報回上次一箭之仇，精工則欲求再接再厲取勝，雙方激戰在所難免，球迷如要欣賞精彩好波，這應是值得參觀的賽事。

愉園和精工的實力相當接近，亦可以這樣說，愉園是其中有能力把超班馬精工「拋低」的一隊。只要他們踢出水準，精工就算取勝，也必要費盡九牛二虎之力，況且我們都很容易看出，愉園每逢對當精工，都有其「格食格」的一套戰略，就以上次兩隊在主席杯爭霸戰而論，那場愉園在九十分鐘內踢得比精工更為有「勢」，攻門亦極具威脅，若果不是臨完場前後防守衞一時大意佈越位陷阱失靈，被何新華掌握機會搏取一麥十二碼罰球而扳成平手，愉園早已把主席杯捧走，經過了上一場的失敗教訓，愉園今戰定然集中精神去踢這場比賽。由於近來愉園賽事因為天閘而改期，所以他們狀態能否保持未能知曉，但一般觀察所得，愉園水準都不會有大幅度轉變。據其教練梁子明透露，愉園全隊狀態仍相當好，他很有信心把精工壓倒。目前張子岱已操練得非常積極，阿香將有九十分鐘氣力應付全場。至於另一殺手鄧鴻昌近況甚佳，將會是精工後防的心腹大患。但後防方面黎新群及李潤華還未取得默契，將是愉園的顧慮之一。

精工對當頭強的愉園，實在感到相當頭痛。因為對方防守真為勇遇及硬朗，前鋒非常難以「搵食」。同時對方中場及前鋒球員都有獨自闖關的本領，若果稍為放鬆任何一位，便會隨時產生轆波的危機。精工亦有一處吃虧的，就是球員普遍活力是不及愉園，他們多倚賴鬥志和經驗來彌補不足。不過精工後防本屆表現比上季有進步，麥哥利之座鎮中路使防務更穩固，卞鎬瑛也逐漸回復水準。所以，愉園要把精工擊敗，也是難以輕易得逞。

網球精英賽增異彩
名將那泰斯允來港

六屆亞洲女籃錦標賽
南韓伊朗今到
足籃球名宿黃紀良昨蒞港
亞洲勁旅雲集預售券暢銷

昨花墟甲組足球聯賽
東方擊敗光華
三比二路領先初嘗勝果滋味

六屆亞洲女子籃球賽
港籃參理浩主禮

兩軍對壘

馬來西亞女子籃球隊抵港與歡迎者合影

南華主辦十二屆
校際乒乓決賽
格致勞校分獲男女錦標

易地再戰



西德足球勁旅
安德烈擬訪港

十公里步行賽
今午沙田舉行

深水埗文娛會主辦
盃小型球賽
瑞士　卓平　羣聯遠東分膺冠軍

本年度國際救生訓練營
澳洲雪梨市舉行
港選派四名代表
周有會長稱四代表均有豐富救生經驗，盼能為港爭光。

市政盾單車賽
今晨埔頭出發

今日足球秩序

澳門奇珍小球隊　今日挑戰沛生隊

乒乓元老朱寶成　今赴加拿大定居

南華羣力爭雄

昨日足球戰果

華僑文化

香港中國美術會
第十五屆委員
就職典禮續詳

李撫虹主授教師國畫班
配合教學需要分設兩級

正覺蓮社舉行
觀音誕期七永日

建廠資金過巨需五兆港元
核子發電無大裨益
研究小組發表報告認為本港在技術上有此能力
籌集額外龐大發展資金目前本港暫時無此必要

（港訊）國際原子能委員會（IAEA）在獲得政府、中華電力有限公司、中華電力有限公司及香港電燈有限公司同意下，於一九七五年進行研究香港在技術及經濟上，是否可以採用核子發電方法。

有關方面已成立一個由政府及電力公司代表組成的工作小組，負責統籌資料及考慮該項研究的結果。國際原子能委員會的「香港核子發電計劃研究報告書」，已於今年較早時呈交工作小組審核，報告書內容將會公開發表。

工作小組詳細研究該份報告書後，表示對國際原子能委員會廣泛及有用的分析，表示感謝，並作出下列結論。

（一）香港採用核子發電方法在技術上乃屬可行，並可確保有足夠的安全準則。

（二）根據國際原子能委員會所作出的假定，核子性的發電方法在經濟上會比傳統的發電方法較為有利。但基於未來二十年內，燃料的相對價格趨向不明，同時鑑於本港興建第一座核子廠最終費用亦未能確定，故此興建核子廠的盈處便見過小及過於不穩定，而所需的時間亦過長。

（三）核子發電廠之資金為每瓩八百美元（一九七五年之價格），約為傳統發電廠的三至四倍。即使計劃只限於興建兩座六億瓦特的核子發電廠，其成本亦達五兆港元，而同一強度的傳統發電廠則只需二兆港元以下的成本。故此，此事將引起籌備龐大的額外資金之問題，同時由於上述所提的成本，加上可能有其他更重要的計劃需要推行之故，導致的問題是難以解決及沒有足夠理由進行的。

工作小組認為，除非經濟及財政環境方面將來有重要的改變，使需要興建一個核子發電廠，否則，對這計劃不應繼續予以研究。

社會及勞工改革計劃
推行過於急劇 勞資均蒙不利
香港工業總會列舉六點理由 認為若不修改危害整體前途

（港訊）關於本週在立法局會議辯論中，胡文瀚、羅德丞及張有興等議員就勞工法例所發表的意見，香港工業總會理事會表示支持。

據工業界表示，近數月來所提出的一連串勞工法例對工廠經營所帶來的負荷，深感關切，因為此等法例對工業界人士將會造成嚴重的經濟上與生產上的問題。

這幾位議員促請政府特別注意，在同一時期內，急劇推行過多的社會及勞工改革計劃，必須審慎考慮，免致造成不良效果，反使勞工因經濟倒退，終而受害不利。

廠商最近已經同意工人的法定假日由每年六日增至十日，並提供疾病津貼。此外，廠商又已同意將僱員的休息日由每年四十八日增至五十二日。香港的工資、廠房租金、水電燃料等費用，早已高於世界上任何發展中國家，香港產品的出口貿易又面臨強烈競爭。在此種壓力之下，實在短期內接受這樣多的改革，實在是難以應付。

關於從一九七八年開始每年一次連續給與七日有薪假期的建議，從經濟觀點上來說，工業總會認為，在直接工資方面，最低限度要損失一億五千萬元。而在生產損失方面，一如胡文瀚議員所估計，損失之鉅約達五至十億元。此外，從實際施行觀點上看，此等法例，會導致下述各種不良影響：

（一）根據香港多數工廠的生產工作形式，准許工人以輪流方法每年放假連續七日，辦時容易，行時難，許多工廠實際上辦不到。因此起來甚為困難，該等工廠必須全廠停工七日以合法例。

（二）香港工廠生存之其中要素，是保存依時交貨的能力，但是如果工廠停工七天，便會嚴重影響該工廠在經營上的彈性及依時交貨的能力。海外廠商都可以預先安排銷售及生產計劃，可以提前製造產品，儲存備售。但香港的廠商則有分別，要在收到海外定單的時候，才能開始生產。如果不能照定單所定的日期交貨，買家就會將新定單轉往香港鄰近的其他地區，造成定單外流的嚴重影響。

（三）本港大部份的工廠都要靠其他工廠供應原料，零件及加工服務。如果其他供應此等服務的工廠正在讓工人渡每年七日的假期，就會在產品供應上產生問題，嚴重影響生產與交貨的時間，香港工業就會陷入混亂，廠家亦因為不能預料交貨日期，不敢放心去接定單。

（四）法定的年假規定，將會導致工人在假期內到別家工廠工作，賺取額外收入。根據過去的經驗，工人寧願在工廠中工作而不願在家中，因為工廠的環境較佳（這種情形反而使給與年假的目的不能達到），工人臨時到別家工廠工作後，可能就留在那家工廠，不再返回自己的工廠，結果，由於勞工缺乏，工人流動率相繼提高，嚴重妨礙生產計劃，降低產品品質及增加訓練費用。

（五）因勞工缺乏的影響，香港的廠商祇得為工人提供最佳的服務條件，與工人一同分享工作辛勞與冒企業風險而得到的成果。香港自四十年代後期開始工業化以來，工人的生活水準與收入已大為提高，尤其是在過去十二個月期間，工資上升的幅度竟高達百分之二十至三十。

根據過去的經驗，大部份的青年工人，都汲汲於追求眼前新金的增加，而不大注重其他的工作福利，部份勞工法例，實際造成相反的效果。

（六）工業之要依賴效率及利潤與政府及公營機構 [illegible] 本上的分別，因此後者而對前者有 [illegible] 影響。

工業總會確信，該等建議中的法例 [illegible] 以修改，定必危害整體的經濟發展 [illegible]

公共屋邨升降機逾千部 每天載運乘客以百萬計
房屋委會每年付保養費六百萬

（港訊）房屋委員會轄下遍佈全港各處的多層住宅大廈，共有一千部以上的升降機，每天最少使用十八小時，以運載數以百萬計的住客。房屋委員會每年保養這些升降機的費用約六百萬元，由於落成的新屋邨斷 [illegible]

和平紀念碑滿身香口膠
三年一次清洗費二千元

[illegible]

北角交通週二開始 實施二期管理計劃
西行車輛禁右轉駛入北角道北行車綫
北角碼頭巴士總站擴大小巴站要遷移

（港訊）北角區第二期交通管理計劃，將於星期二（十一月二日）上午十時實施。屆時英皇道西行車輛將不得向右轉入北行車線，凡需駛入北角道此段道路之車輛，必須轉左駛入長康街，[illegible]街及北景街行駛。

同時，公共小型巴士將被禁止使用長康街及北景街，此乃由於彼等引到北景街交通擠塞時，由於經常出現雙線泊車之情形，使該條橫街之交通水洩不通。

運輸署發言人昨表示：北角區最後一期之交通管理計劃將於十一月底實施。屆時英皇道之西行車輛，將禁止向右 [illegible]

[illegible] 之小巴站，將遷至渣華街與電照街交界處之一條橫街。

該新小巴站將可在同一時間內容納約五十部小巴，屆時將可減輕堵局街及海港道之交通擠塞情況，俾貨車能在海港道北角新邨對開處上落貨物。

發言人表示，運輸署經與中華巴士公司達成協議，將北角碼頭巴士擴大，以便增開巴士路線，應付該區不斷增加之交通服務需求。該項協議並包括在擴大後之巴士總站興建上蓋，並由碼頭至各候車處興建行人道。該巴士站將增開三條巴士路線，即四十一號線（經勵德邨及香港仔往華富邨）、[illegible]，及二十六號線（經賽馬山道往大坑徑）。運輸署與中華巴士公司並已同意在本年底之前，增開九條由北角碼頭開出之巴士線，屆時平均每小時將有超過一百部巴士行走各線。

論及於近對北角各項新交通措施之批評，發言人指出，由於電燈公司及煤氣公司在該區進行掘路工程，當局迫不得已要將該交通管理計劃提早分期實施。第一期之交通管理計劃已提早實施，以便減輕電氣道及渣華道因敷設電纜所受之影響。他表示，在該計劃未能全部實施及渣華道未能恢復雙程交通之前，現時判斷此項計劃是否成功，實屬過早。

國際電話直通服務擴展至法國
十一月一日起實施
有利港法貿易聯繫

（港訊）由十一月一日起，本港國際電話直通服務範圍正式擴展 [illegible]，香港與法國之商業與貿易聯系，將得到進一步的加強。

國際電話直通服務發展迅速。從今年三月開始服務以來，用戶的數字以及使用這種電話的次數均增長四倍。上個月這項服務擴展到奧地利和丹麥，使得服務範圍增至十一個國家。如今加上法國，其服務範圍已不止十二個國家，而應該是十四個國家才對。因為摩納哥公國和安道爾公國均包括在此之內。

這項服務發展甚為迅速，電話公司對於公眾喜歡採用這種服務表示滿意。廣大用戶已經瞭解到採用這種國際電話直通十分方便。

目前只有中區，西區，尖沙咀和保文節四個區提供此項服務。但不久的將來會有更多地區提供這種服務。世界上其他國家的電話機構，一且有了足夠的設備，本港即可將國際電話直通服務範圍擴展到那裏去。

小評

警匪鬥智不容烏龍

警方因調查一宗八年前兇殺惡案，却搞了一次「烏龍」，引致一名無辜被警方追尋的市民感到困擾，現在終於獲得署理警務處長公開發表聲明，對該市民及家人由此引致的任何憂慮，表示抱歉。

這宗「烏龍」的「尋兇記」，至此總算告一段落了。不過，這宗「烏龍」導致了市民對警方破案的縝密程度而生疑團，似仍有待澄清。

記得一位警司也曾指出，現時警方在對付匪徒工作上實際是不斷的「鬥智」。這的確是實情，在面對嚴重的警匪「鬥智」中，警方實不容稍有鬆懈，當然更不容再有「烏龍」的發生。

鬥智之外更需鬥志

誠如港府所曾指出，本港治安確已有好轉的趨勢，但仍需要不斷努力。警方不只要與匪徒「鬥智」，更必須在面對匪徒的挑戰中表現「鬥志」。

事實是今天的匪徒不少已學懂了運用「計劃」，警方亦已具有科學化的破案方法。然而正是「道高一尺，魔高一丈」，現代的警方需有「機智」與「鬥志」配合才能擊破罪惡的挑戰，絕不能「自亂陣腳」。

上述的「烏龍」，幸而可以致歉解決，假若「烏龍」到其他方面，則後果就設想了，這是值得警惕的。

六合彩無人中頭獎
二獎派八萬三三獎派三千

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈一九七六年十月廿九日攪珠之第三十二期六合彩獎券第一組獎金無人中獎。根據六合彩獎券規例第三，八條所訂，第一組獎金港幣八仁，一〇五·〇二元，將撥入第三十三期六合彩之第一組獎金基金內。多寶獎金現累積為八二，一〇六元。攪珠之號碼依次為五，六，九，十一，廿五，三十及特別號碼卅三。式獎獎金每二元派彩港幣八二，一〇六元。勝出數目為一個，三獎獎金為每二元派彩港幣三二二〇元，勝出單位數目為三十四個，特別獎四十九個，每注派彩港幣一百元，安慰獎一〇二一個，每注派彩港幣五十元，獎金基金合共港幣三二九，六三四元。（強）

香港一週大事
一九七六年十月廿四日至三十日

鍾士元建議設立公積金

立法局多位非官守議員昨日就「致謝港督演詞動議」發言時對於港府提出之改善勞工法例計劃深表關注。

首席非官守議員鍾士元博士在發言時重新促請政府為勞工設立全港性的中央公積金，由政府或其代理機構管理，僱員可以在本港自由轉換僱主而不必遭受損失，這應該是強制性的供款計劃，但供款的只是僱主而不是僱員。

議員贊成七日有薪假期

立法局於廿七廿八一連兩日舉行會議，十七位非官議員相繼發言，對於建議中之增強工人福利，實施工人七日有薪假期問題先後發表意見。發言者包括胡文瀚，田元灝，羅德丞，張有興，利國偉，鍾士元，高苕華，方心讓，孟家華，陳壽霖，王霖，王澤長，班佐時，鄧蓮如，吳樹熾，梁達誠，胡鴻烈等，大致上均支持工人七日有薪假期建議，但各議員均希望勿以損害工業經營為原則。

英鎊狂瀉僑匯大受影響

近日因英鎊狂跌，新界各區一般依靠外匯為生的鄉民，最近受打擊，對新界農村經濟，影響極大，一般預料，在今後數月內新界各行商業及置業將較遜色，均受到間接影響。至少是憑外匯買地買樓的鄉民，會裹足不前。依近日的經濟行情報導，英鎊一再低跌至七點四，等於英鎊對港幣七元四角，與最高時一鎊兌港幣十六元相比，竟然跌破半數之下，狂瀉的程度，得未曾見。

設金融事務司統管金融

庫務署長白禮宜，已被委任為署理金融事務司。成為布政司署屬下的金融事務科主管，管理政府的資產，債務，貨幣（包括外匯基金及貨幣鑄造保障基金），外匯活動，金融政策，提供政府保證，銀行事務，及與國際發展銀行，包括亞洲發展銀行的關係。

金融事務司之職位是根據一九七五年的一項決定所設立，該項決定是將所有金融及有關事務由庫務署長集中管理。由於該項決定，庫務署長即被遷往布政司署辦公，方便他與財政司一同工作。與此同時，庫務署長作為政府主要會計事務首員的工作，亦改由庫務署的會計事務長擔任。

軍部土地一幅交還港府

一幅位於鬧市區的深水埗軍營，昨日由英軍方交還與港府接管，此為軍方與港府根據去年新簽訂的防衛經費協議，所交還的首幅軍部用地。移交儀式，於廿八日在深水埗軍營舉行，工務司麥德霖代表港府，正式接受署理三軍司令麥仕德少將移交該幅土地與港府接管。

該幅交還港府之土地位於荔枝角對開之海旁，面積約為兩公頃，屬於深水埗軍營的總面積十三點三公頃之一部份。全部地方將於明年十二月三十一日前由軍方交還港府。

七日一天假期法案公布

[illegible]

馬會投注站被劫五萬元

[illegible]

港島地鐵車站上建樓宇

[illegible]

港府建屋計劃全速進行

[illegible]

……，不久將以每年容納二十萬人的速度前進。

現時有十一個房屋邨正在興建，可居住二十人以上，另有十六項建築計劃已在將近設計階段，將來這些房屋可容三十八萬人，以上的設計計劃，最遲可在一九八一年十二月完成。但其中有許多個的完成日期，將會早得多。

鄺氏又指出：至八十年代中期，全港六成人將住在公共屋邨，超過二百萬人住在每人有三五平方呎空間的房屋邨單位內。

四寶彩幸運兒補派彩金

商國樑僑造今年二月十四日賽馬第七場四寶勝出之五十元單式彩票，企圖凱覦彩金三百卅萬八千一百元一案，經過向最高法院上訴失敗，決定不再進行上訴。馬會宣佈即日開始，將三百卅餘萬元彩金，連同利息，分別派發與當四寶彩勝出彩票雙寶幸運持有人。

獲補派彩金之數目爲：一，二元複式票計彩團爲廿一萬零五百廿一元。共有三十八人中彩除當日已領取彩金一十三萬三千一百二十四元，故彼等現將再獲得增加之彩金數目七萬七千三九十七元，另加利息一千二百四十三元四角四，合共七萬八千六百四十元四角四分。

（乙）十元單式彩票持有人：十元單式彩票所應得之新彩金爲一百零五萬二千六百零五元。中彩者已於當時領取彩金六十六萬五千六百二十元，故現再得增加之彩金數目爲三十八萬六千九百八十五元，另加利息六千二百一十七元。

城市設計決發展鰂魚涌

城市設計委會草擬鰂魚涌發展計劃，在憲報公佈。新擬圖則提供多項康樂設施，其中包括一百八十一公頃土地。

爲適應未來十五年發展，大量興建康樂場所及多層停車場及市場等。此外，更主要的是興建道路網，其中一項建議爲興建第一條新港勞道路與自鋼線灣邨的港島東區走廊接駁，然後經由寄美灣的深空道路與未來之艦廠門橋與銜接。

今日天氣

據天文台消息：昨日天色陰晴不定，吹清勁東風，全日最高氣溫廿五點一度，最低廿二點七度。

今日預測，吹和緩東風，空曠地方風勢清勁，多雲，初時有幾陣微雨，下午間中天色明朗，最高氣溫約廿六度。

多雲微雨

本港新聞

交通違例七十四項定額罰欵

午夜起執行

罰欵通知書限廿一日內繳交

駕車司機切記携帶有效執照

（新聞社）七十四項交通違例事項定額罰欵計劃，定於明（一）日開始實施，而陸上三個警察區域的警務人員，已曾作一番的研討。

該計劃實施的首三個月裏，簽發定額罰欵告票，祇限於警長級以上的交通部警務人員。在三個月後施行的第二階段內，簽發權則擴展至所有的交通警務人員，再過三個月的最後階段中，所有警署警長方面，軍裝部的督察級人員，及有軍裝及輔助警察的人員，均有簽發定額罰欵（交通違例事項）的權力。

在一九七一年四月成立的一個工作小組建議這項計劃，會有助於改善交通情況，改善道路安全，及減輕道路上日益嚴重的擠塞情況。採用定額罰欵的其中一項主要目的，是在減輕法庭及警方的工作負荷。希望在這種計劃實施十二個月後交通違例案件，將會銳減。同時，該項計劃將使各警察分局專負責揭發「大意駕駛人士」的許多警員，能集中於重要的警務工作上。

在一個典型例子的月份中，有一萬二千份傳票的郵件，無法投遞而遭郵局退回，而祗有三千張傳票，違例者可能予以拘捕於案。在這種新措施實行下，或可在廣務署的任何繳費中心繳交定額罰欵，但須在收到寄來的繳費通知書時，予以繳付。欵須在該通知書發出之日期起計的二十一天內繳交。

如違例者否認控罪或未有依期繳交罰欵則當局會發出一張傳票，而違例者仍可以改變主意，必須於開庭前七十二小時繳欵，同時並需繳付二十元附加費。違例者如遭法庭判罰後，仍拒繳則運輸署長將拒絕更換被告人的駕駛執照，同時亦可能拒絕更換被告之車輛牌照或准許被告之車輛過戶，直至清繳罰欵為止。

任何車輛之駕駛人，按照法律規定，現需隨身携帶適用於該類車輛之駕駛執照，以便於警務人員要求查閱時出示。當發覺任何駕駛人於駕車時，未有携帶執照，亦未能提出充份之身份證明，則警務人員須將其帶往就近警署，作進一步之調查。倘駕車人能出示駕駛執照時，即可發予一張定額罰欵告票（簡號五A）。如其未有駕駛執照，而祗能出示其他身份證明文件者，則會發予一張POL一六表格，着其於七十二小時內出示其駕駛執照。如駕車人士拒絕接受告票時，發告票的人員須於下班時間，將告票之正副本交予分發告票人員，另附一份POL一五五路述事件之情形。

任何警務人員，除發出定額罰欵告票外，更需將細節，紀錄於其記事册內，這些包括日期、時間，告票的連續號碼，汽車的類型，色澤及汽車的行車證等。此外更需要繪出與違例時現場的圖表及搜集充份的事實，以便將來在法庭審訊時作為證據的。同時駕駛人所作任何的口供，亦應予以紀錄。

灣仔莊士敦道兩幢大廈遙遙相對

同時同地兩宗跳樓

老翁少女一死一傷

老病纏綿魂斷十八重天　少女身世未詳

（特訊）昨日港九兩地發生三宗「空中飛人」慘劇，一傷一死……

（以下報導灣仔莊士敦道兩宗跳樓事件詳情，字跡細小，部份難以辨認）……十四歲突由走廊墮下三樓露台，當場重傷，送院後證實不治，有關死者墮樓原因，仍待調查。（合）

明日更改路綫

中巴11A及23A線

便利勵德邨居民出入

……

博彩花式繁多・銷路今非昔比

大馬票謳縮水富翁

頭獎彩金不及卅萬

（新亞社訊）大馬票之銷路，有如「黃小二拜年，一年不如一年」。昨日開彩的秋季大馬票祗銷出七十四萬二千張，其銷票僅及馬票全盛時期之尾場留獎小搖彩之數較上季又銷少十餘萬張。上季同期大馬票的銷數為八十七萬五千張。

馬會昨日上午八時三十分，在馬場公開攪珠，攪出一百四十六個入圍號碼，再於下午四時第六場廣東讓賽盃賽，由第四班跑千八公尺帶來頭、二、三獎。

賽事又大爆冷門，李漢明策愛神捧杯，帶來「縮水富翁」，浩德策祥輝大外遊，也跑第二、伊丹尼策「月球石」跑第三，分別帶來二、三獎。馬會公佈派彩結果如下：頭獎：二六三六六三號。彩金：二十八萬八千四百九十元。二獎：四五五五一〇號，彩金：七萬二千一百二十元。三獎：二〇〇六三號，彩金三萬六千〇六十元。

入圍獎一百四十三個，每個派彩二千二百四十一元五角六分。

安慰獎二百九十二個（以是期中獎號碼之首尾號碼為中獎）每名派彩二百八十八元一角六分。以下為入圍獎號碼：

[illegible]

陳立僑呼籲政府設補習班

指導未能註册醫生

港大五七年間曾辦此服務

（特訊）政府應設考慮為一千七百多名非英聯邦醫生設立醫學補習班來輔導他們的考試。

陳立僑醫生於昨日下午在揚震社會服務中心所舉行的中國醫學研究中心第四屆周年大會上，發表該中心工作報告時作出上述呼籲。

他表示該批非英聯邦醫生佔大多數是中國內地的醫生，有些離開醫學院已很久，參加醫學考試時，可能會有困難，政府現時成立考試委員會來幫助他們是明智之舉，但無更進一步輔助他們，為這些投考者設立醫學補習班。

他又說，現時港大的醫學院栽培一位醫生大約要花納稅人十五萬至廿萬元，若以現時投考的一千七百多名非英聯邦醫生計算，要栽培出同樣數目的醫生，大約要用上二億五千多萬元，而所須的時間更難以計算，因此他認為若將栽培一千七百多名的醫生所需的費用撥出約百分之五左右來設立醫學補習班輔導投考者，便可以為納稅人節省了很多金錢。

他又表示類似的補習班亦曾經在一九五七至五九年間在港大設立……

同時他對於該中心成立至今三年來曾先後舉辦多次的針灸班所獲得的美滿成績感到欣慰，並表示會繼續舉辦下去。他說，求學者來自英國、英國、以色列、澳洲等，畢業生便分佈全球，使中西醫學能夠互相了解，互相學習打破了以前對立的成見。

陳氏結束該中心七五年度報告後，馬健南博士跟着以「近代香港中國醫學的發展」為題作專題演講。

他說，國際人士對中醫、中藥已有新的看法。針灸學於近年來引起歐美人士的注意，及進行研究。

而針灸術亦有了新的進展，他說像針灸穴位磁場到現今還在研究階段，他們曾試過在一分鐘內使人熱睡或增加食慾，但用作治療還要待進一步研究。

談到脈診機，他表示現已研究出其它零件來代替過往所用的昂貴零件，以前一部脈診機須要四千至二萬元一部，但現時只要花費約數百元便可擁有一部。

他說，韓國，日本等國已有人應用脈診機，但可惜的是此機不能全部代替中醫界的脈診學。

對於中藥是否無副作用產生此點，他認為可能是一種誤解，就以蘿來說，人們每天都要採用作為食用，然而它亦有副作用產生，只是不嚴重。

馬博士演講完畢後，該中心隨即選舉七六至七七年度董事，結果除原有七位永遠董事陳立僑，陳伯賜，關伯祥，黎恬昌，巴治安，馬健南博士，劉福生，溫典炎士外，王怡霖博士亦被當選為董事。（如）

九龍仁愛堂

莊重文講道

基督教培道聯愛會轄下港九仁愛堂本主日上午十一時正崇拜，九龍仁愛堂莊重文會長證道，……

鴨脷洲街坊會坊衆

暢遊澳門歡渡假日

七海旅運有限公司負責策劃全程

香港鴨脷洲街坊福利會，前週參加「澳門週末歡樂遊」，歡渡了一個難以忘懷的愉快週日。……

物理治療醫療服務需求日增

去年為八萬餘病人提供服務

治療次數共達七十六萬人次

（港訊）政府醫院的物理治療員去年協助約八萬名病人恢復正常體能狀況。這個數字為一九六一年的四倍。

物理治療次數去年達七十六萬次，比較十年前多了三倍有奇。由於對物理治療的需求日增，醫務衞生處從事物理治療工作的人員數目，今年增加到百多人。

物理治療員大部份在本港受訓，設在伊利沙伯醫院的香港物理治療訓練學校於一九六〇年開辦。

現時正在接受三年課程訓練的學員有四十八名，其中十四名將於星期四受訓完畢，畢業禮將由醫務衞生處長蔡永業醫生主持。

物理治療是利用自然的身體運動作為治療方法，通常需要物理治療的病人，包括遭受創傷、骨折和患中風、關節炎、脊椎關節炎和胸病，腦部傷害的兒童也接受這種治療。

醫務衞生處發言人說，物理治療在醫療服務中發揮很重要的功用，因為早日使病人回復正常體能狀況，醫院病床就可加速空出給新病人使用。同時，病人亦可獲得復原而恢復工作，而無須經過長時間和不能從事生產的療養。

發言人又說，物理治療對工業意外事件中的傷者，尤其重要，因為他們往往是需要治兒的人。

伊利沙伯醫院、瑪麗醫院、九龍醫院、九龍康復中心、灣仔分科診所、鄧肇堅醫院、瑪嘉烈醫院、和戴麟趾康復中心內部設有物理治療組。若干政府補助醫院和志願機構亦有物理治療服務。

黃慰倫鋼琴演奏

十一月三日在聖約翰教堂舉行

不收門券普及鋼琴教育

（港訊）女鋼琴演奏家黃慰倫（HELEN WONG），為本港退休校長黃啓裘伉儷之次女公子，早歲從遊本港名師杜蘭夫人之門，為杜蘭夫人入室弟子，在香港華校音樂節中獲獎高級鋼琴組冠軍多年。在拔萃女書院畢業後，即赴英國皇家音樂院深造，深獲麥斯・波蘭尼（MAX PIRANI）教授推許。畢業後，赴美國密芝根大學，從於匈牙利名鋼琴家佐芝・山拿（GYORGY SANDOR）之門，考獲音樂碩士學位。黃小姐先後在英國之倫敦、牛津，美國之波士頓，芝加哥等名城演奏，盛譽歐美樂壇。在國際競賽中，迭獲巨獎：如英國亞蘭山大盧娜獎，漢士比獎，阿莫尼斯獎，寶寧士獎，樸德獎，孟斯特伯爵夫人音樂獎，及香港音樂界在國際樂壇爭取極大榮譽。最近黃慰倫小姐返港探親，即應邀於十一月三日（本星期三）下午一時十五分在香港花園道聖約翰教堂公開演奏，不收門券，俾好音樂人士欣賞觀摩。茲査黃小姐演奏後將赴東南亞各大都市巡迴演奏，然後返港設帳授徒，推進本港鋼琴教育，誠音樂界一大佳訊。

附圖為黃慰倫小姐近照

勝利牌第一電腦打火機上市

日本勝利牌打火機廠株式會社總裁大沢與一郎昨抵港於半島酒店舉行盛大酒會，公開介紹其新榮譽超值出品勝利牌第一電腦打火機到會者有經銷商文化，金融界及友好……布倫尼先生，日本勝利株式會社大沢與一郎（井一男）

服務黃大仙區居民

聖母醫院慶祝成立十五週年

馮秉芬夫人頒服務獎

（特訊）昨日（三十）為聖母醫院十五週年紀念，舉行開放日讓各界人士參觀。瑪利諾會主辦人馮秉芬爵士夫人主持頒發紀念章予服務十年以上之工作人員。

聖母醫院於一九六一年由瑪利諾會修女建立，專為黃大仙、慈雲山區及附近徙置區之六十萬居民服務。現已獲得政府資助，全院共有病床二百六十二張。該醫院設備完善，有內科、外科、產科、婦科、兒科、牙科等，並設有藥劑部、化驗室、物理治療部、X光部、門診部、醫務社會工作部、社康護理部、護士訓練學校及義工服務部等。據去年統計數目，入院病人共六千九百餘人，新生嬰兒一千二百餘人，門診病人九萬六千餘人，外科手術一千七百餘次。

艾巧智副主教昨日致開幕詞中表示，該醫院創立十五年，就像一個成長中的青年，須要依靠家人的照顧而成長起來，就是因有其存在，為他的家人及其他人們帶來幸福。正面說，十五年來，若無瑪利諾修女之創立與其他人士之支持，該醫院今天便不存在。它帶給人類服務與幸福，提醒人們對人與人之間的關懷與照顧。

其後，在院方人員帶領下，到會者參觀醫院內部的設備及各部門之工作過程。

聖母醫院於一九六一年在黃大仙慈雲山建立的慈善醫院，係為貧病大衆服務，十五年來，由五十張病床增至目前二百六十二張，院方經費除政府資助外，仍有賴各界鼎力支持，尤其是一九七四年院方發生經濟危機時，赤字高達港幣七十餘萬元，幸獲得民政區，街坊，團體，學校，互助委員會及瑪利諾醫藥福利會……

馮秉芬爵士夫人頒發紀念章予該院護士長。（本報記者攝）

天氣乍寒乍熱

醫生其門如市

（新亞社）現在氣候已入深秋，本港天氣忽寒忽熱，穿衣服至感不便，多穿些則熱，少穿些則凉，偶不小心，容易感冒尤其是小孩子，他們不知冷熱為何物，祇有靠父母或管理人代為穿着，當遊戲時，全身皆熱將衣卸去，迨靜止下來，則熱氣已消，自找衫服穿上，他們不知凉，因之各區醫生，其門如市，生意甚好。

據懸行運醫生，每天國掛以百計，家長携兒童求診者佔多數，大約要排隊輪候一小時者有之，有等醫生診所候診室，地方稍狹，候診者無位可坐，覓要站立，因求醫病者多數是發燒與有些咳嗽，差不多千篇一律站立候診，其苦更甚。

每年此際氣候未轉定，忍冷時熱患病者必多，必須到入冬以後，患流行性感冒者才會減少。

黃德根病逝明天出殯

（港訊）廣東博羅縣賓德根老先生，獻身教育數十年，曆任國內教育局長，中小學校長，大學教授，作育英才桃李滿天下，著有中庸新解，柳河東永卅八記新解等書行世，鑑稱著述德能文章之老師宿儒。於（廿六日）病逝聖德肋撒醫院，親友深表痛悼！其喪事由僑港博羅同鄉會料理，定十一月一日在大角咀九龍殯儀館禮堂舉行公祭禮，隨出殯安葬薄扶林基督教墳場，其生前親友可依時前往致祭。

生意轉讓聲明

啓者（LA CASITA）玉樓餐廳地址香港銅鑼灣怡和街九至十五號莊士商場三樓B3由梁少芬與嘉美芳（以下稱出讓人）合股經營，現出讓人同意將玉樓全盤生意傢俬貨物及舖位全部出讓與鄧振東（以下稱承讓人）承受定於一九七六年十月廿八日交易，如有交易前之各項帳目……債權未清者請於登報三天內向出讓人理妥，承讓人與此無涉，特此聲明。

出讓人：梁少芬　嘉美芳

承讓人：鄧振東

聖類斯預科夜班主辦

英中會考補習班
中大入學試補習班
招收男女新生

報名：星期一至星期六下午七時至九時

校址：西營盤第三街一七九號

電話：五—四八九九〇五　五—四八九九〇二

校監：家思齊神父　校長：田惠民神父

聞

黃公德根鄉先生於中華民國六十五年十月廿六日下午七時在港壽終正寢享壽八十有二。移九龍殯儀館治喪謹擇十一月一日（星期一）上午十時至十二時大殮隨即在該館大禮堂舉行安息禮拜十二時出殯移柩香港薄扶林基督教墳場安葬敬告親友此訃

僑港博羅同鄉會　暨新界第一分會　敬告

會址：九龍元州街九號五樓　電話：三—七七三八一七

治喪處：九龍殯儀館　九龍大角咀楓樹街一號A　電話：九三三九一八　九三八四二九

公衆衞生及市政事務條例

（香港法例第一三二章）

小販（認可營業地點）公告

茲行使公衆衞生及市政事務條例第八三乙條第（四）款所賦予之權力特作如下之公告：

（一）本公告定名為小販（認可營業地點）公告一九七六年第七號。

（二）一九七六年十一月二日起，附表內第一縱行之街道，劃為小販認可營業地點。該街道之範圍，詳列於上述附表，第二縱行旁之第二縱行處，而其正確界綫，則於路面上以標誌劃定。

附表

九龍

街道名稱	實際範圍
（一）	（二）
街道	二號B及二號C門前之行人路。

運輸署署長　麥法誠

香港中文大學

徵聘大學建築處助理工程師——負責校內電力及機械方面之維修工作，應徵者須具認可有關之大學學位，並曾於大學畢業後從事有關工作三年以上；或領有香港理工之有關高級證書，加上六年以上之有關工作經驗。並能講寫流利之中英文。

月薪：二八六五元至五二二〇元，起薪點視受聘人之資歷與經驗而定。服務條件包括公積金醫療福利，年假，病假，子女教育津貼。

請函本大學人事組（地址：香港新界沙田）索取應徵表格，於一九七六年十一月十日前寄還，封面註明「應徵函」。

一九七六年十月卅日

玉旨行有限公司股東週年常會啓事

茲定於一九七六年十一月二十日下午十二時三十分在香港皇后大道中十號五樓本公司註册辦事處舉行第二十七屆股東年會，審覽一九七五年至一九七六年度結算並董事局與核數師之報告及推選核數師等事宜，敬請股東諸君依時出席討論一切。又本公司定於一九七六年十一月十四日起至十一月二十日止暫停股票過戶。

一九七六年十月二十九日

玉旨行有限公司董事局啓

英皇御准香港賽馬會

一九七六年十月卅日舉辦之廣東讓賽大馬票領獎辦法

（一）頭獎、式獎及叁獎——

請於一九七六年十一月八日起撥電五—七九六三二一預約時間領取。

（二）入圍獎——

請得獎者於下列時間到香港天星碼頭附近之天星場外投注處領取獎金：

一九七六年十一月八日　上午十一時至下午一時

一九七六年十一月九日至十二日　上午十一時至十一時卅分

（三）安慰獎——

請得獎者於下列時間到天星場外投注處領取獎金：

一九七六年十一月十日　上午十一時至下午一時

一九七六年十一月十一日及十二日　上午十一時至十一時卅分

所有逾期仍未到領獎金者，則須撥電話：（五——七九六三式一）預約時間領取。

承董事局命

新聞秘書　游寶榮

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海王	HAI WANG	基隆	卅一	永裕
信安	ASIA LAKE	釜山	卅一	東安
大偉達	TRAVIATA	英國	卅一	百保利
樂好信	NORDHAUSEN	日本	卅一	東亞
美麗星	MARY STAR	釜山	卅一	新興
國寶	TREASURE COUNTRY	台灣	卅一	建羣
安華	ASIAN REWARD	澳洲	卅一	太古
阿安杜士	ARKANDROS	日本	卅一	大三
文端明珠	NEPTUNE PEARL	日本	卅一	怡和
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	卅一	東青
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	卅一	總統
明仁成功	MINGREN SUCCESS	基隆	卅一	明仁
汎青	FAN LEE	高雄	一日	創聯
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	拿可霍	一日	華林
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	一日	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
捷馬二號	JESSMAG 2	印尼	一日	太來
孟利怡美利	MAKEVERETT	日本	一日	福來
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東源
巴士拿	BASCA	日本	一日	大源
華達民	JOHNB WATERMAN	英國	一日	海運
紳祥丸	SHINYO MARU	日本	二日	天祥
丸井丸	MARUI MARU	日本	二日	中央
美福	MAY CARP	日本	二日	中央
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	二日	總統
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	二日	東祥
東華	KIOWA	關島	二日	太平
福他山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	二日	美邦
東光	DONG KWANG	釜山	二日	東宇
海虹	SEA IRIS	日本	二日	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	東京	二日	華林
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	二日	建羣
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	二日	東海
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	二日	川崎
美寶一號	MANO 1	釜山	二日	港興
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
海國	HAI KUO	基隆	三日	永裕
交易	SL.EXBHANGE	英國	三日	海國
東榮	EASTERN HONOUR	日本	三日	天祥
天晴丸	TENSEI MARU	日本	三日	遠信
昆運利安	GLENLYON	歐洲	三日	太古
古力加	KUZNICA	歐洲	三日	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三日	汎洋
濱林	JHELUM	日本	三日	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	三日	汎洋
[illegible]	NEPTUNE EMERALD	新加坡	三日	[illegible]
[illegible]	GOLDEN MANACCA	日本	三日	[illegible]
[illegible]	FORTUNE RUNNER	日本	三日	[illegible]
[illegible]	DAIJU MARU	日本	三日	[illegible]
[illegible]	H.K.PHOENIX	日本	三日	[illegible]
[illegible]	AROSIA	歐洲	三日	[illegible]
[illegible]	SHANGHAI MARU	日本	三日	[illegible]
[illegible]	MIYATSURU MARU	日本	三日	[illegible]
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	四日	協成
[illegible]	PACIFIC QUEEN	[illegible]	四日	[illegible]
[illegible]	JALAKRISHNA	[illegible]	四日	[illegible]
美亞	AMASIA	基隆	四日	[illegible]
平安	PING ON	沙巴	四日	[illegible]
東海二號	TUNG HAI 2	高雄	四日	[illegible]
[illegible]	RAMONEVERETT	印尼	四日	[illegible]
[illegible]	OCEAN ENTERPRISE	[illegible]	四日	[illegible]
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	四日	[illegible]
[illegible]	EUG.KWIATKOWSKI	日本	四日	[illegible]
秋島丸	AKISHIMA MARU	日本	四日	[illegible]
[illegible]	STRAAT FUTAMI	新加坡	四日	[illegible]
[illegible]	JOINVILLE	基隆	四日	[illegible]
[illegible]	MARITIME GRACE	新加坡	四日	[illegible]
[illegible]	TOGARRAN	印尼	五日	[illegible]
[illegible]	VISHVA PURVA	美國東岸	五日	[illegible]
長鋒	EVER PIONEER	日本	五日	[illegible]
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	五日	馬士基
海龍	HAI LONG	基隆	五日	[illegible]
美國百靈	AM.LARK	美國	五日	[illegible]
[illegible]	PIONER SLAVYANKI	東京	五日	[illegible]
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	美國	五日	馬士基
成功一號	SENG KONG 1	沙巴	五日	[illegible]
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	五日	馬士基
木星	STAR WOOD	美國	五日	[illegible]
嘉塔麗	KAPELLE	新加坡	五日	[illegible]
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	五日	[illegible]
百先得	PEISANDER	歐洲	五日	百保利
翡翠	EMERALD	日本	六日	[illegible]
凌雲	LING YUNG	高雄	六日	[illegible]
[illegible]	NL.DEJIMA	高雄	六日	[illegible]
新美金	NEW MUI KIM	日本	六日	[illegible]
[illegible]	SEA FARER	高雄	六日	[illegible]
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	六日	[illegible]
貿易	SL.TRADE	高雄	六日	[illegible]
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	日本	六日	[illegible]
[illegible]	KENLKAI MARU	新加坡	六日	[illegible]
[illegible]	TUNG FAU	高雄	六日	[illegible]
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	六日	馬士基
[illegible]	WAJABULA	加納達	六日	[illegible]
金星	VENUS	日本	七日	[illegible]
[illegible]	GREEN STAR	日本	七日	[illegible]
[illegible]	KOTA PANJANG	[illegible]	七日	[illegible]
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	曼谷	七日	[illegible]
長茂	EVER MERCY	日本	七日	[illegible]
[illegible]	CHIDAGO MARU	日本	七日	[illegible]
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	七日	[illegible]
雅智	ALDRICH	日本	七日	[illegible]
[illegible]	KOTA MAJU	上海	七日	[illegible]
[illegible]	MIKOLAJ REJ	歐洲	七日	[illegible]
勝祥丸	SHOYO MARU	日本	七日	[illegible]
東聯	DON RENE	日本	八日	[illegible]
利邦力加	NIPPONICA	基隆	八日	[illegible]
詹森總統	PRES.JOHNSON	美國	八日	總統
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	八日	[illegible]
[illegible]	ELIANNE	歐洲	八日	[illegible]
[illegible]	KOTA TANJONG	上海	八日	[illegible]
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	八日	順昌
皇后星	QUEEN STAR	釜山	八日	[illegible]
[illegible]	ONWARD ELITE	高雄	八日	[illegible]
[illegible]	ASIAN RENOWN	澳洲	八日	[illegible]
[illegible]	STRAAT NAGASAKI	基隆	八日	[illegible]
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	[illegible]
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	八日	[illegible]
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	八日	[illegible]
[illegible]	KRISTIN BAKKE	三藩市	八日	[illegible]
[illegible]	NEW BREEZE	基隆	八日	[illegible]
[illegible]	WONOSOBO	新加坡	八日	[illegible]
[illegible]	PRIVOLIE	基隆	八日	[illegible]
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	九日	[illegible]
[illegible]	HOMAN MARU	日本	九日	[illegible]
國泰	AFFLUENT COUNTRY	基隆	九日	[illegible]
日光島	SUNSHINE ISLAND	基隆	九日	[illegible]
佳達	KALANTAS	日本	九日	[illegible]
長輝	EVER SHINE	日本	九日	[illegible]
新滿地可	ZIM MONTREAL	高雄	九日	[illegible]
[illegible]	YANNIS	日本	九日	[illegible]
[illegible]	BERNLAKE	日本	九日	[illegible]
[illegible]	MUEHLHAUSEN	日本	九日	[illegible]
[illegible]	BUNGA MELATI	歐洲	九日	[illegible]
[illegible]	WALES MARU	日本	九日	[illegible]
[illegible]	SAIKYO MARU	日本	九日	[illegible]
[illegible]	S.A.KAAPLAND	日本	九日	[illegible]
長輝	EVER SHINE	日本	九日	[illegible]
威林士基	WILLEMSEKERK	歐洲	十日	[illegible]
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十一	[illegible]
[illegible]	PABLOEVERETT	釜山	十一	[illegible]

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
商業	SL.COMMERCE	美國	卅一	海陸
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	二日	華林
麥堅利總統	PRES.MCRINLEY	加州西北太平洋	二日	總統
華達民	JOHN B WATERMAN	紐約	二日	海運
香港鳳凰	H.KPHOENIX	美國西岸	三日	太平
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	三日	總統
飛航雅士	CLIPPEAR ACE	美國西岸	三日	汎洋
福他山度士	FROTASANTOS	南美	三日	美邦
陽興丸	YOHKOH MARU	三藩市溫哥華	四日	汎洋
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
百先得	PEISANDER	溫哥華	六日	百保利
美國百靈	AMERICA LARK	加州紐約	六日	美輪
嘉塔麗	KAPELLE	墨西哥灣	六日	隆華
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	七日	利達
貿易	SL.TRADE	美國	七日	海陸
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	七日	港郵
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	七日	泛洋
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	七日	港郵
長輝	EVER SHINE	紐約	八日	利達
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	山下
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	九日	大工
詹森總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	九日	總統
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加洲	九日	海運
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	九日	新興
長茂	EVER MERCY	加州	十日	利達
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	十日	川崎
威沙達馬	VISHVADHARMA	加州西北太平洋	十一	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	山下
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	十一	華林
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	十二	百保利
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十三	港郵
普樂總統	PRES.POLK	紐約	十三	總統
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十三	美輪
諾克福丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十四	大三
海昌	OCEAN PROGRESS	中美洲	十四	大三
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十四	山下
交易	SL.EXCHANGE	美國	十四	美輪
埃打浩	IDAHO	舊金山加州	十五	怡和
保明修	PROMETHEUS	溫哥華	十五	百保利
溫拿莎利	WONOSARI	拉丁美洲	十六	隆華
天馬利	TEMERAIRE	紐約美大西洋	十六	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十六	山下
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十六	隆行
天馬利	TEMERAIRE	紐約美大西洋	十六	百保利
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	十七	總統
歐洲綫				
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	卅一	沙喀
樂好信	NORD HAUSEN	鹿特丹漢堡	一日	東亞
派摩利亞	PIONER RIMORYA	倫敦漢堡	二日	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	二日	總統
文端明珠	NEPTUNE PEARL	南安普頓漢堡	二日	怡和
昆運利安	GLENLYON	里斯本格拉斯高	三日	太古
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	漢堡鹿特丹	五日	天祥
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	六日	華林
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	六日	寶藍
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡鹿特丹	六日	泛洋
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	七日	天祥
伊利安	ELLIANE	漢堡歐洲	九日	仕嘉
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	九日	大三
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	十日	寶藍
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十日	攜成
萬嘉美翠地	BUNGA MELATI	熱那亞歐洲	十三	萬邦
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	十三	總統
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十四	華林
富山	TOYAMA	鹿特丹哥德堡	十六	寶藍
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	十七	港郵
春日丸	KASUGA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
萬寶蘭丸	MONT BLANO MARU	熱那亞馬賽	十九	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSR	漢堡不來梅	廿一	馬士基
江發	KARA CAREER	漢堡鹿特丹	廿三	泛洋
加拉斯加丸	CARACAS MARU	地中海	廿四	大三
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	廿五	日郵
亞露西	AROSIA	熱那亞馬賽	廿六	寶藍
威林士台	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	廿六	寶藍
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿六	寶藍
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	三十	天祥
澳洲綫				
安華	ASIAN REWARD	澳洲	卅一	太古
澳洲企業	A.ENTERPRISE	澳洲	九日	怡和
柯士碧琪	KRISTIN BAKKE	布里斯班港	十日	隆行
東方海員	O.MARINER	澳洲	十三	怡和
澳洲開發	A.EXPLORER	雪梨墨爾砵	十五	怡和
成都	CHENG TU	新畿內亞	十五	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	雪梨	十五	香島
湖北	HUPEH	新西蘭	十七	太古
士打金巴	STRAAT CUMBERLAND	奧克蘭	廿三	太古
東方企業	O.ENTERPRISE	雪梨墨爾砵	廿五	怡和
安武士	ANDRO	雪梨	廿九	福來
印・巴・中東綫				
阿安杜士	ARKANDROS	紅海	一日	大三
孟利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	一日	福來
青谷	GREEN VALLEY	遙打	五日	東方
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	五日	明仁
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	六日	馬士基
新美金	NEW MUI KIM	哥林沙	七日	東方
愛華	SEA FARER	波斯灣	八日	東青
溫拿寶寶	WONOSOBO	波斯灣	九日	隆華
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	九日	太平
布利斯托丸	BRISTOL MARU	的黎波里	九日	大三
端城	KOTA TANJONG	底布吉	九日	太平
滋賀丸	SHIGA MARU	仰光吉大港	十日	日郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	十日	香島
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	十一	海聯
濱林	JHELUM	卡拉奇科倫坡	十一	東海
達高	BENGLOE	遙打亞奎巴	十二	太古
柯羅美亞	AL RUMAITHIAH	科威特杜拜	十二	怡和
大智	INTELLEST	的黎波里班加西	十二	創聯
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十三	海運
天祥丸	TENSHO MARU	阿布打比杜拜	十四	東方
大勇	BRAVERY I	孟買	十四	創聯
伊予丸	IYO MARU	紅海	十五	日郵
渣拿曼利	JALAMANI	印度	十五	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十六	福來
甲斐丸	KAI MARU	伊斯坦堡	十六	日郵
先達夏利	STRATHAIRLIE	波斯灣	十六	隆行
高士坦路	KOSTANTIS YEMLOS	紅海	十六	日郵
愛華	AVA	仰光	十七	新興
青衣島	TSING YI ISLAND	刁齊巴拿	廿一	香島
海星	SEA STAR	巴士拿	廿一	東方
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿二	福來
快輪	A VESSEL	遙打亞丁	廿四	大三
日光島	SUN SHINE	杜拜巴林	廿六	香島
新熊	NEW BEAR	波斯灣	廿十	海聯
榮貴	GREEN NOBILITY	大南	三十	利輸
雅利洲	APLI CHAU	蘇丹港	三十	香島
青島	GREEN ISLAND	遙打	三十	東方
東南亞綫				
光信丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	卅一	協成
東一	DONG IL	雅加達泗水	卅一	東宇
美業	AMERICAN VENTURE	新加坡	一日	美輪
沙保地	SAPUDI	印尼	一日	亞利來
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	一日	建羣
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二日	東源
孟利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	二日	福來
紳祥丸	SHINYO MARU	新加坡巴生	二日	天祥
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	二日	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	二日	順昌
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	三日	大源
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	三日	中央
汎青	FAN LEE	雅加達三寶壠	三日	創聯
美福	MAY CARP	新加坡巴生	三日	中央
秀正丸	SHUSEI MARU	新加坡庇能	三日	協成
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	三日	順昌
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	三日	東祥
捷馬二號	JESSMAG 2	汶萊山打根	三日	太來
東光	DONG KWANG	新加坡	四日	東宇
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	印尼	四日	中海
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	四日	建羣
曼城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	四日	太平
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	四日	天祥
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	四日	海聯
秋島丸	AKISHIMA MARU	新加坡	五日	永泰
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	曼谷	五日	天祥
美亞	AM.ASIA	新加坡	五日	東祥
夏蓮馬士基	HLLENE MAERSK	新加坡	六日	馬士基
翡翠	EMERALD	馬尼拉	六日	東方
美業	AM.VENTURE	新加坡曼谷	六日	美輪
平安	PING ON	沙巴	六日	東[illegible]
木星	STAR WOOD	新加坡	六日	東祥
成功一號	SENG KONG 1	汶萊	六日	[illegible]成
勝祥丸	SHOYO MARU	曼谷	八日	永泰
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡巴生	八日	協成
華耶富納	WAIABULA	耶加達	八日	亞利來
英中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	八日	振盛
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	八日	天祥
雅智	ALDRICH	新加坡巴生	八日	大源
豐南丸	HONAN MARU	新加坡	九日	海聯
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	九日	中央
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	九日	順昌
東元	DONG WON	耶加達	九日	東宇
金星	VENUS	馬尼拉	十日	東方
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十日	建羣
佳達	KALANTAS	新加坡	十日	東祥
台灣・日本・釜山綫				
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	卅一	福來
海強	HAI CHIANG	高雄	一日	永裕
美長	AMERICAN MIST	基隆高雄	一日	美輪
育和	YU HO	花蓮	一日	建興
金華	KING HWA	高雄	一日	明仁
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
海王	HAI WANG	基隆	二日	永裕
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	三日	川崎
美寶一號	MANO 1	釜山	四日	港興
古力加	KUZNICA	日本	四日	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興
惠來二號	HUEI 2	基隆	五日	東祥
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	五日	福來
大同	TA TUNG	高雄	五日	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	五日	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
海國	HAI KUO	基隆	六日	永裕
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	日本台灣	六日	怡和
海龍	HAI LONG	基隆	八日	永裕
東聯	DON RENE	關島	九日	東森
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十日	新興
非洲綫				
海寶	OCEAN PRIMA	西南非	卅一	大三
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	一日	渣華
壯威	JOINVILLE	西非	五日	沙喀
芝加哥丸	CHICAGO MARU	南非	八日	大三

今日空郵(星期日) 截郵時間

馬來亞、菲律賓、星加坡、沙勝越、印尼	正午十二時
台灣、毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
南非、肯雅、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、法國、意大利、賓比亞	下午四時
紐西蘭、澳洲、伊朗、西德、奧地利、日本、美國西岸、夏威夷、沖繩	下午五時
泰國	下午六時

明日空郵(星期一) 截郵時間

瑪利安娜島	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勝越、台灣	正午十二時
南南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
杜巴、拜林、科威特、埃及、敘利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞、加納、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、瑪利安娜島、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布新畿內亞、法屬波尼西亞、南韓、夏威夷、巴西、委內瑞拉	下午四時
	下午五時
泰國、寮國、日本、加拿大、美國西岸	下午六時

明日平郵

越南	下午五時

航訊

美國聯邦航空署管理局規定 所有廣體噴射客機必須完成技術改裝 限令於七七年年底前改裝完成

城市燈光圖景。此電腦系統由道格拉斯電子公司製造，採用燈光之陰影及精確定位原理，顯示不論距離遠近之……

航空界人仕辦舞會聯歡

富麗華酒店總經理 耶加達款待旅遊界

黑鯨入雅貨千七噸 利物浦灣今駛歐洲

商業號啓碇經日本轉往美國 美達菲亞由星洲到將赴馬賽

葵涌四號碼頭倉庫將近完成接受輸出

大寶石昨由星抵港 印尼怡美利駛釜山

(特訊)順昌航業公司代理之大寶石客船 TAI POO SEK 號，由庇能、星加坡來港，已於昨日中午抵港，泊A卅一號泡，遊客登岸後即上落貨，十一月二日離港開往星加坡，庇能等埠。

萬來輪船公司代理之印尼怡美利 TAMURA EVERETT 號貨輪，昨午由星加坡抵港，泊A七號泡，本港即落貨，今午離港開往日本及釜山。(晚)

馬亞奎斯航友兩貨輪 先後離港往星洲台灣 愛華樂貨箱昨晚航赴澳洲

(特訊)萬來輪船公司代理之愛華樂貨箱 ADVARA 號，由台灣來港，本月廿八日抵港，泊九龍塘[illegible]上落貨，昨晚啓碇開往澳洲。

美國[illegible]輪船公司代理之馬亞奎斯(MAYAGUEZ)號貨輪，日昨由曼谷抵港，裝運口貨三千餘噸，泊[illegible]，須裝卸貨物，昨午啓[illegible]

加太航安排旅程 東南亞旅團訪加

(特訊)加拿大太平洋航空公司日前組織一個專業旅行團，安排東南亞各地的旅遊業人仕往加拿大西部考察該處的旅遊業務。

此專業旅行團的目的是便來自熱帶及亞熱帶的人仕能夠親自體驗加拿大山區清新的空氣，雄偉的雪峰及風景美麗的露意斯湖，班芙及羅士柏山區的名勝。

參加者有來自耶加達、新加坡、吉隆坡、曼谷、馬尼拉、台北、及香港等地。

圖示加太航東南亞區客務經理周泰仕與部份參加者攝於啓德機場，由左起為香港之[illegible]、耶加達之[illegible]及夏馬凱、馬尼拉之[illegible]。

印度與尼泊爾修改航空協議

(特訊)印度和尼泊爾形式上已同意修改一些一九六四年時所訂下的航空服務協議。

在新的安排下，皇家尼泊爾航空公司將可以飛行服務兩國之間的航綫[illegible]，並增加新航綫至貝那拉斯，並增加國際飛行服務由尼泊爾經加爾各答至仰光，經德里至喀拉蚩。

兩個國家的航空公司並協議設此每週最多不超過二十四班航機服務之往還。

輪船公司電話

昨天賽馬冷門天下
李漢明四捷表現佳
白禮棣復出贏孖寶

本季第五次賽馬共跑九場，昨日在快活谷舉行，恢復跑草地，此爲今季在草地上進行比賽之第一次，爆出三場大冷門，是即第二場，第五場，及第六場，若論獨贏，則以第五場最爲巨型，李漢明策騎超越日參戰，在不大爲人所注意下，爆冷取勝，派彩九十一元六角，成爲今日獨贏派彩之最高者，至於連贏，則以第二場最爲巨型，是場第五班角逐一六五〇公尺，十四匹馬參戰，陳子鈴策騎弄得，在完全不爲人所重視下，爆冷取勝獲得冠軍，姚本輝策騎之時來運到，跑得亞軍，爆出一百三十二元一角之大冷位置，成爲大冷脚，連贏位時來運到搭弄得，大冷頭大冷脚，派彩九千三百一十八元六角，不特成爲全日連贏派彩之最高，同時，亦爲近年所罕見之高賠率。

昨日九場比賽結果，雖先後爆出三場大冷，但依然熱門佔優勢，先後勝出六場，其中頂頭熱門勝出者兩場，是即第一場及第三場，此外四場均爲次熱門天下，是即第四場，第七場，第八場及第九場。而以第三場之大力士最爲熱得之味，鄭棣池馬房與騎師闌尼，均藉此關係，取得本季之處女勝利，獨贏派彩僅得六元無零，彩同雞肋食之無味，棄之可惜。長江後浪推前浪，一代新人換舊人，昨賽見習騎師出盡風頭李漢明四捷臨門，是即第四場之人之裕，第五場之超越日，第六場之愛神及第九場之東山領袖，李漢明至是，已先後贏足廿五場頭馬下次出賽，將啟掛監牌，祇減三磅，陳子鈴則於第二場策騎弄得爆出大冷取勝，至是先後勝出十場頭馬，故掛貿牌，今後出賽，將派獲減五磅，此外，大師傅則以白禮棣爲最盛，贏一孖寶，是即第一場之百好，及第七場之利必來，總算替大師傅爭回一點面子。而闌尼之大力士，及盧約翰之安培，各勝一場，闌尼與盧約翰均係昨日開齋取得本季之處女勝利。

練馬師成績，則以譚文居及吳志林二人爲最威，俱各連中三元，此外杜華，沈保，鄭棣池各勝一場。

茲將各場成績探錄如下：

第一場，第四班，一二三五公尺，出馬十四匹，時速：二十八秒一，五十三秒三，一分一十八秒正，末段二十四秒七。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍八馬位

第四名是：金麒麟（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥百好	白禮棣
次名	②五陵星	摩加利
三名	⑧拔都雄風	葉英健

溫拿票派彩十四元二角

位置票派彩（首名）六元（次名）五元九角（三名）六元六角

場內孖寶第一日⑥百好搭⑭弄得派彩七百卅七元。

第二場，第五班，一六五〇公尺，出馬十四匹，時速：二十九秒六，五十五秒，一分二十二秒六，一分四十八秒一，末段二十五秒五。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍三馬位。

第四名是：辣椒仔（騎師羅國洲）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑭弄得	陳子鈴
次名	⑩時來運到	姚本輝
三名	⑧星冠之光	陳毓培

溫拿票派彩五十七元

位置票派彩（首名）十九元七角（次名）一百卅二元一角（三名）四十一元二角

連贏位⑩時來運到搭⑭弄得派彩九千三百一十八元六角。

第三場，第四班，一二三五公尺，出馬三匹，時速：二十九秒二，五十五秒三，一分一十九秒五，末段二十四秒二。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍四馬位。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②大力士	闌尼
次名	④益民	告東尼
三名	⑧喜得你	謝恩獎

溫拿票派彩六元正。

場內孖寶第二日②大力士搭⑧人之裕派彩：五十元〇九角

註：報名馬四匹，號馬智勇雙全因健康退出比賽，因此出馬三匹，并無位置派彩。

第四場，第三班九七五公尺，出馬九匹，時速十二秒六，三十五秒七，一分〇〇五秒，末段二十四秒八。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名是：生猛（騎師白禮棣）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧人之裕	李漢明
次名	③良駿	羅國洲
三名	⑤花果山	摩加利

溫拿票派彩式十式元五角

位置票派彩八元七角，（次名）十七元九角（三名）十三元四角。

連贏位③良駿搭⑧人之裕派彩式百八十六元八角。

第五場，第五班一式三五公尺，出馬十一匹，時速式十八秒三，五十三秒九，一分一十九秒，末段二十七秒三。

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名是：安娜之寶（騎師葉英健）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥超越日	李漢明
次名	⑦快樂武士	摩加利
三名	⑩飛馳	羅國洲

溫拿票派彩九十一元六角

位置票派彩（首名）十六元八角，（次名）六元八角，（三名）廿三元一角。

連贏位⑥超越日搭⑦快樂武士派彩一百七十四元五角。

第六場，第四班一八〇〇公尺，出馬十四匹，時速十四秒七，三十九秒五，一分〇四秒一，一分卅一秒八，一分五十八秒二，末段二十六秒四。

冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍半個馬位

第四名是：金來（騎師麥子文）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	12愛神	李漢明
次名	③祥輝	浩德
三名	11月球石	伊丹尼

溫拿票派彩七十二元五角

位置票派彩二十二元六角，（次名）卅三元（三名）廿一元一角。

連贏位③祥輝搭12愛神派彩一千四百一十八元四角。

第七場，第一班一式三五公尺，出馬十一匹，時速式十七秒六，五十三秒正，一分一十七秒四，末段二十四秒八。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一馬位。

第四名是：確得寶（騎師潘納）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥利必來	白禮棣
次名	③博愛	浩德
三名	⑨鐵膽雄風	盧約翰

溫拿票派彩二十元三角

位置票派彩（首名）十一元一角，（次名）廿九元九角，（三名）廿八元二角。

連贏位③博愛搭⑥利必來派彩四百五十六元八角。

註：原十二駒列陣，一號祝運佳因健康退出，故十一駒參戰。

第八場，第四班一式三五公尺，出馬九匹，時速二十八秒六，五十四秒，一分一十九秒七，末段二十五秒七。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名是：金牡丹（騎師葉英健）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④安培	盧約翰
次名	⑤搖遠	告東尼
三名	⑧狀元	葛雅仲

溫拿票派彩十八元四角

位置票派彩（首名）七元四角，（次名）六元三角，（三名）十元六角。

連贏位④安培搭⑤搖遠派彩三十六元七角。

第九場，第三班九七五公尺，出馬十三匹，時速十二秒六，卅六秒五，一分〇〇秒八，末段二十四秒三。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍半個馬位。

第四名是：獅王（騎師鮑榮光）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①東山領袖	李漢明
次名	⑨小登科	白禮棣
三名	⑤龍都	梁偉德

溫拿票派彩十八元八角

位置票派（首名）七元一角，（次名）十元七角，（三名）六元八角。

連贏位①東山領袖搭⑨小登科派彩五十五元九角。

馬會公佈，祗一匹馬升班。（新亞社訊）昨日賽馬完場後，評磅員相斯公佈，祗有一匹馬升班。

第式班

東山領袖（由第三班升上）。

昨賽馬場外孖Q 頭關中彩者注意

昨日賽馬場外孖Q，頭關爆大冷，第二場10時來運到，與14弄得勝出，由於中彩者少，馬會隨於第三場在場內宣佈，持有頭關中彩的彩票，應該保留，以候馬會宣佈，原來依照博彩則例，凡頭關中出，而在尾關又無人串中，在此情形下，則在尾關串中，便算中彩，假如頭關完全無人中，頭關無人中彩，尾關中彩，即算中彩。

又孖Q二串三的獨立彩池，如果完全無人中，則發還票款，但據悉：昨日頭關兩項彩，均有少數票中彩，故獨立彩池，也不必退還票款。第七場爲頭關，場內連贏，亦發生同樣情形，獲勝的3博愛，搭6利必來，也是冷門，所以馬會在第八場賽後，也作同樣在馬場宣佈，要求已中頭關者，保留彩票。

賽後馬會宣佈：場外孖Q中彩者少，中彩人士要在星期一（十一月一日）下午五時前致電話五——七九四八二七號登記，至於中頭尾關Q者，不必登記，但派彩要到星期一然後公佈。至於場內孖Q，已公佈派彩，中彩者可於明日（星期一）上午十一時起到跑馬地藍斯道馬會場外投注處領彩。

競賽小組發表最後檢討
白禮棣罰停賽一天．摩加利停兩天

昨日賽馬復跑草地，大師傅殺得性起，犯上策騎不小心之罰，摩加利與白禮棣，均被判罰停賽，白禮棣停賽一天，即當星期三夜馬，不能上陣，而摩加利則停賽兩天，本週日夜馬皆不能上陣。

茲將馬會競賽小組賽後由首席受薪董事史劍威，發表賽後檢討，茲謹錄如下。

（第一場）第四班一式三五公尺。

馬彼得所騎金麒麟，迫於外避，因受陳子鈴所騎丁財兩旺在直路轉時落後影響，見習騎師羅國洲所騎快勇，在最後關頭，左前脚受傷，不得已勸停。

（第二場）第五班一六五〇公尺。

吉能所騎巧惑，追於放慢，以避見習騎士陳毓培所騎星冠之光之後蹄，因該馬在式百公尺附近，受鞭策而內閃。

（第三場）第四班一式三五公尺

智勇雙全由獸醫申請退出，時在本十月卅日下午十二時十分。

（第四場）第三班九七五公尺

開步時，林鴻利所騎天皇星，排第五位，衝向外檔，影響排第六檔之見習騎士姚本輝所騎橙皮，擠向第七檔的白禮棣所騎生猛，還累第八檔潘納所騎吉星，亦受擠迫，結果橙皮失地不少，但事出意外與人無尤，在直路灣林君所騎天皇星，迫於放慢，以避夏邁所騎威豪之後蹄，因當時威豪正在落後，白禮棣所騎生猛，在直路灣內閃。

（第五場）第五班一二三五公尺

告東尼所騎征憑，跑到九七五公尺彎角時，發生干擾事件，董事局傳訊結果，除大機會之騎師白禮棣外，又有告東尼證供，加以董事等內眼見證，及電影紀錄所示，董事局裁判白君應判停賽，因爲騎法不小心罪，直至十一月四號止。

伊丹尼所騎可勝，迫於放慢，以避摩加利所騎快樂武士之後蹄，該馬當時跑到大石鼓而步伐似混亂，指在直路中盧約翰所騎新玩意，曾受干擾，經聆取盧君與兩位證供，加以彼等觀察所得，又加紀錄影片爲證，裁定摩加利騎法不小心罪，應罰停賽，至十一月七號止。

（第六場）第四班一八〇〇公尺。

當亞健金牌，排第二檔，當閘門升起時，金牌昂起馬頭。伊丹尼策月球石，當下大石鼓時，正在內欄前進，因馬彼得所策賽探，在其前跑，迫得將馬放慢。

謝恩獎策歡樂昇平，跑在各駒之後，於到接近三百公尺桿時，該駒因受鞭策過甚內閃，迫得要將馬拉直前衝。浩德策祥輝於跑入直路後，因受鞭策過甚，而致外閃，及在直路時又大外避。

（第七場）第一班一式三五公尺。

祝運佳因健康關係，于十月廿九日下午三時十五分，宣佈退出。初起步時廿保頓所策百家樂，排第六檔，衝向外側，而排第九檔浩德所策博愛，則向內側，使到排第八檔羅利安所策金源，排第七檔見習騎士李漢明所策萬能俠，被壓不能跑出，關於此意外，並無任何騎師要負責任。馬彼得策紅寶石，於跑到九七五公尺桿時，因避免在其前頭各馬之後蹄，被迫將馬放慢。潘納策確得寶，于進入直路時，要微微將馬拉向外邊，以致避及見習騎士告東尼所策之求籤，當時求籤一駒，正因受鞭策過甚而內閃。金源跑到直路時，受到阻礙。

（第八場）第四班一式三五公尺

白禮棣策靈風，排第七檔起步時，夾在葛雅仲之狀元，排第八檔及見習騎士麥子文之萬鋒，排第六檔之間跳躍甚劇，此意外，並無任何騎師需要負責。

第九場第三班九七五公尺

白禮棣策小登科，排十二檔，在檔內高昂馬首，又將一脚伸進鄰檔，使到排第一檔易士所策之聰明女，受到驚擾。

賽後董事局警告見習騎士梁偉德（策龍都）因策于開步時，使到見習騎士陳子鈴所策好愉快受影響，同時跑到大石鼓頂，又使到見習騎士鮑榮光要將馬拉住。葛雅仲策功夫，見習騎士姚本輝策飛馬王子，于轉入直路時，因避摩加利所策馬力，從外殺進，迫得將馬勒往，見習騎士羅國洲，在策飛麟，入直路後，內側受到驚擾。

（附註）賽前檢驗，董事局訓示，將是晚參賽馬匹檢驗尿水，賽後獸醫又奉董事局訓示，檢驗若干馬匹之尿水與口水。凡第二、第六、及第九場落第馬匹，全部要驗尿。

場外彩池派彩表

昨日賽馬場外彩池派彩如下：

（連贏位）

第一場 2五陵星搭5百好 派彩七十三元一角

第三場 2大力士搭4益民 派彩二十三元一角

（場外孖寶）

（第一日）二搭四場

14弄得搭8人之裕九百一十二元四角

安慰獎

14弄得搭3良駿七百二十四元六角

（第二日）五搭七場

6超越日搭6利必來四百六十九元三角

安慰獎

6超越日搭3博愛五百元〇二角

（第三日）六搭八場

12愛神搭4安培四百六十四元

安慰獎

12愛神搭5搖遠六十七元九角

（場外孖Q）

第二場10時來運到搭14弄得

第九場1東山領袖搭9小登科

首關Q孖Q中彩者少，星期一登記，尾關Q均不須登記，但派彩要在星期一才公佈。

第七場 3博愛搭6利必來

（場外三寶）

第九場1東山領袖搭9小登科 派彩三千二百零九元

6超越日，6利必來，1東山領袖 派彩三千五百五十六元

四重彩又爆大冷 中彩者明日登記

昨日賽馬，第六場廣東謨跑四重彩，結果大爆冷門，首席熱門羅伯影相跑第五，不入四重彩之內，次熱門金來，僅入圍第四，李漢明策十二號馬愛神，爆冷門獨元，浩德騎六號馬祥輝，是全場第三大冷門，伊丹尼策十一號月球石跑第三，雖然外避，也跑第二，所以連贏位也爆大冷，祗有第四名的八號金來是熱門。

是次獲中四重彩者爲：十二，六，十一，八號，總投注爲九百七十九萬四千八百四十六元，由於中彩者少，馬會宣佈，中彩人士，須於星期一（十一月一日）下午五時前，致電話七九四八二七號登記。

香港婦女分科學校 今舉行畢業典禮
油麻地民政主任夏定一主禮

（新聞社）香港婦女分科學校第十式屆各科學員畢業禮，定於今（卅一）日上午十一時，在香港大會堂劇院舉行。由油麻地區民政主任夏定一主禮，頒發各科學員畢業證書，各有關社團首長頒發各科學員優異獎，舉行儀式後，由該校服裝設計科，裁縫科學員聯合服裝表演，演出服裝分：常服，旅行服，晚禮服與結婚禮服共四十八套，歷年該校演出以晚禮服，結婚禮服之演出較爲別緻，更爲各界贊賞不已，今年表演，料必更爲美滿。

本屆畢業學員：裁縫科式百零式人，服裝設計科三十式人，編織科四十一人，製科四十七人，手工藝科式十式人，美容科七十六人，合共畢業學員四百式十人。

圖：香港婦女分科學校第十二屆各科畢業學員全體合照。（新聞社）

港大學生會「國際節」資料展覽及音樂開幕典禮，昨由港大校長黃麗松主持，旁爲籌委會主席。（本報攝）

浸會社會系 明日電影籌款

本港新聞

西區大廈業主會聯會 與官員開研討會 尋求改進治安搞好衛生

（特訊）「香港西區各大廈業主會聯會」，昨晚假香邦酒樓舉辦大廈問題研討會，分別由民政署、警署及市政事務署解答各大廈代表提出的問題。

出席之官員計有：中西區民政主任馮載祥、鄭錦徵、岑耀智，西區警署韋良信警司，夏損政署長麥世光，警民關係主任，市政事務署中西區主任劉北平。

參加研討會各大廈代表有：屠龍主席，陳永康副主席，委員：詹國驛、吳泉湛、黃志強、袁煜輝、陳鳳冰、貴志強、麥憲漢、陳嘉基、盧志康、陳炳枝等。

韋良信警司在會中答允加派警員在西區交通繁忙時指揮交通，並於西區盜竊案頻頻，促各大廈住戶小心門戶，並儘量與警方合作撲滅罪行。

大廈問題研討會，韋良信警司答覆問題，右為民政主任馮載祥與主席屠龍。（本報記者攝）

市政署劉北平答稱：對于不守公共衛生之住戶，放狗雙在大廈公共地方便溺，若在接到投訴，該署會派員檢查。對于到處遊蕩之犬隻，促居民投訴漁農處狗隻管理單位捕捉，以免傷人。

中西區民政副主任鄭錦徵指出：大廈住客火燭費管理費，解釋法律上之小規定，介紹有關條例及申請程序。

屠龍主席表示：爲擴大會務範圍，決定將「香港西區各大廈業主會」改組爲「香港西區業主聯誼會」，使各業主均可參加爲會員，增加各大廈之聯繫，出席各部門長官均表支持，各委員和議通過。（錦）

龍岡會赴台代表團 榮旋返港謁祖聯歡

（港訊）龍岡親義總會代表團一行五十餘人，由總團長張昌、副總團長劉慶海、第一團長劉壁生、第二團長……，於本年十月三日赴台北，出席世界龍岡親義總會懇親大會，十九日返港，昨（廿八）日全體團員謁祖，由世界龍岡總會主席張昌……

龍岡總會主席頒發紀念品與張昌總團長，並由龍岡總會首長，執行委員與團員，聯歡交誼，親情洋溢。到有：張昌、趙廣海、劉壁生、趙以洛、關耀銘、劉五常、張伯華、趙和安、劉子常、關耀夫、趙維泰、張乃賢、劉福祖、張文若、劉達子、趙瀚、趙煦年、劉文添、劉少旅、張準華、劉鴻漢、關添……

本報澳紐觀光團遊踪及之地 處處令人樂而忘返

即以維多摩一地來說已足使你心曠神怡

遊紐西蘭而不遊維多摩（WAITOMO）如入寶山空手回。維多摩以石灰岩最多出名，其中最吸引遊客有三洞——雪亞吉里，阿蘭組與螢火洞，其中以螢火洞是世界惟一奇景。洞中有幾乎永恒的氣溫，相當高濕度，溪澗有充份昆虫以維持糧食，成爲培養紐西蘭放光螢的最適宜的地方。洞中有以百萬計螢火，漫空飛舞，泛舟其中，恍如置身一個寶珠織成的羅帳，令人嘆觀止矣。

維多摩其餘岩洞，不少鐘乳石構成的奇觀，如獅如虎，如纓如絡，瑰麗清幽，兼而有之，洞天福地，若有仙靈，呼之欲出。

此外，飲食的豐富，精美和品種繁多，也是無出其右者，漫遊這個以農牧事業發達馳譽於世的國家，可以說吃之不盡，牛，羊，乳酪，生蔬，各式生果，可說應有盡有，有時還早餐也有選菜，毋怪曾參加我們澳紐旅行團的讀者回來後所說：「參加華僑日報澳紐旅行好是好了，祇是體重不知增了幾磅！」

華僑日報與紐西蘭航空公司合辦第十二和第十四屆澳紐觀光團的節目中即列有維多摩在內，欲欣賞這世界惟一奇景，請參加該觀光團。我們舉辦澳紐觀光團，已有十一屆之多，成績斐然，有口皆碑。

茲將參加華僑日報澳洲紐西蘭旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：第十二團，一九七六年十二月廿二日，第十四團，一九七七年二月十六日，全程十二天。（二）旅行地區：雪梨，墨爾砵，奧克蘭，維多摩，直多路亞，曲山，皇后城，基督市等。（三）旅遊費用：每名港幣八千五百五十元，包括乘搭紐航最新DC十號噴氣機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚吃三餐，參觀入場券費用酒店機場及餐館小賬等。（四）登記辦法，報名時交全費或百分廿五定金，餘額在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件，如護照，C．I．相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。（五）登記日期：經已開始，額滿即止。登記地點：詳詢華僑日報中區辦事處，專線電話：五—二二五一九七四。

王曉在聯青社講兒童康樂活動

（國際社）中華青年會聯青社，昨（廿六）晚假座香港大酒店風水廳舉行晚餐例會，社長吳劍雄請王曉先生專題演講，王氏即兒童電視節目主持人「加明叔叔」，以「兒童康樂活動及家庭教育」爲題，闡述兒童之重要。更以木偶演出作實例示範，說明木偶等對兒童之創作力有啓發作用。

溫氏宗親會 第三屆職員

（國際社）溫氏宗親會，昨日下午在會所舉行第三屆理監事互選，選出（有限公司）第三屆職員：理事長：浩根、副理事長：……德興、煥棠。總務：……

軍部物料管理員榮休

（港訊）在軍部服務逾卅一年的胡池甫最近退休，爲表彰胡君的長期忠誠服務，其上司軍需處處長英軍中校特頒贈他一面英軍司令獎狀。

胡氏最初加入深水埗的皇家陸軍軍需團工作，任職近二十年，其後調往軍需處長屬下的電機工程廠工作迄今。

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元（現有格式編排）
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231·H246228·H221583

出售 香港區

山頂·半山區

安蔚苑 881呎 1,284呎 香港半山麥當勞道11號花園洋房 居廉售 H452522 H491705 $24萬 $41萬

寶閣 高層 1,181呎 999年期三房兩廳連傢俬入 華僑冷氣機電 H247818 羅 實價 $340,000

西區

廣大光廈 511呎連 462呎 天台438呎向南新樓年底入伙 高層 話電H247818 羅 $160,000 $120,000

中區

商業樓宇 各行各業 將價廉售 中區永樂街交通方便有入伙紙 天地置業有限公司H253962洽

銅鑼灣·大坑

住宅 大坑新村街三號三樓吉售有電 請於晚七時至十時電H716672林

峰大景廈 頂層吉售 2110呎 峰景道60號高級洋樓優美寧靜 連裝修有車位出售H772953

康大德廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道海景兩浴廁工人房連 有車位交吉H247818羅洽 $320,000

筲箕灣·北角

安樂樓 445呎 筲箕灣東大街15號廉售 H452522 H699643 售九萬四

東大威廈 538呎 東大街高層明年入伙設備完善 水電俱全 電H247818羅 $133,000

北角洋樓 近寶池 千餘尺 向街無遮擋呎寶池有車位交吉 出售電5-467169 5-241666

香港北角 二廳四房 三廁所 英皇道五洲大廈八樓7字C座廿五五 一五九五平方呎5-234730劉洽

港南區

石澳別墅 1,600呎 三層樓式 三房兩廳花園泳池全層冷氣 設備全新地點電H247818羅 $400,000

出售 九龍區

尖沙咀·油麻地

康大信廈 三房一廳 設備齊全 尖沙咀臭松街166-172號豪華 人售H458021 K843637 K663581

金大豐廈 1,300呎 尖沙咀 兩廳五房彌敦道80號七樓A座 三面單邊010608 658008洽購 62年期

旺角·大角咀·深水埗

嘉大都廈 砵蘭老街 116四樓B座千餘呎交吉 電話3-670403或3-034900 $220,000

永大如廈 實用 800多呎 彌敦道693號向南交吉交通方 便地鐵出入口電H247818羅 $200,000

出售 新界區

沙田新樓 700呎 連天台 新盤新樓水電全向西 南光匯通K468129郭 售 98,000元

租賃 香港區

山頂·半山區

羅便臣道 高尚地區 向南排廣 面積1000呎三房兩廳兩浴室連 車位請電H225447李先生洽 租 2,000元

西區

香港仔廠 3975呎貨 竹坑瑞琪 工業大廈交通便合各行業辦工 時間電H520630曾趙先生洽

旺鋪出租 堅尼地城商業區四百呎至七百 餘呎電話H249311洽

貨廠倉房 出租 9000餘呎長嘉工業大廈千諾道口 接洽電話H487263，469561

中區

寫字樓租 由六百呎至八千呎設備齊全洽 租電話H249311洽

小字寫樓 二百餘呎 余道生行余榮本行 廉租請電5-238038洽

租賃 九龍區

尖沙咀·油麻地

洋樓招租 二大房 二大廳 新裝修尖沙咀白蘭軒道八號二 樓自備工人房電3-666385新發洽

紅磡·土瓜灣

工業廠 1,857呎 工廠大廈民裕街光猛無柱交 便工人易請 電H247818羅洽

高尚住宅 三房一廳 千二呎 太平道獨立四層高花園洋房 電5-447377

九龍城·觀塘·新蒲崗

新廈烈樓 交通方便 旺盛地點 九龍城侯王道26號五樓有單邊 舖租均可H244011羅洽

廣大鐘廈 二房兩廳 700呎 官塘公眾道高層向東南連有車位水電俱全H247818羅 租 $1,000

租賃 新界區

工廠出租 千五呎至 4,000呎 荃灣中山街富華工業大廈十三 樓C座水電俱全12-435302洽 分租

本月建築工程需求增加
水泥供價豐格穩定
實銷量十四萬噸增二萬噸
台產來貨頻密泰非韓日大陸亦多到
大陸石灰粉瓷磚供減價升

（特訊）中國大陸秋季交易會供應料與港減少，周爾條來有在交易會內配售，木料、石灰粉、瓷磚批價提高百分之十，對本港市價亦有影響。

昨據建築材料商透露，中國大陸港商的建築材料配售量減少，除了會內配售，水泥可以由本港代理商材，石灰粉、瓷磚批價均比交易會紅磚供應量仍然短缺，對本港市價現在本港建築用的圓鐵條，已不必泥來貨雖然續失，幸而台灣水泥瓷磚由海外各地供應亦多，石灰粉不虞缺乏，木材則由東南亞供應，是紅磚除有新界製造及台灣供應，港部分建築工程進行仍受影響拖慢。

十月份水泥銷量，比九月份大約增加可達十四萬噸，比九月份增份雨量減少，建築工程可以加速進下週初將有一萬噸運到，大部分交仍為二百二十元，送到九龍市區工三角，送到港島市區工地每噸運費水泥來貨頻密，繼續運到七千噸至牌子，送到港九市區工地每噸二百元。泰國大象水泥亦運到三千噸，二十元至二百廿五元。菲律賓N牌邊交貨每噸二百一十元，送到港九日本住友水泥有一千噸運到，每噸一百九十元。南韓水泥亦運到二千噸，岸邊交貨每噸廿五元至二百三十元。

大陸石灰粉來貨仍少，且因批價提高影響，港市現貨送到市區工地每噸二百八十元至三百二百廿五元。

大陸樽木石屎板價格續升，每平方呎二元四角至二元六角。台灣及菲律賓石屎板每平方呎二元三商。送到市區工地每噸三百二十元至三百三十元。

大陸紅磚供應仍然短絀，雖有新界紅磚供應及台灣紅磚來補濟，亦感供不應求，送到市區工地以上。

經過節制入口後貨底已薄
東非買盆汁港回增
購布匹衣着五金搪瓷收音機建材食品大宗
聖誕供銷貨品單量不及去年多

（特訊）經過一段時間淡淡後，旬來東非各地商人向本港採購貨品稍告增加，當地商人除了訂購一些適需未銷貨物外，操辦聖誕節貨的亦有，但與去年同期比較，新單注入仍有不及。

據貿易商表示：東非毛里求斯、塞舌爾等地商人向本港訂購新貨補充，曾經疏淡了一個時期，但近旬來，情況已有輕微改善，當地入口商寄來的訂貨比不久前已有所增加，其採辦的貨品，仍以一般通常貨品為主，如布疋、衣着、五金製品、搪瓷器皿、收音機、電器、建築材料、罐頭食品、文具、乾貨雜貨等，其中以棉織品、五金製品、玩具等新單佔較多，另一方面，彼邦人近日亦開始訂購一些在聖誕節期間銷售的蠟燭、飾物及紙品等，但數量不多，比去年同期為少。

據貿易商指出，最近東非各地市場的入口商來單比前稍為轉活，是因為當地市場經過一個時期的節制入口之後，現時貨底已漸呈疏薄，同時為了準備供應聖誕節期間市場需要，故促使近日彼邦商人增加訂購，但是，東非各地買家雖開始採訂聖誕節貨，然而目前寄來的訂單比去年初期來單數量較少，而以玩具訂單來說，亦不如去年，這反映了今年東非買家對當地市場未敢樂觀。此外，近日美鈔匯水下跌，亦有些影響。

外盆參差人心觀望
港金市價止升回降
收市為七〇七·五跌九元七角
美鈔牛皮態收市價四八一·四

（特訊）本港九九金市道，昨日（卅）大勢轉弱，成交稍多，然價反覆低落。由於外國金價獲利回吐壓力，美元匯價轉強，人心觀望，週末臨平淡交易，又值週日星期天，中價期貨下週一補假，在一天停市前，加紐約市和見大幅低跌，反映當地因而未有利金價較上去點高，投機者一般獲利回吐部份沽售，故價格有不同。

泰產早熟新米
下月初運來
百巴仙新米價較舊米低
大陸十月份供港量頗減

（特訊）昨（卅）日米市，因週末，入口米商未有開盤，照價提用成交亦少。

據米業人士透露：泰國早熟新米將開始裝運來港，十一月初旬內可能到達，現時早熟新米訂價報降，百巴仙普通新米每噸三百八十五美元，比較舊米訂價為低。

米業人士指出，現在本港存貨米約有六萬八千噸，主要原因是本季進口的泰國米將近到齊正常的三成，可能是舊存貨不多，且受運輸及其他因素影響。

大陸米十月份到港頗為減少，估計到月只及由於泰國米銷售利潤較好，每擔毛利二十餘元，比較銷售大陸米每擔毛利只得十九元，已勝一籌，故此入口米商銷售泰國米較有興趣。

秋冬貨市全面展開
百貨門市轉旺
普採薄利多銷
衣着用品來價升一成至成半
競銷劇售價變動不大

飾黃金價跌十五元

加匯按低　德匯亦順

英鎊市價穩中偏軟
牌價賣出七點七二現鈔七點六
業內拆借活動週末例淡
活期息一厘八七五隔夜一厘半

台瓦楞芯紙銷港
下月價調升廿元

香港金融行情表

（十月三十日）

重陽節當前需求增
三鳥市暢價格穩中微揚
生豬供應充裕局部沽低

紐約股市
吸納強勁全面升
盛

泰銖回降
日鈔亦跌

深秋天氣涼
毛衣絨衫暢

產區報盆提高
食油市價反按低疲

日本松下電器宣佈
本年第三季盈利增

香港股市一週
大勢疲靜做價普遍低跌
四證全週開做總值只一億二千六百四十七萬元，減少廿七點三強。港證成三三七四萬元，遠東成五百五十四萬元，金銀成三四〇〇萬元，九龍成一五七萬元。

本週（由十月廿五日起至廿九日）四間交易所成交總值較減少，九百萬元，全週平均每日交易總值只有二千五百二十九萬元。

每週香港股票市價變動統計

本港輸出口顯著增加 燈泡工業產銷穩好

首八月外銷四百萬打值達億元 美意英為主要市場有不同增幅

業內人士指出，本港燈泡製造業務在生產成本大幅度跡升下，已經喪失其較早時期的優勢，許多廠有工廠相繼宣佈結業或收縮經營，現時大中小型工廠及山寨式工場，合計不超過一百家，這與全盛時期比較，實已有顯著失色了。

業務遭受到打擊的主因，是由於本港近年新興工業蓬勃發展，它們能提供較高工資，從而吸收許多年輕一輩入行。

幼砂糖市供過於求

韓馬相繼運到

粗糖供需相適價定

（特訊）國際糖價繼續回降，昨（卅）日港市影響更低，幼砂糖運到較多，供過於求，還是粗砂糖供需相適，價格站穩。據糖業人士指出：現時幼砂糖實銷仍弱，不但運到新貨一部分要入倉，遠期花貨亦未能順利，因為國際糖價繼續回降，對買家心理又有影響。

南韓幼砂糖，昨日滿到一批，要下週一方能收現，碼頭交收每担九十六元。一至四月付船期貨，週日沽出共達一千五百噸，每担八十九元。

馬來西亞幼砂糖，亦有運到，碼頭交收每担九十五元及九十六元。

馬來西亞粗砂糖，供需相應，價仍穩定，碼頭交收轉手每噸一千七百七十元。

星洲粗砂糖，亦由大量岩輪運到，碼頭交收每噸一千七百三十元。

紡織品配額轉讓與調用 雙方可自行決定有效期

工商署修訂出口管制

下月八日開始實施，申請轉讓獲准，須於七日內填報，逾期概不受理。

（特訊）本港工商署昨日（卅）通知出口廠商，該署將由十一月八日開始，對配額轉讓制度作出二項實質修改。紡織品出口管制制度之修訂，在本年一九七六年九月廿四日發出之致出口商（紡織事務）通告中已有提及。下文各段闡列修改詳情及行政程序。

限制使用轉讓表格：由十一月八日開始，配額轉讓（甲種、乙種及限用轉讓）申請人士必須填具該署指定有效之表格。根據新措施，擬出讓配額之配額持有人應該注意下列事項：（甲）按照本通告附錄格式以書面聲明有意出讓配額。（乙）該份函件，連同一份空白轉讓表格（C&I三九六、三九七或三九八，任擇一款適用者），交往香港干諾道中四十六號三樓七號室紡織品管制科配額調用轉讓組，以便……（丙）有效轉讓表格將具備日期批註生效。（即由紙批註生效日期後第七個工作日），表格必須於該日或以前填妥交回該署，以便辦理。指定日期後收到之申請轉讓表格，概不受理。

甲種轉讓及調用轉讓有效期限：由十一月八日開始，甲種轉讓或調用轉讓雙方可自行決定有效期限。期限屆滿時，倘若承讓人仍未申請出口證付運有關配額數量，則出讓人可向該署申請收回配額；倘若出口證已獲簽發，但隨後有效期告終，換言之，有關貨品尚未輸出，則出讓人亦可申請收回配額。

為使上述措施得以實行，承讓人應在轉讓表格第二部份作出如下註明：「本人與出讓人（姓名見表格第一部份）同意本人必須在一九七×年×月×日以前滿此配額申請出口證付運貨品，否則在出讓人申請下，本人同意工商署署長在該日之後將配額退回出讓人」。

此外，出讓人應在轉讓表格第一部份作出如下聲明：「有關配額轉讓有效期限，本人與承讓人雖有協議，本人明白工商署署長有絕對考慮是否接納」本人自承讓人處獲配額之申請。

在執行上述措施，該署清楚指出：（一）轉讓雙方有絕對自由商議有效期限，此亦無須為雙方之間一項協定，倘無此項協議，該署則當轉讓有效期一致延至有關年度紡織限制期終結為止。（二）有效期終結後，該署不會自動將任何未運用配額退回出讓人，惟有在接到出讓人之書面申請時，該署方會採取行動。（三）該署最少需要七個工作日之預先通知，方可辦妥配額退回出讓人手續，及（四）如果有關出口證已經填備，該署必須獲得確實證據……

擬獲得更詳盡資料者可與下列職員聯絡：貿易主任（紡織品管制制度）電話：五—二五七七九一；陳友康—工業助理員（紡織品管制制度）電話：五—一四三三〇四九。

去週港股價普遍下跌 週息百分率上升衆

（特訊）據去週香港交易所股票市價下跌者多，故去週之週息百分率相應上升者普遍，週息百分率下降者計有聯合企業、聯合橡膠、中華巴士、隆道公司、維達、恆隆、中華煤氣、油蔴地小輪、合和、萬邦航業、保華建築、生力啤及泰盛等。凱聯酒店、長江實業、九龍倉、置地公司、信託、匯豐銀行、電話公司、黃埔船塢、新昌集團、和記地產、怡和、怡和證券、九龍巴士、連卡佛、聯創興、美漢、新世界發展、東方貨櫃、寶光、大新公和、新鴻基地產、太古洋行、大昌地產、友聯銀行、華光地產、永高及仁孚等，週息百分率均見上升。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

公司	十月卅日週息率	十月廿三日週息率
聯合企業	八·二〇	八·三三
聯合橡膠	八·三八	八·三三
亞洲保險	八·七四	九·四七
凱聯酒店	六·一二	五·九三
捷聯	八·九一	八·七一
長江實業	四·七八	四·六二
九龍巴	四·三三	四·二二
中華巴士	四·五九	四·六四
城都地產	六·六七	六·四五
四海地產	一一·九三	一二·五〇
隆道公司	四·七四	四·九二
亞洲航業	八·二七	八·一九
維達	七·八〇	八·〇四
青洲英坭	二·一七	二·一四
恆隆	六·四〇	六·四九
恒生銀行	二·六四	二·六四
海港企業	八·〇〇	七·八一
中華煤氣	四·三二	四·三五
港燈集團	四·五五	四·五五
九龍倉	三·七三	三·四八
置地公司	四·五一	四·二九
信託人	六·〇〇	五·八八

公司	十月卅日週息率	十月廿三日週息率
匯豐銀行	三·二六	三·一四
大酒店	三·三六	三·三六
電話公司	四·八四	四·七七
黃埔船塢	三·〇六	三·〇二
油蔴地小輪	七·二六	七·七六
合和	五·〇〇	五·〇五
新昌集團	五·八七	五·七一
和記地產	六·六七	六·五七
萬邦航業	八·〇九	八·一七
怡和	三·七五	三·五八
怡和證券	五·四七	五·二六
九龍巴士	七·〇六	六·八四
連卡佛A	六·四七	六·四一
立興	七·八三	七·七〇
聯創興	六·一九	五·二一
美漢	六·六六	六·四二
南聯紗廠	五·〇八	五·一三
新世界發展	四·八六	四·六七
東方貨櫃	七·四〇	六·八五
海外信託銀行	六·〇〇	六·〇〇
保華建築	四·七二	四·七六
聯邦地產A	六·六七	六·六七
生力啤	五·六八	五·七五
寶光	八·〇〇	七·七四
大新公和	三·五〇	三·四一
新鴻基地產	八·一九	八·〇九
新鴻基證券	八·一四	八·〇〇
太古昌發展	四·二一	四·一九
太古洋行	三·〇〇	二·九三
泰盛	七·三七	七·四五
大昌地產	三·七〇	三·五一
太生地產	六·二五	六·二五
友聯銀行	六·六七	六·六〇
裕泰	一三·七六	一三·六二
華光地產	四·八二	四·六〇
華光航業	七·五〇	七·五〇
屈臣氏	一·七八	一·七六
會德豐船務A	八·九七	八·九七
永泰	九·二九	九·二九
永安	二·八六	三·八六
南聯實業	一三·一一	一二·一一
永高	六·四三	六·三八
長江製衣	一三·〇七	一二·五〇
仁孚	四·五〇	四·三七

去週美零售值增加 萬國寶通銀行減息

（特訊）綜合紐約電訊報導：（一）萬國寶通銀行宣佈，將優惠利率由六厘七五減至六厘半。（二）商務部報告至十月廿三日為止的一週，零售銷售增加一九五百萬美元，或一．六％，經季節性調整後為一百二十七億四千萬美元，比去年同期增加八．八％。（三）聯邦儲備銀行稱至十月廿日為止的一週，M一銀根（流通貨幣加活期存款）減少二十一億美元，為三千〇八十六億元，M二銀根（M一加全部私人存款）減少十三億美元，為七千三百四十三億美元。

美國際商業銀行 費利加率代表團 抵本港考察業務

美國國際商業銀行總公司執行委員會代表團，於廿七日抵港視察本港拓展狀況及該銀行在本港業務。代表團以費利加（MR. T ROBERT F ARAGER）董事局主席為首。……

費利加透露此行乃……

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，新聞、「香江之晨」，三十分，「農村新知」。八時，新聞，（每小時一次），十五分，繼續「香港之晨」，五十分，蔬菜價格、天氣。九時，「奮飄少年之歌」，三十分，「豐富的人生」，四十五分，「新聞一週」。十時，「小朋友講故事」，三十分，「我為你點唱」。十一時，「面面觀座談會」，三十分，香港基督教青年會成立七十五週年特輯，四十九分，「笑不笑由你」。十二時至下午四時，節目與第二台相同。四時三十分，轉播足球賽「愉園對精工」。六時，新聞，（每小時一次），十五分，重播「新聞一週」，三十分，「大城市小故事」。七時十分，科學講座。八時，宗教節目，三十分，「閒話香江」。九時，轉播BBC粵語新聞，三十分，「傷殘復康者園地」。十時，「中華酒樓夜總會」音樂節目。十一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞、天氣及潮汐報告、音樂及時代曲，四十五分，轉播BBC專題新聞及「今晨」節目。七時，「每朝七點鐘」，（新聞簡報每半小時一次）。八時五十分，BBC特寫節目。九時，時代曲及輕音樂。十二時，新聞簡報，「宗教音樂欣賞」，三十分，「與衆同樂」。一時，新聞，（每小時一次至下午五時止），三十分，「時代曲選唱、天氣」，「四百碼的聯想」新一代之綜合節目。二時，青春交響曲「序曲」，三十分，「民謠滾滾來」。三時，「問得巧」，三十五分，「林瀛樂府」。四時，「不打不相識」，三十分，「新哥新歌」。五時，「唱片騎師」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「環湖城時報音樂」。八時，BBC普通話新聞及「時事評論」，十五分，「樂在其中」。九時，「古典音樂點唱」。十時三十分，勳人的中國旋律「鄒允楨獨唱會」。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，名曲選播，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續名曲選播）。七時，新聞報告，天氣報告，各位早晨，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續各位早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續各位早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，生活的旋律。十時，新聞簡報，（繼續生活的旋律），三十分，天氣報告，文摘。十一時，新聞簡報，細絲唱盤。十二時，新聞報告，十五分，漁民天氣報告，港九一週，四十五分，時代曲。一時，新聞簡報，天氣報告，孟麗君，三十分，祝壽祝婚節目。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，天氣報告，七彩廣播團。四時，新聞簡報，（繼續七彩廣播團），三十分，實地播出政府大球場甲組足球聯賽「愉園對精工」下半場比賽過程。五時三十五分，（繼續七彩廣播團），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，三十分，聽眾選曲。七時，新聞簡報，粵曲點唱。八時，新聞簡報，天氣報告，三十分，報導每場賽狗結果。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，粵語流行曲。十時，新聞簡報，時代曲。十一時，新聞簡報，天氣報告，粵語流行曲。十二時，新聞簡報，時代曲，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞報告，俞琤兩小時，天氣報告，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續俞琤兩小時）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續俞琤兩小時），三十分，新聞簡報，（繼續俞琤兩小時）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，三十分，七日的第一日。十時，優哉悠哉，新聞簡報，（繼續優哉悠哉），三十分，新聞簡報，天氣報告，（繼續優哉悠哉）。十一時，新聞，三十分，日新月異，（繼續日新月異）。十二時，新聞報告，（繼續流行榜點唱）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續云妮與新地），三十分，新聞簡報，（繼續云妮與新地）。二時，新聞簡報，星期日年青人時間，三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間），三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。四時，新聞簡報，天氣報告，（繼續星期日年青人時間），三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間），三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續星期日年青人時間），三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。七時，新聞簡報，天氣報告，社團與粵曲，三十分，新聞簡報，（繼續社團與粵曲）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續社團與粵曲），三十分，新聞簡報，（繼續社團與粵曲）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，空中突破，三十分，新聞簡報，（繼續空中突破）。十時，新聞簡報，名劇選播「厲鬼復仇記」，三十分，新聞簡報，（繼續名劇選播）。十一時，新聞簡報，天氣報告，子夜曲，三十分，（繼續子夜曲）。十二時，新聞簡報，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時二十八分，天氣，清晨音樂。八時，即日節目預告，時代曲，三十分，綜合點唱。九時，天氣預告之窗，粵曲。漁民天氣，十時三十分，天氣，主題節目。十一時，喜事重重，時代曲，三十分，天氣報告，音樂與你一小時。十二時三十分，天氣，葡國歌曲。一時，時代曲，五分，球賽事至完場，實地轉播，卅分，漁民天氣。二時卅分，天氣。三時卅分，天氣。四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，三十分，賽狗磅重。五時卅分，天氣。天氣報告。六時卅分，天氣，五十八分，明日節目預告。七時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，時代曲精選，廿五分，天氣，四十五分，實地轉播澳門逸園賽狗公司十四場賽狗，影劇文摘，至完場。

香港傑志體育會担任商業電台社團粵曲

下午七時播出

監製：周聰　領導：何聲陵　主理：陳國雄　業務：鄭偉明　策劃：鄭國華　顧問：曾境康

節目：
（一）琴韻入簾櫳
（二）司馬相如
（三）江樓晚唱
（四）吳起殺妻
（五）紅鸞喜

琴韻入簾櫳　梁麗娥獨唱

司馬相如　葉錦棠、吳麗貞合唱

江樓晚唱　楊愛雲獨唱

吳起殺妻　黃垣、陳詠閑合唱

紅鸞喜　許曉芳獨唱

拖鞋蘭的栽培法

初冬是拖鞋蘭抽花蕾及開花的時候

龍民

花檔，幾天前我經過一個港產的拖鞋蘭，正在開出奇特的花朵，見到有好幾盆香花如女士的拖鞋頭，因為其所以稱為「拖鞋蘭」，亦有人命其名曰「布袋蘭」，一有不少人皆以其形似而已。以為是一種食虫植物——豬籠草。

香港產的拖鞋蘭是屬小型拖鞋蘭之一，在世界蘭花迷中是很有名的。

拖鞋蘭的品種很多，現在所栽種的拖鞋蘭大都是雜交品種的，因為少栽種原生種。交品種花型較大，其色較鮮艷，花不似卡多利亞蘭及蝴蝶蘭，種子易於繁殖，因此種子曾經發芽率很低，所以只有通過一個時期，以分株法繁殖，因此拖鞋蘭一些名貴的品種，售價非常貴，近年已經大大提高發芽率，這樣才有大量的供應。

我認為，在香港栽種拖鞋蘭是非常好，但亦有別品種的，是不適宜在香港栽種的，因為拖鞋蘭大都長於高山上，高山的氣候較冷涼，由高山移植到山下，氣候比較熱，即使可以成活，開花也很困難。所以在香港生長的拖鞋蘭便出現這種現象。如果生長在較冷涼的高山，來到香港生長的話，夏天炎熱，更難適合其生長，至於開花，那就難上加難了。

近年由於雜交種的盛行，此類拖鞋蘭便適合一般的環境開花，也適合香港愛好蒔蘭的人士，所以我們發現在拖鞋蘭到了開花及抽花蕾的時候，為讀者介紹一下栽種的方法，以資參考。

溫度

絕大多數的拖鞋蘭都是喜歡生長在較涼快的環境，尤其是在夏天，以往需要降低溫度，通風良好，最宜生長。大部份拖鞋蘭，在攝氏十五度至二十度之間，晝夜溫度是二十度至十五度左右，這種溫度生長最茂盛。在三月至六月，尤其是處於開花期，攝氏十五度至二十度，溫度若高，生長困難。在夏天，溫度高過二十五度，是拖鞋蘭危險期，最好不要使氣溫高過二十五度，否則生長發生困難。

光度

拖鞋蘭喜愛陰暗，在原生地多是密林，其上為密林遮擋著陽光，夏天保持在百分之七八十光度便行，冬天可稍多一點，保持在百分之六十左右，因此很適合一般家庭的窗台栽種。

澆水

如果發現過野生拖鞋蘭的人都知道拖鞋蘭是生長在潮濕的溪流旁邊，所以，無論是栽種材料也好，空氣間的濕度也好，盡量潮濕，這樣對拖鞋蘭的生長很有好處，不過，在其發生花苞時，往意不要讓花苞積水，若然積水，花苞腐爛！一年栽種的功夫便算白花了。

栽種材料

拖鞋蘭是半氣生半地生之蘭，在野生地多長於腐植土的表面，排水良好，若用盆栽，則用碎磚、炭、苔蘚，這樣才不致根部腐爛，以我的經驗，多用碎磚頭、水苔、木炭，或加上一些腐植土混合栽種。英國則喜用樹皮，細砂混合栽種。

肥料

拖鞋蘭喜肥，由於觀賞的關係，我較喜用化學肥，不過用化學肥間稀薄較好，濃則有害，施肥後二三個鐘頭，盡量澆水一次，使水從盆內冲出。

繁殖

除非有特別設備才用種子繁殖——一般都用分株法，以開花後分株最好，每組最好能有三苗較為保險。

盆栽與我　何賓煌

一樹濃葉要不得

栽花要枝葉茂盛，茂盛非常，這樣才使人感到青葱可愛，但是盆栽大樹，如果讓濃葉全部遮滿了，這就不好看，雖然是一樹濃綠，但看不見樹的姿態，有失盆栽的藝術氣氛。

因此，盆栽大樹要求的不是一樹濃密的葉子，而是廣賞樹的姿態，枝幹的「走勢」，若然被葉子全部遮去，看不到這一切。

所以有很多盆栽家，在展覽前都要把一樹的葉子全部用手摘去，使人見到樹的每一條枝幹的姿態，遒勁雄厚，如書人之運筆。

萬龍魚

魚缸中的君子

余仁

萬龍被介紹到魚缸中時，已經久，記得我在學生時期飼養萬龍了。萬龍全身藍色，在香港所見的萬龍大約分為三種，那是普通萬龍、藍萬龍及大萬龍，大萬龍由於身軀過巨，很少人飼養。

八年前有一種新萬龍介紹而來，全身天藍色，並有深色斑紋，背鰭如旗色，性情與一般萬龍一樣，並呈淡黃色，愛靜，喜愛幽靜的環境生活。

萬龍的壽命很長，約三四年光景，此類魚非常粗生，在香港新界大量繁殖，記得有一次我到新界旅行，便在田間的小溪流中捕得到好幾條藍萬龍，可能是從附近魚場走出來的。

每年夏天，是萬龍繁殖的旺盛季節，但飼養得宜，雖有保溫，產量也不會多。萬龍由小魚到成熟，約七八個月左右，雌雄的分別也就成熟後分別輕易。雄魚的身軀壯大，背鰭尖長，雌魚身軀較小，背鰭及腹鰭皮有條條，雌魚的黃色素，生蛋時腹部微微脹大。

萬龍的繁殖方法，與彩雀、珍珠……等相同，屬噴泡營巢的一類魚類。

繁殖前我們最好選擇一個十八吋的魚箱，在水面放置一些浮萍……

牙帶魚

介紹海洋性熱帶魚

陳蘇

講到牙帶魚，是很有名氣的魚，體形長而側扁，像長形的刀，身體的後部頗為細長，形也像白色的蛇，身體有許多銀白色的粉狀的東西，沒有尾鰭，口部下顎及上部，上顎的先端有一對尖銳的犬齒，在上顎骨及口蓋骨上，列在上顎的前方中央，還有一對兩側是小齒，下顎的牙齒，有臼齒那樣大，尖銳而強勁，連釣魚的魚絲也要咬斷，所以在釣上來時也要小心手指。這種魚分佈於東南亞沿海和印度洋、紅海、南太平洋一帶都有，多數棲在四五十尋以下的岩礁地帶，或海草茂盛的地方都有，主要在中層以下。牙帶魚有羣游的習性，通常成羣的有許多許多的聚在一起羣游，游泳姿勢很特別，常常彎彎曲曲的作W字行列前進，所以游泳速度很慢，而且難看。

牙帶魚的覓食方式由口形就會明瞭解到，是捕食由上方而來的食餌，一定時在下側的位置，以向上追捕的姿勢就食，口形成為等待由上面下來的好食餌的形狀，而且十分有把握的，所獲的任何食餌都沒有方法可以逃脫，越是掙扎的小魚，就被牠的牙齒咬得越緊。所以，大凡在釣到一尾牙帶魚時，在摘鈎時，必須把魚絲剪斷才行。千萬不可把人的手指放入牙帶魚的口中，如果吞得太深，如果把牠剝下來的話，同時這種魚全身具有許多的粉狀物，可以放進人工真珠裏面混和，可以增加珍球的光澤美麗的。

從生物上來講，牙帶魚，英文名叫做HAIS TAIL FISH。學名叫做TSICHIURUS CHINESE，屬脊椎動物、魚類，硬鰭類，帶魚科，體狹長而側扁如帶，背部青色，體高約得體長十三分之一弱，口長，約得頭長的二分一，下顎較上顎長，齒尖銳，脊鰭從頭頂起，直至尾端，有刺百三十五枚，臀鰭不明顯，從肛門之後方及四分一處起而直達尾端，約有百刺，刺皆隱於皮膚中，尾細長，為毛狀，最大者體長約七八呎，棲於遠海之深海底，在四五十尋以下之淺海會不見踪跡，性貪食，朝夕羣游，畫浮行水面，逐食小魚。在八九月間，產卵在海灣內河口，此時最多漁獲，無論新鮮的和曬乾的都很好吃，就是曬乾的味道也不錯。

（牙帶魚）

蟋蟀概談　秋聲舊侶

「迷幻蟀」又名「鐵線蟀」

蝴蝶蘭小苗　余賓升

鳥魚花虫 週刊

第一九八期　園叟主編

工人世界

出入口貨運有起色 碼頭工人不愁工作

職工會首長分析最近工作情形 工作勤奮者每月可開三四十工

本港碼頭起落貨業工人，今年由於出入口貨運復旺，在業工人工作充足，就業恢復穩定。

據僑港碼頭起落貨職業工會理事長賀氏指出：起落貨運行業，目前分有在各貨櫃倉從事貨物起落貨及在各非貨櫃船之碼頭起落貨兩類工作。

一般而言，貨櫃輪船載運貨品，多以去美洲如美加，歐洲等地為主，至於非貨櫃輪船，多以來往東南亞或中東等地較多。

起落貨工作對象包括出口及入口貨物起落。本年由於世界經濟復甦，出入口貨運較之兩年前有顯著起色，故此，本年從事碼頭起落貨業之工人，其日常工作量分配普見回增，生活安定。

該業工人早年由於工商業不景，出入口貨運明顯轉淡，工人工作量分配甚疏，故曾導致頗多工人轉投別業。迄至本年，已轉業之工人，多回到原來崗位工作。

據賀氏指出：本年由於地下鐵路工程興建，各類需用之建設材料大量輸進，如各類五金，機器，鋼器，水泥業入口普遍增加，一般從事起落貨運之工人，大都不愁工作。

據彼指出：目前由於工作繁雜，該業工人平均每月約可開工卅工，品性好而勤工者，每月更有開工三，四十工不等。該業工作包括倉底，櫃面，碼頭等。倉底工人，目前每工工價約為四十四元五角。（行）

鋸木傢俬貨箱各業 老年工人現仍吃香

青年習藝者不多技工多屬中年以上 金飾搪瓷豆品腐竹業亦有不少老人

本年由於本港工業復旺，各方人力短缺，一般老年工人，目前仍有就業機會。部份已退休之工人，倘願東山復出，亦為部份僱主羅致對象。

富有經驗之老年熟練技工，其對工業貢獻頗大。迄至目前，本港若干行業，其類以負起重要之起貨責任者，仍以此類熟練工人為主。

一般老年工人，年前因經濟不景，就業頗有問題，計由七三年下半年起至七五年上半年，在此段期間內，由於各業縮減員工，老年工人就不受歡迎。

迄至本年，由於各業復旺，各業人力均感短缺，熟練工人不足現象益見明顯。故此，為求獲更多熟練工人，以協助工作，過去深受失業打擊之老年工人，目前找尋工作漸見容易。其中若干行業更基於年新手入行者少，甚於會有要求已退休之老人恢復工作。有關上述情況，例如鋸木及金飾之類等，即有此現象。

有關上述聘任退休工人復職工作情況，記得早年美軍參加越戰期間，本港西服行業，一度由於行頭特旺，人力不足，故為求補充工人協助工作，亦曾聘任退休經驗老手回復崗位工作。

本港年老之熟練工人，其所負之行頭起貨責任，在頗多行業中仍極重要，舉例如搪瓷，豆品，腐竹，貨箱業，鋸木業等，老年工人仍佔重要位置。（行）

露天工作

雨季已過 工友不愁就業

本港雨季通常每屆十一月，已經過去，故由目前開始，本港一般露天工作行業工人，由於工作不再受到雨期影響，日常工作，可保穩定，工作日回增，生活將趨穩定。

本港露天行業工人，行頭範圍極廣，但其中大部份露天行業工人，以一般體力勞動工人佔大多數。

本年由於各類工程復旺，人手顯著呈現不足，體力勞動工人，人數龐大，而從業類亦別多。是類人手，除若干類專門技能始可勝任工作外，其中多類行業，其唯一條件，是以氣力為主。

一般純粹勞力博取工作之勞動工人，其可從事之工作範圍頗廣，故每當本港工商經濟回復穩定，是類工人，其欲求一工作職當更容易，屬勤工及無不良嗜好者，其生活將趨穩定。

體力勞動工人行頭頗廣，如三行，各類搬運等，不勝枚舉，而其中行業工作除賴體力外，仍須兼具若干技能，如做木之石屎板，紮鐵，批盪之類，就業機會均增加。

一般體力勞動工人，其工作計有日薪，以及打大散，包判式工作論薪等不同形式下賺取工價，一般而言，頗多工人日入計由四十元至六，七十元不等。

本年以來，由於地下鐵路興建，城市計劃推行等配合及私人地盤開工復旺，工業搬運及生產復旺，一般體力勞動工人增加，吃香再度呈現，人手不足，工人不愁工作。迄至目前，雨季既過，工人工作日不受影響，工人生活更穩定。（行）

學徒規例 勞工處編印 中英文指南

本港學徒條例，及學徒規例，早已在立法局通過，並由一九七六年九月廿日生效，香港勞工處，為使僱主對條例及規例有所明白，乃印行中英文指南，釘成一小冊，凡經營各種行業，而有學徒者，應詳細閱讀。

計有學徒制度之行業，有廿三類之多，計為：（一）汽車機械技工，（二）汽車電器技工，（三）車身修理技工，又車身建造技工，（四）汽車油漆技工，（五）營造地盤機械技工，（六）製衣廠機械技工，（七）針織機械技工，（八）電器裝配技工，（九）電器用具服務技工，（十）張電纜接駁技工，（十一）架空電纜技工，（十二）電梯電器技工，（十三）電梯安裝技工，（十四）冷氣—空氣調節技工，（十五）無綫電及電視技工，（十六）工模製造技工—修理技工，（十七）凸版印刷技工，（十八）排字技工，（十九）影版技工，（二十）柯式平版製版技工，（廿一）柯式平版印刷技工，（廿二）釘裝技工，（廿三）紡織機械技工。

勞工處規定，凡僱主對上述行業一般準則，如有疑問可向該處查詢。

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人（請按址逕往工廠接洽）

五金工人 觀塘工廠請五金機器學徒及補師。到大業街十九號八樓安昌大廈洽。

織造工人 葵涌工廠請裁床工人。電二—二五六一二三洽。

製衣工人 九龍元洲街工廠請男女車工。電三—七二八六五三洽。

手袋工人 觀塘工廠請車工及女收發員。電三—四三三三九三洽。

搪膠筋工人 九龍工廠請生熟手搪膠筋帶工人。到長沙灣工廠大廈一座五樓四三一號洽。

鏡框工人 九龍工廠請批鋒生熟手男工及啤工。電三—九三〇九一一洽。

貨箱工人 貨箱廠請各部門生熟手男工。到青衣島搪和洽。

相機工人 相機廠請電器男技工，要識電路原理及有電子電機經驗。到觀塘鴻圖道廿八號A德信工業大廈十一樓電梯十字洽。

泳衣工人 泳衣廠請級骨女工數十名。到葵涌大連排道美華工業大廈五樓電梯四字洽。

製衣工人 製衣廠請男女熨位多名。電二—二四六八二四洽。

電子工人 電子廠請生熟手男女員工。到深水埗欽州街卅二號永明大廈七樓L座大光洽。

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

手袋樣辦繪圖員一名 女性，月薪五百二十元或以上。初中或以上程度，中文字體端正，僅繪畫草圖，如具有製衣廠辦房工作經驗更佳，在觀塘區工作。

會計文員一名 女性，月薪七百元。英中五程度，英文良好，具兩年以上處理出入口文件及會計工作經驗，在中區工作。

信扎文員一名 女性，月薪一千元或以上。英中五程度及商科畢業，英文良好，具兩年以上獨立處理商業信扎及操作電報打字機經驗，在中區工作。

收銀員一名 男性，月薪六百五十元。中學程度，懂英語，具收銀工作經驗，能操作收銀機，有會計常識，具舖保，在灣仔區工作。

秘書一名 女性，月薪一千五百元或以上。英中五或以上程度，英文良好，具兩年以上秘書工作經驗，打字及速記每分鐘分別在五十字及九十字以上，在石排灣區工作，該區附近居民為合。

電話接綫生一名 女性，月薪六百元。英中五程度，操流利英語及粵語，具一年以上有關工作經驗，打字每分鐘在三十五字以上，年齡在二十歲左右，在中區工作。

鐘點女傭一名 女性，月薪三百五十元起。具有關工作經驗，年齡在三十歲以上，負責清潔，買餸及煮晚飯，工作時間由下午四時至八時，在跑馬地工作，附近居民為合。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下；電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五；九龍觀塘仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—一八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。

讀者諸君：

各界如需刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄本港荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收，當盡先為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九七六年　月　日　啓

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段幾多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個　細字卅四個

每天三元

賜洽處：

①總社香港荷李活道一〇大至壹壹大號
②中區分處：香港德輔道中四九號七號地下
③九龍旺角辦事處：彌敦道上海街九七號地下
④九龍代理：九龍城衙前圍道
⑤九龍城福老村道二號C勝達圖書公司
⑥美孚新邨：荃灣街坊會
⑦荃灣：荃灣衆安街二號二樓
⑧灣仔：軒尼詩道二四四號
⑨西環：卑路乍街十四號
⑩北角：香港北角海港道36A號（北角碼頭對面）

本報擴大廣告服務 設代收 廣告 處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角海港道
九龍城福老村道
九龍美孚新邨
荃灣衆安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓藝苑軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港本行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C勝達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街15D三樓荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

待聘 / 補習 / 聘請 / 理帳報稅 / 經驗會計 / 司機待聘 / 新界補習 / 荃灣補習 / 聖心預科 / 男畢業生 / 誠補小學 / 預科女生 / 新數物理 / 中小補習 / 理工學生 / 經驗補習 / 港大理科 / 聖芳濟 / 港大預科 / 小學補習 / 經驗補習 / 浸會 / 實族學校 / 預科女生 / 浸會女生 / 經驗教師 / 港大工程 / 港大中大 / 中大浸會 / 補習小學升中 / 精甲級教師 / 經驗教師 / 經驗補習 / 經驗女補師 / 本人精補各科 / 中大預科 / 浸會理科 / 理工會計

上午小學 / 九龍華仁 / 理工三年 / 浸會喇沙 / 預科女生 / 到府補習 / 精補數理 / 中學教師 / 補習 / 升中 / 大學預科生

求精數專 / 官塘補習 / 現職教師 / 女拔萃預科 / 皇仁理科 / 甲數新舊數 / 專教學生追補英數 / 通明補習班 / 聘請 / 練習生 / 配音藝員 / 請上綫工 / 急聘教師 / 聘理科教師 / 急聘教師 / 聘實驗室 / 誠聘文員

元朗商科 / 請九龍區 / 聘男助理 / 福利工作 / 聘請女傭 / 香水化粧品 / 請學徒 / 聘助產士 / 請女文員 / 商行聘請 / 半日清潔 / 聘教職員 / 護士 / 中區 / 請練習生 / 鋪面職員 / 聘女教師 / 聘女家教 / 請女會計 / 大纖維廠 / 請後生 / 西醫助護 / 尖沙咀店

半天工作 / 月光餐廳 / 粉麵餐廳 / 中學教師 / 買賣書籍 / 男女文員 / 請繪圖員 / 聘女護士 / 九龍某校 / 中區出入 / 急聘教席 / 聘請教職員 / 煑飯女傭 / 請女工人 / 入口文員 / 聘男工 / 裝璜管理 / 象牙學徒 / 律師行聘 / 留宿女傭 / 湊仔女傭

聘 / 英文教師 / 留宿女傭 / 某文具 / 電子行街 / 化粧小姐 / 聘請 / 洋服學徒 / 聘請護士 / 急聘幼稚園教師 / 學生兼職 / 女性實習生 / 美髮型嘉 / 女中學生 / 代營表業

訓練高級 / 聘建築則師 / 繪圖員 / 聘女文員 / 請男職員 / 女廠請仆 / 女簿記文員 / 代營表業 / 香港中文大學 / 聘請教師

管主 誠聘男女 / 請小姐 / 電氣見習 / 香港中文大學 / 誠聘口助手出 / 尖沙咀簇新夜總會高薪招聘 / 聘請什工 / 聘女文員

請貨售員 / 請練習生 / 官塘某廠誠聘 / 聘請職工 / 商業 / 電梯儀貨 / 修改皮衣 / 打臘 / 油漆牆紙 / 代招貼街 / 按摩特約 / 通渠 / 水陸運輸

國學生特價 / 雪櫃皮出 / 順利鐵器 / 打臘抹窗 / 水晶地板 / 油水晶板 / 打臘清潔 / 萬順裝修 / 打字機 / 水晶地板 / 洗衣機 / 順昌裝修 / 油印中心 / 花園假山 / 修裝油漆 / 通渠改廁 / 源利 / 油漆權記 / 大運鐵器

好彩實業公司 / 布簾精洗 / 家命相名 / 鋁門窗 防沙蚊 / 打臘 水晶地板 / 漏水 / 中西文具 / 一雅文具製帖公司

惠風牌 大型工商業用冷氣機

油漆地板專門 / 打字機 / 加快印務 / 便知帖 / 電視 / 萬能角鋼 / 窗簾美路 / 東方公司 / 追債 / 打字機 / 唱午城羊都花 / 酸枝 / 古董椅 / 天面漏水 / 執漏 / 九洲有限公司 / 水晶 / 車磨地板 / 科學升降機 / 林振翔 / 水濤 / 萬勝大廈 / 發達搬運

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：311　321　324　325　328　332　334　336　337　339　349　350　355　357　359　361　365　369　371　372　375　380　384　385　388　394　398　1　2　5　86　88　91　193　266

中區辦事處信箱號碼：881　882　883　885　887　889　890　891　892　893　894　895　897　898　899　900　704　706　707　710　711　712　713　714　725　726　731　733　734　736　741　743　747　751　752　753　757　758　762　765　768　772　776　779　782　791　793　794　797　801　802　808　811　815　821　824　825　828　830　831　833　835　839　840　841　842　844　845　846　847　849　851　853　854　856　857　858　859　862　863　865　867　868　869　870　871　872　873　874　876　878　879　400　401　403　404

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903　915　917　919　920　922　925　928　932　934　935　938　940　942　943　944　946　948　983　985　987　989　994　995　998　999　1000

旺角辦事處信箱號碼：1211　1213　1214　1215　1216　1219　1220　1222　1225　1226　1229　1230　1232　1236　1237　1238　1241　1243　1244　1245　1247　1249　1251　1252　1253　1254　1259　1260　1261　1263　1264　1266　1268　1269　1272　1407　1411　1412　1414　1415

尚有分類刊在五張三頁



……僞政府。此外是「高等華人」而又信上帝者了。但言「風光」，却是他們以外的兩位。一九三六年魯迅逝世假戲鳳辦喪事，雖稱轟動，與一年中前一九三五年三月的阮玲玉喪事比，則稱形見拙。阮玲玉廣東中山人，係中國銀壇「演技派」中第一號大明星，直到目前，猶未出現一個可與比擬的。若是勉強的找，台灣小生中的柯俊雄還有些份量，我們不能因人而廢，「八百壯士」獻映前，台灣不要他來香港作宣傳，是怕記者們揭出些關于他私底下的問題，以致影響了他在銀幕上演民族英雄的感染力。這點是香港報紙影劇版上都提過的事了，阮……

女影星哀榮壓倒文豪

于立

張美西說：「我要你幫忙，不是單獨要你負責一樁什麼事，而是替我想通一點東西，有的事我時常要想上一二小時，以前有瑪麗在，大家可以商量出來，你來便是和我商量一點推行的程序，不會越帮越忙的。」

「我們的老公，最近忽然對飲茶和去酒吧感興，特別有興趣了。」琳達躺在椅上笑說：「每天要到吃飯時才回來，有什麼吸引你？要每天如此？」

「我亦很難說得出來。」積人傑笑說：「不是有特別興趣，亦許我消遣的範圍太少了，並不是晚晚和美西上床便是娛樂，你們都太忙了，都來我找一點朋友飲酒，飲茶似乎是當作消遣，我們什麼都談，倒是很開心。」

「其中有女朋友嗎？」張美西問：「有女朋友就有吸引，給我們在忙時，老公却在外面花天酒地了。」

這是積人傑有份稍傷的，張美西猜疑到這方面去了，可是琳達却是笑笑說：「老公七年之……

天下第一邪

香港竹枝詞

秋風起

偵探小說　隔窗村

新的時代

牛公連環圖　賞花

節儉妻子

火眼怪獸

西洋怪異錄

故園彩夢

晚明俠隱記

春寒翠袖薄

花鳥魚蟲

神仙魚

人鬼同途

鐵石心腸

情劍刧

隨華僑日報附送



週日歡娛何處

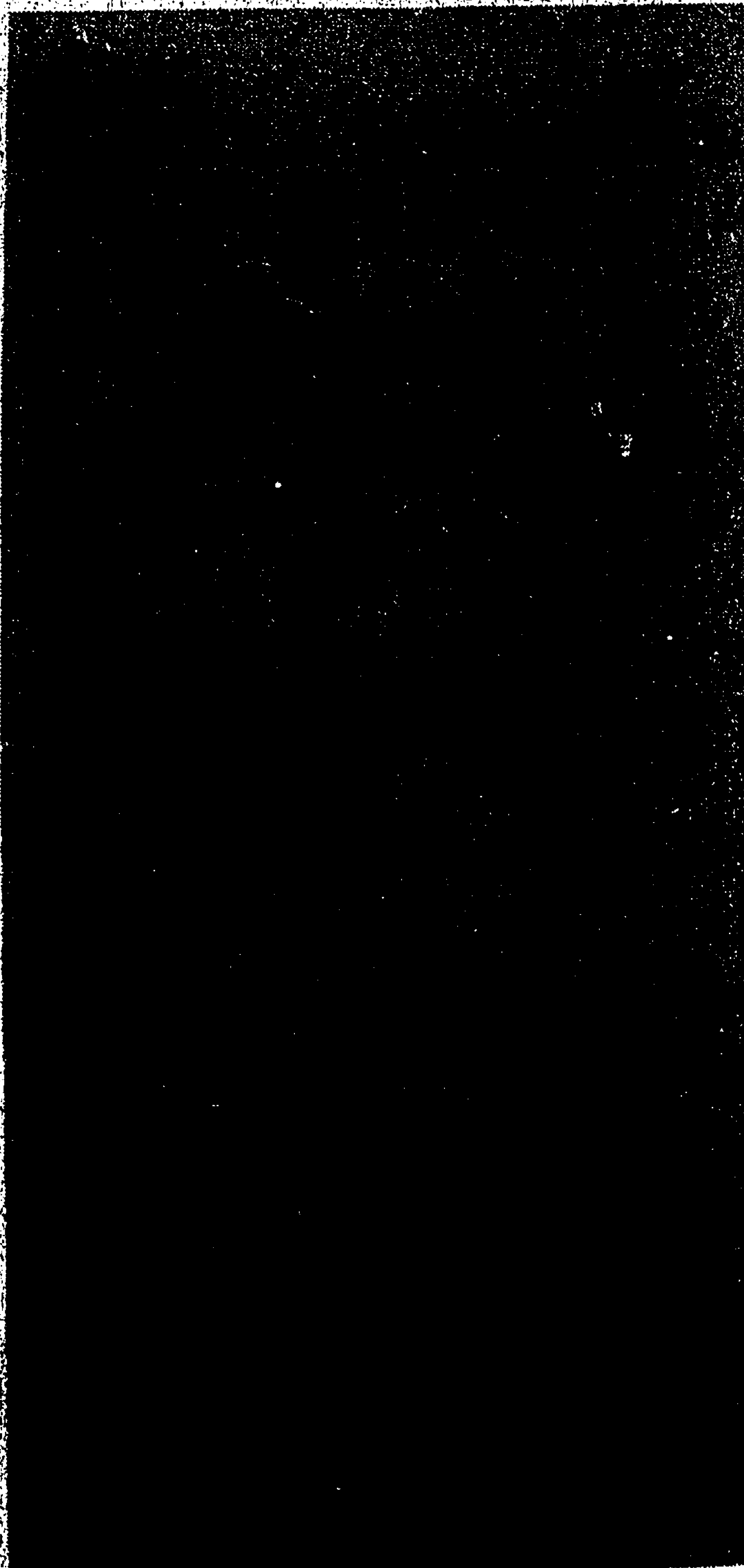
彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第5期

一九七六年十月卅一日
華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H229081
廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄



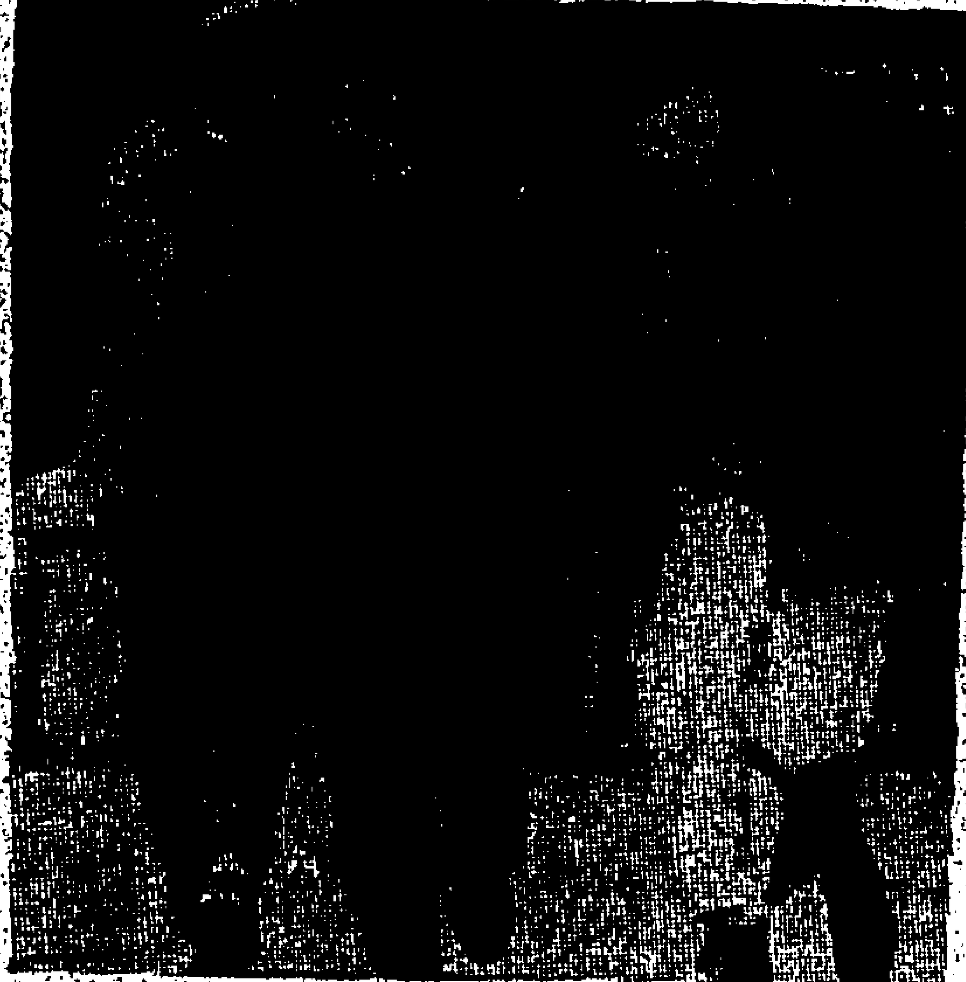
當眞是人類好戰殘殺

越戰結束兩年 戰爭電影大家爭拍

本報專用新聞週刊中文版版權

第二次世界大戰與及現代史上的幾場重大戰役，正在荷里活影城和世界各地重現。雖然越南的戰事已漸漸從人們的腦海中消失，荷里活及國際的製片和投資人士已決定使戰爭片捲土重來，將電視觀衆從他們的家中趕到戲院裏去。

對於戰爭影片捲土重來的趨勢，各方意見並不一致，荷里活的影評人張伯倫認爲這祇是製片家的掙扎，而「六壯士」的製片科曼則認爲觀衆會喜歡彪彪聲的戰爭片。舉例說，「中途島浴血戰」雖然未獲好評，但在美國和世界各地都非常賣座。以拍攝暴力片著名的森．畢京就已製作完成一部名叫「鐵十字架」，有關二次大戰史泰靈格一役之後情況影片。另外，一間英國公司亦完成了一部根據積．鶴建士最暢銷書「飛鷹下降」所拍成的戰爭片。影片是描述一隊納粹軍隊企圖綁架邱吉爾的故事。而格力哥利柏亦被選主演一部以麥克亞瑟將軍一生爲題材的電影，而以「教父」一片蜚聲國際影壇的葛布拉，亦正以一些在越戰中發生鮮爲人知的事情拍製電影，由此，爭拍戰爭片的熱潮，因爲得葛布拉大導演的加入，遂有風雨欲來之勢，雖然葛布拉攝製這部新紀錄片「現世的啓示錄」受到極大的阻礙，但影圈中人都渴望地等待他的大作上演，可謂望眼欲穿。



畢蘭卡士打與一「戰友」在劫持總統？圖爲他在「黎明前的最後一刻曙光」演出。

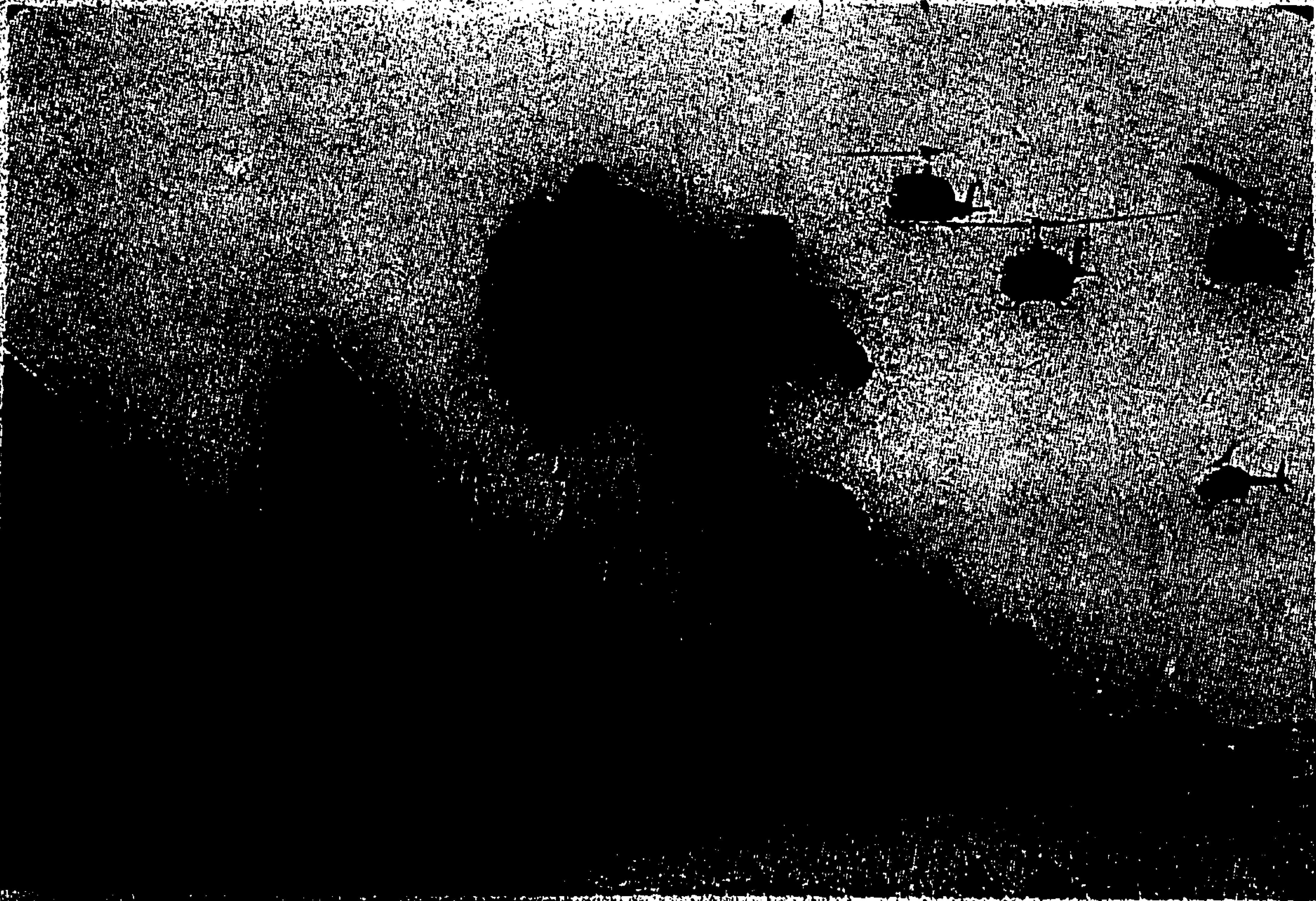
葛布拉這一次決定拍攝有關越南戰爭的影片，可謂是一項賭博。荷里活除了尊榮所主演的「綠帽軍團」之外，對有關越戰題材的影片製作都避之則吉。因爲對一般美國人來說，越戰是他們希望最好是能夠忘記了它的一個經驗。但是葛布拉堅持美國人和世界各地的人都已準備好看一齣有關越戰的電影，祇要這種戲是他製作的就成。葛氏表示他要拍攝的越戰片內，觀衆將不會見到殘酷和瘋狂的一面，葛布拉解釋說，除了越戰之外，有那一次對農人的戰爭需要如此優良的技術的呢？在軍事歷史上，有那一次戰爭連冰凍的啤酒都能在前綫上大派用場的呢？又有那一次戰爭內，花花公子的兔女郎會在戰場上出現，又有那一場戰爭裏，記者先生們會因爲士兵們在戰爭中搶「鏡頭」而發怒的呢？葛布拉說：這一切都是不可思議的，在那裏發生的事情簡直已是不尋常的。但我的這部電影將不會是一部反戰片，觀衆在未看前將不會預料他們可看到什麼，他們將會感到意外，而我的電影亦將會震撼人心和使大議論不休。

葛布拉的這齣電影的故事，是從約瑟．干華的「絕望的心」得到靈感的。影片的內容隨着一名美國軍隊隊長被派去刺殺一名在金邊邊境做山寨王的美國陸軍上校（馬龍白蘭度飾演）葛布拉所試圖型造的氣氛是純超現實主義的。

在「現世的啓示錄」中兼任導演與製片的葛布拉自從決定製作此片後，就一直面臨成本高漲的威脅，他表示他在「教父」一片所賺得的利潤已經全部放入這個製片計劃，其中一筆不可預測的支出就是今年春天菲律賓遭遇颱風奧嘉時，幾乎將一半拍片的器材破壞。而加上葛布拉要求特別嚴格，故此原來的一千二百萬的製片預算已經不敷應用。葛布拉所拍攝的每一個戰爭場面都是耗資巨大的。有一次，葛布拉的部隊用一萬二千加侖的氣油燃着，引發一個爆炸的場面，這個場面的效果因爲非常之迫真，連五名曾參加越戰的軍事顧問都看到目瞪口呆。另一方面，因爲美國方面的五角大厦並不合作，葛布拉祇有另尋途徑解決他的需要，他向菲律賓空軍借用十一架直升機空用作中拍攝戰爭過程之用。

葛布拉原本的卡士是預備要請馬龍白蘭度、史提夫麥昆和塡赫曼，但最後祇有馬龍白蘭度留下拍這部片。而馬龍白蘭度並曾一度因劇本問題威脅要退出，但其後卒之亦能相安無事。

雖然葛布拉遇到這許多麻煩，但相信該片拍成之後將受到那些喜愛暴力電影的觀衆所歡迎，正如葛布拉所言：人們一向都喜愛暴力，沒有任何一種方法能比一齣戰爭片更能滿足他們。況且，我們根本就不能忘記戰爭……如果戰爭是瘋狂的，那麼，我們都是瘋狂的罷。葛布拉可能說得對，世界各地的製片家正在攝製戰爭片，但人們究竟是否喜歡觀看戰爭片，則有待所有戲院裏都是炮火連天時，才可分曉呢！



各大導演競拍此類片，美國新聞週刊作專題性的報導。



比克扮演麥克阿瑟元帥，演來維妙維肖。

羅馬的小島

距離羅馬大約有四小時飛機旅程左右，那裏有一個名叫撒丁尼亞的小島，它可算是現世界上無法無天的地方了。因此，外來旅客對這個小島固然裹足不前，同時，就算是島上的居民，大多數都是整日提心吊膽的。

基于上述原因，在撒丁尼亞小島[illegible]的[illegible]，他們全部都是日以繼夜地[illegible]，情形簡直如臨大敵一樣的。

為什麼那小島完全成為最可怕的地方？據曾到過那裏的人透露，這小島可算是全世界[illegible]案最多的地方。因爲[illegible]

[illegible]



「教父」的導演高布拉正在拍攝「現代啟示錄」中的神情。



領救濟金好過打工

澳洲工人[illegible]

西方福利計劃的一個漏洞

西方國家的社會制度大都設有失業救濟計劃，目的是透過救濟金的幫助，使失業人士可以渡過生活難關，藉此保障社會的安定。不過有些人利用救濟金制度的漏洞，專門以救濟金渡日，不願從事工作。甚至用種種手法來騙取救濟金而過着舒適的生活，那就違反了救濟計劃的意義。在澳洲，同樣有這種情形出現，這個問題更成爲現總理費利沙攻擊前工黨政府的一個主題。

近年來，一向只鬧人力不足的澳洲亦因經濟發生困難而失業人數增加甚多，失業比率達到百份之五點二。換句話說，領取失業救濟金爲活的人亦愈來愈多，政府在這方面的支出亦同比例增加。但政府近來發現有不少人在過慣了救濟生活後，竟不願再來工作，更有些人利用多個假名字，領取多份救濟金來過着舒適的生活。他們終日留連在澳洲風光如畫的海灘滑浪作戲，樂趣無窮，覺得生活比起去工作勝得多。澳洲的一般輿論對這種欺詐行爲都頗多指責，現澳洲總理在這方面亦主張採取强硬而嚴格的措施來對付。去年大選時，費利沙就以這個問題攻擊前工黨政府，指責政府對欺詐事件處事軟弱。

所以費利沙甫上場執政就決定嚴格審核和評估領取救濟金的資格。政府現在規定任何熟練工人領取救濟金超過六個星期者再不得刻意選擇工作，一有工作即須接受。又剛離校的畢業生或自行離職的工人必須等候六個星期才有權領取失業救濟金。此外，假如失業者不能從衣着或態度方面証明他們確有誠意找尋職業的話，他們領取救濟金的資格隨時可以被撤消。實施這些新措施與及大力清除欺詐騙取救濟金人仕後，約有四萬七千個人被撤消領取救濟金的資格。政府亦因而可以節省六千萬美元，或減少失業救濟支出的百份之十。不過有很多人認爲政府的行動仍然未夠徹底。例如有一位昆士蘭省的公司老板想招請一百個人工作，但有很多年青人都不願意「屈就」。他說那些年青人寧願坐在家看電視也不願去工作，因爲失業救濟金比起薪金少不多少，每週只會少幾塊錢而已，所以他們都不願去工作。費利沙總理最近亦曾親自爲他選區內五個青年人找到些工廠工作，但只有二個人可以做下去。其餘三個人只幹了幾個星期就不幹了。

另一方面，有些人則担心假如政府眞的極度嚴格對付這個問題，在政治上會對現政府有影響，特別是在將來的選舉中會產生不利的後果。另方面亦可能會損害一些眞正需要救濟的失業者。特別是剛離校門的年青人，目前澳洲就業人數只有百份的十二是年齡低於二十一歲，但剛離校門的年青人又是失業最多的，佔總失業的人數之百份之三十三。所以政府嚴格檢討失業救濟金會對他們影響最大。

[illegible]

二次世界大戰結束後，德國的納粹黨雖早已被消滅，但是德國的佛倫斯堡，最近不幸爲新納粹黨出，同時他們更已展開活動。

最近在佛倫斯堡出現的新納粹黨，它的領導人物，他們也是極力[illegible]、種族優越，和民族野心思想[illegible]。

可是，佛倫斯堡最近却出現他新領導人物，是一個最右極端納粹思想的人。因此，他和屬下的隨從，幻想爲了進一步恢復德國以前的光榮。

由於新納粹黨已公開活動，因此，在佛倫斯堡裏隨時可以見到希特拉當年組織的臂章，據說，他們不特加緊在招兵買馬，同時，更秘密進行[illegible]武器，以便實現取回德國的[illegible]。

目睹納粹黨公開露面，德國政府對他們採取觀望態度，認為不足爲患。（芬妮）

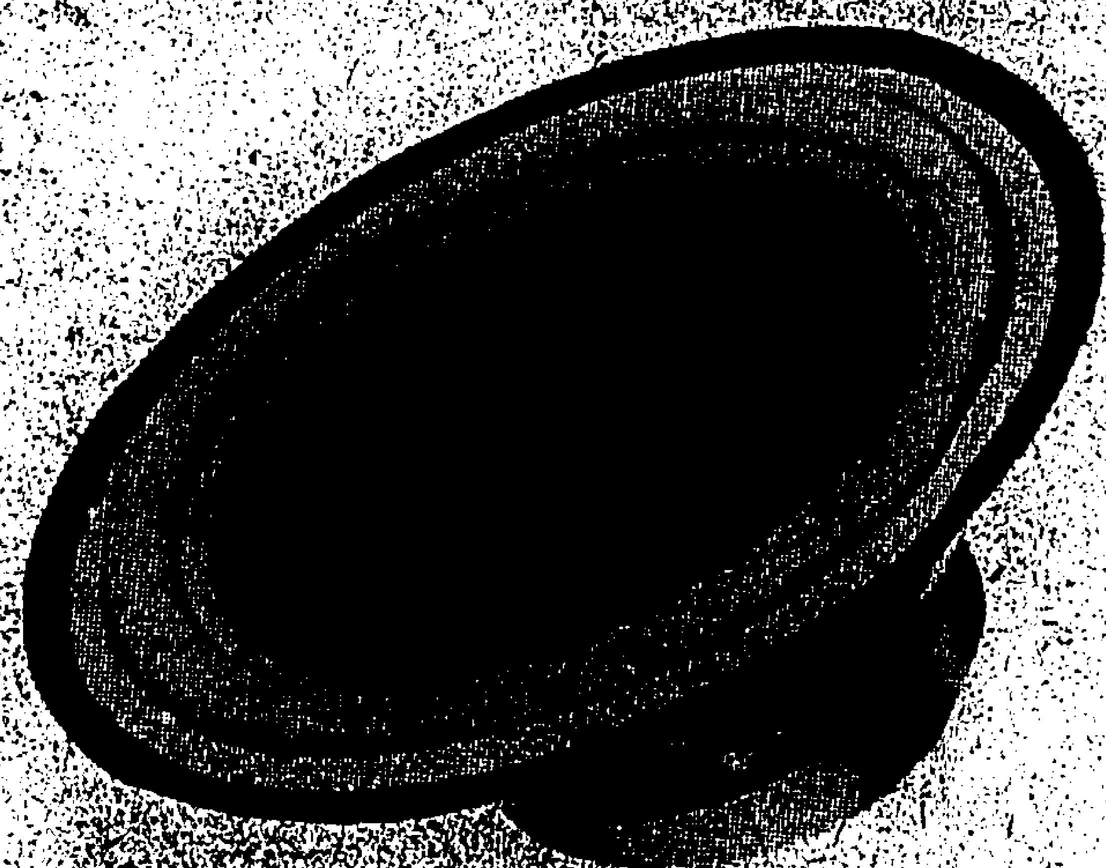
風力發電

打破石油封鎖

歷史曾經忽略了丹麥人普爾拉．科爾，丹麥很少有人聽過他的名字，博物館和圖書館沒有掛上他的遺像，但是，他發明的一副機器，却可以使到他的國家能夠捱過歷時四年半的石油封鎖。

在一八九一年的一天，科爾重新詳細研究人們自古以來一直用來抽水的一種結構，並且看過一具電力發電器。一種新式車誕生了，它是科爾發明的風車發電機。幾個月，他的鄉村阿斯科夫村的學校由風力取得了電力供應。兩年之內，風力發電普及全鎮。

一八九四年，丹麥探險家 佛烈佐夫，倫辛在北極附近建立一個風力發電機，照亮北極的荒野。在一九〇三年，丹麥電力公司成立，風力發電站在全國各地普遍出現。第一次世界大戰爆發，丹麥的柴油供應綫被切斷，但那個時候丹麥已有足夠的風力發電站，不致受到影響。



在美國，更大搞核子發電但要使到核子發電安全，費用非常龐大。在七十年代的早期，有許多人希望能利用核子分裂來產生電力，用以彌補美國能源的不足，科學家凱洛尼姆斯力排衆議，因爲美國實在沒有能力負起安全核子發電的龐大費用，於是他開始找尋別的途徑，在這個探索過程中，他再度發現科爾的概念。

一九七三年，凱洛尼姆斯向正在考慮於索爾漢市附近興建一座核子發電廠的利弊問題的原子能委員會執照局作供，語驚四座。他提出一個簡直是幻想的代替辦法。他說：「在長島對開的沙灘停泊六百四十艘用水泥造成的駁艇，在每一艘駁艇上裝設六個大型風力發電機，這樣就會產生大量電力，足夠供應長島的電力需求，且電費十分廉宜，不會有熱力污染，也沒有輻射廢料産生。」

這個主張給在座的人視爲痴人說夢。這一仗他敗下陣來。可是，他沒有氣餒，要再接再厲，務求贏得最後勝利。

一九七三年下半年，他向華盛頓的國家科學基金會風車廠提出了另一個計劃。

他提議由德薩斯的東部鍋柄地區以至近奧克拉荷馬洲，堪薩斯洲，尼布拉斯加洲和達科他洲一直伸到加拿大邊境，每隔一哩建立一座八百五十呎高的塔，每個塔有二十二個雙葉或三葉風車。每個風車葉直徑是五十呎。這些高塔間電力綫跟現有的水力發電站接連起來，風力轉動風車，美國廣大地區就獲得極其廉價的電力供應了。

他的意見終於獲得響應。美國能源研究和發展局今年將動用七千五百萬美元，研究和試驗風力發電。目前已有五十二個與風力發電有關的工程在施工中，參與這方面的研究包括有八百家技術學院，十四間私營大公司和二十一間大學規模龐大前所未見。

價值逾萬的大班椅

香港人稱經理為大班，大班的辦公桌椅自然相當講究，最近在某百貨公司舉行的傢俬展覽中可見一斑。這些大班枱大班椅設計特別，採用原料亦高級非常，所以售價極其昂貴。

名貴的高級大班枱，設計不再如以往般的寫字枱式樣，不再是硬繃繃的，新型的設計是枱面一塊，中央留空，以鋁或鋼條架著，然後再以木製成抽屜及實際用途的空間。名貴大班枱多採用桃木、木紋精緻、木色棕而帶紅，特別有氣派，祇是一張枱已售九千餘元。

至於大班椅，也是極盡豪華之能事，採用真皮包面，舒適耐用，每張四千五百多元起碼。

下圖為名貴的大班枱椅，（右）（左）要賣一萬多元。



番茄價錢平營養高

番茄起源於秘魯，在十六世紀時西班牙人，和葡萄牙人自南美洲帶到歐洲以後，就漸漸地散佈至歐洲各國。番茄是一種有價值的食品，因其含有多種維他命和礦物質。

後來科學家們又繼續發現了番茄的許多優點，它既可作為菜蔬，也可以代替水菓，對病人而言更可稱得為價廉物美的食物。番茄也和黃瓜、西瓜一樣地被專家認為可以分解體內的尿酸結石和尿沙。

糖尿病患者甚至在注射胰島素的時候，更需多吃番茄，番茄對於慢性腎臟病也是頗有價值的。新鮮的番茄汁最適宜於胃潰瘍患者食用。

番茄包含有多種維他命及其他的營養成份，而且含量極豐富，例如我們每日必需攝取的新鮮維他命C，不論在已熟或尚綠的番茄中就很豐富，甚至番茄罐頭也不會減少其含量。

維他命A在便宜的食物中常頗貧乏，可是番茄中卻含量頗豐，而且也有很多的維他命B，此外亦含有少量的磷、鈣、鎂、鉀、硫等。在飯前或餐時飲一杯番茄汁是非常合乎衛生原則的。

番茄因其具有豐富的營養及容易消化的兩大條件，成為嬰孩的優良食物，可供給小孩大量需要之鐵及鈣。（琪）

法國時裝







長髮……美

頭髮對於女性的容貌，關係是非常重大，有些女性，天賦沉魚落雁之容，但由於頭髮稀疏，便影響到她的容貌，而有些却生得滿頭秀髮，却因梳飾不得其法，或未能好好地保健，弄得頭髮蓬亂，兩鬢斑白。

據美容專家和髮型權威人士都一致認爲：髮型是女士們美麗的靈魂，它可以使你美若天仙，亦可令你變成［尊容不敢領教］，這主要是看你是否能用適當的髮型，讓它好好地來陪襯你的臉型。

近年來，髮型不斷在改變，現時流行的是以短髮爲主，簡單樸素，使人一見能產生一種清新愉快的感覺。

但很多女性爲配合面型關係，仍然喜歡梳長髮，據髮型專家指出：一般來說長髮是比較難梳理，尤其髮型不好，但產生蓬鬆混亂感覺，要是一把直坦坦的長髮，也不能表現它的特式和美感，所以長髮型的設計不可不注意。現時所介紹的長髮型（如圖中所示），是相當受女性們所歡迎的。

上右圖，是正面的梳法，將面頰兩旁的秀髮梳成密圈，帶點蓬鬆感，髮頂梳直，看來顯得自然美觀。

上左圖：是側面的設計，將髮由頷至髮尾作斜線修剪，電上密圈髮卷，從側面看是清爽整齊，具有線條美。（武）

怎樣洗滌羊毛衫

許多毛衫穿着過久，失去柔軟而且不大保暖，假如你能手織的話，可以把它拆開洗之，重織一次，不但可以改變欵式，而且比整件洗濯清潔更多，洗這類衣物之前，還須將它去塵，因爲羊毛衫，毛較爲鬆，針口大，埋藏的塵埃比其他衣料縫成的衣服都多，首先除去一部份污塵，有助洗滌。然後將其浸於溫水裏約二十分鐘至一小時，衫上的污物大量溶解於水中，用水輕輕地搓，完成第一步的洗濯工作。

第二步，用溫水開亞摩尼亞和中性洗劑，把羊毛衫浸於溶液裏，所有未分解出來的污物也充分溶解，浸十分鐘後用手搓搓，爲了保持原狀和使羊毛不致脫落。

第三步是過清水，第一次時，用亞摩尼亞開水過之，以分解鹼性，使羊毛衫不含鹼劑，避免腐蝕作用，最後用清水過四、五次，羊毛衫不染半點雜質才是清潔。

使羊毛衫乾的方法也得講究，洗濯這類衣物却不能以螺旋狀扭乾，否則會改變其形狀，和影響羊毛脫落。也不能用竹竿穿着或用衫架套着晒之，最好在過清水後，把羊毛衫在水裏摺好，用白毛巾吸水，放在稍斜的木板上晒，有色澤的羊毛衫用毛巾舖於其上晒，不會因爲強烈的陽光奪去鮮艷的色澤。

我們通常洗冷衫後，自水中取出，輕輕擠去水分至適當程度，便穿在衣竿上晒乾，這種乾法有不好的地方，毛衫織物不能作螺旋狀擠乾，一來把毛擠掉，另外由於針織品的形狀改變，影響整件衣服的尺寸大小。有些人將兩袖穿在竹竿上晒，這樣兩袖便會伸長，衫身縮短，冷衫走樣。

純白的毛衫或拆後的毛冷經過洗濯後也不能恢復原先的白色，也可以採用漂白的方法加以漂白。用漂白液開清水，通常兩茶匙漂白水開大半盆清水，將毛冷或冷衫，浸入其中，必須全部讓水浸過面，浸十五分鐘後，加少許醋酸，加速漂白作用，再加熱至溫和爲止，取出來用水過五、六次。一定要將冷衫的酸味和漂白劑的味過清才好。

冷衫經過漂白，其質地變得硬，純白也失去光艷，我們必須使它變成先前那樣柔軟純白，將漂白後，取出來的冷衫浸入油液裏，一會兒取出，乾後變得光艷柔軟。

至於有色的冷衫，洗時必須要小心，避免其褪色，却不能採用太強烈的洗劑。（琪）

香港最盛大喜宴 紀錄二百三十桌

香港有史以來最盛大的喜宴，請酒有多少桌？這是個使人感興趣的問題，這裡告訴讀者，有紀錄的最盛大喜宴是一次擺酒二百三十桌，此是本月九日在香港會議中心的「周馮聯婚」宴，二百三十桌賓主共二千七百多人，可以想見這是認眞盛大熱鬧的宴會了。

香港會議中心承接這一次最大的喜宴，動用榮華殿，碧麗宮和貴賓廳三部份聯接起來擺設，這次對此間經常承接國際性宴會的地方是一次考驗，包括對策劃者，對厨房部對待應部，都是一項挑戰，像一次過出爐的二百多隻炸子鷄，掛起來已是長長一列，這樣的酒宴其氣氛是可以想見的。

這一項聯婚請客紀錄，不知可以保持多久，香港能一次過擺下超過百五圍酒席的地方已很難找，何況是二百多桌的？故有人謂這一項有趣的酒席紀錄，短期內是不會有人打破的。圖中則是擺設二百三十桌酒席的碧麗宮同時有歌舞上演。（阿杜）



不讓成人專美 設計新穎的童裝



小孩子 要有可愛的衣著才可顯得更天眞活潑。因此，近年來童裝設計方面也就更受重視，欵式之繁多，一點也不遜成人服裝，成人服裝流行些什麼，童裝也亦步亦趨。

在今年冬季，日常穿着的多爲牛仔裝及類似騾仔布的棉毛混紡料背心裙，工人褲等，印花套頭T恤也很時尙，配長褲子，男女俱宜。略爲隆重的下午便裝則較多用碎花料子設計，如衫裙，背心配長褲等，有點中國色彩，色澤也多用鮮明活潑的大紅或棗紅。

女童的晚裝，有分爲長或短裙，短裙多以絲絨縫製，配上印花絲絨或歐陸色彩濃的七彩花邊裝飾。至於長晚裝，則採用較爲雅淡的粉紅，粉藍，或蘋果綠色之印花料設計，儼如一位小貴婦，加上此種長晚裝襯着一個同料的肩帶小手袋及一件短背心，看來更是名貴大方。

七六年時興的童裝大衣多爲連帽子式樣，天氣太冷時，有極大的保暖作用哩！（若）



・晚裝大花裙手袋
・冬裝大衣連風帽
・便裝時尙騾仔布

慾海花與秋瑾

麗的最近兩部作品
都是歐陽佩珊主演



慾海花的趙飛燕 （歐陽佩珊）

秋瑾中的歐陽佩珊





慾海花的全體演員



漢成帝（張瑛）

歐陽佩珊

多才多藝能古能今



歐陽佩珊與郭鋒的感情，有目共睹，已非泛泛了。

歐陽佩珊與母親住在美孚新邨，由美孚到五台山麗視台，上下班交通相當不便，特別在電視台當藝員，工作時間無定，早夜不同，她是一個單身女子，尤感不便，於是，護花之責便落到郭鋒身上。這是優差，許多人都求之不得，郭鋒有此機會，當然樂於效勞。

有人說，郭鋒由港視轉到麗視，受重視，演出機會多，固然是收獲，有機會與歐陽佩珊成為好朋友，更是大收獲。目前，他們已經成雙成對出入公共場合了，若無變化，前途是令人羨慕的！

歐陽佩珊是多才多藝的，能歌，粵曲、粵語時代曲都唱得很好，能舞，現代舞、古典舞都跳得不錯，能演，古裝時裝、文藝、武打她演來都有一定水準。她的嗜好也不少，游水、騎馬、上夜總會、旅行等各人所喜愛的，她都有興趣，她的性格與她的嗜好一樣，樂觀，對於銀紙並不大重視，據和她相熟的人說，歐陽佩珊不是個守財奴型，她雖然每月有不少收入，但由於不重視銀紙，經常都左手來右手去，千金散盡，要等再復來才能再盡情玩個痛快，有相好的朋友相勸，她則認為銀紙是搵來使的，不是搵來存銀行的，若果搵而不使，不如不搵了，因此，朋友都公認她是一個疏爽的人。

郭鋒和她的性格有所不同，他自奉節儉，但是對歐陽佩珊卻是十分闊氣的，只要她喜歡吃什麼，他馬上就送到，出外景，亦照顧周到，準備飯盒等。

不久前，歐陽佩珊曾到台灣一行，據說是應一位製片商之邀，前去台灣拍片，他也乘機和在台灣的家姐見面，一敘姊妹之情。

麗視拍攝的「趙飛燕與趙合德」，趙飛燕一角便由歐陽佩珊演出，袁曼枝演趙合德。

袁曼枝原名曼姿，不知何故要用此枝字，失去美態，令人費解！

歐陽佩珊這次赴台，是得到編導幫忙的，因為編導為了助她成功去台灣，是拍了一個通宵才把「慾海花」「趙飛燕與趙合德」一拍完的，要是這部片未拍完，她是無法去得成台灣的。

曾有人說歐陽佩珊與李影因為爭第一，不和，大有不並立之勢，但歐陽佩珊與李影都公認此種說。她們一致表示大家都受到公司重視，並無衝突，那來不和？可能因性格、嗜好不一起，便引相同、少在起外人誤會，如此而已。（林天）

泰國有兩名富婆

爭取汪萍做誼女

世界之大，無奇不有。兩個素未謀面的女人，爭認汪萍爲契女，使汪萍啼笑皆非，連稱奇事年年有，今年特別的多。

前兩天，她到機場接一位泰國片商的機，他姓陳，在機場對她說：「首先我聲明，這都是朋友所託，與我絕無關係的，一切由你自己決定，勿賣我的帳，這兩個都是朋友介紹我認識的，要認你做契女……。」

姓陳的片商，取出了兩張照片，彩色的，兩個女人都是珠圓玉潤格，據說，都是曼谷的闊太太，約四十餘歲左右。

「這眞是很滑稽的事，」汪萍笑說，「我從未見過她們，雖然蒙她們錯愛，十分感激，但我一點也不了解她們的爲人，不知大家能否合得來，又怎能上契呢？如果她們不嫌棄，大家交個朋友，至於上契的問題，慢慢才說吧，也不一定要契誰的。」

有趣的是，兩個女人都對陳片商說，不要讓汪萍契對方，想一人獨佔，她們又說，稍遲會來香港旅行，希望能與汪萍多見面。

汪萍自從演過「牡丹淚」之後，便成爲泰國觀衆的新偶像了。這是一部泰、台合作的影片，在泰國開拍，去年該片在泰國上映時，打破了一切賣座紀錄，使她的聲名大噪，一夜之間便成立了多個「汪萍影友會」了，剛好她留在泰國主持首映禮，頻頻參加這些影友會的開幕禮，忙得不可開交。

在該片上映期間，她的巨型海報遍貼街上，報紙雜誌無不大幅照片刊登，當她到一間大廟堂訪問時，一位九十餘歲的高僧，一口便說出她的名字，使她吃驚不已，也可想而知，該片是如何的哄動。

「牡丹淚」在台灣上映時，賣座也很好，她希望快些能排在本港上映，因爲，她到外地拍過多部戲，都未輪到在本港放映的。

去月，日本「松竹」公司邀她前往商談拍片，前年，她曾爲松竹拍過一部影片，與田宮二郎合作，這次她到日本，發覺電影事業不如電視的發達，很多大明星都主演電視片集。（耀）



汪萍被泰婦爭認契女

電視劇中的錯字

萁箕，轂穀，簒纂，形似實非

[illegible]

好戲連台

杜麗莎演唱利舞台

十一月十八日，EMI唱片公司和華星娛樂公司合辦一個頗有水準的演唱會。七時半及九時半在利舞台上演。演出者正時當紅的新特樂隊，杜麗莎，林子祥等。

新特樂隊曾在靈歌皇后費樂姐來港演出時參加客串，給人的印象是頂瓜瓜。新特樂隊已開始勤練一首「旋律先生」，杜麗莎唱的相當時，這回將由新特樂伴奏，演唱成績當更美滿。

據「新特樂」領隊丹尼表示，一張「國際版」細碟正在意大利作小提琴配音，大抵不出一月就會推出。這「國際版」是新嘗試，希望能從此打開國際市場，希望他們順風。

杜麗莎的新唱片「爲你歌唱」銷量已超過兩萬張，數字顯示，杜麗莎擁有龐大聽衆。林子祥是目下一流男歌手，最近頻頻在各種大小場合亮相，風頭健，前程似錦。

觀衆希望再見她
妞妞今後將如何

麗視終於宣佈放棄拍攝「妞妞心曲」了。

麗視和妞妞簽約的地點是日本，那時候，妞妞仍在日本讀書，是黃錫照親自到日本去找妞妞簽約的，麗的出到這一招，出到黃錫照，可見對妞妞的重視。後來，妞妞回港，麗的派有大批職藝員，迎於機場的，亦足証麗視對妞妞的重視，若果說麗視一開始就不重視，那不是事實，是冤枉的。

妞妞返港之後，在麗視大力宣傳下，觀衆雖然未見妞妞其人，未見過妞妞的歌舞如何，腦海中已經有了妞妞這個名字了。

但是，非常使人惊異，宣傳已久的妞妞特輯，才開始播映便宣佈暫停，實在耐人尋味，可惜眞正原因至今未見披露。事隔多月，麗的又宣佈拍攝以妞妞爲中心的「妞妞心曲」。

麗的在妞妞身上曾經失敗過一次，當然不希望再失敗，因此，經過長時間的籌備與練習，才再開始拍攝。

這一次拍攝，不但麗視公司本身希望拍成功，觀衆也希望能拍成功，讓妞妞有一個表演所長的機會。可惜得很，開拍未久，一輯還沒有拍完，麗視便公開宣佈停拍了。

拍攝進行中眞實情況如何，只有麗視與妞妞母女雙方才知道，外人是難知實況的，因此，在公說公有理，婆說婆有理的情形下，彼等雙方所說，都難盡信，不過，麗視在妞妞身上付出極大希望，投資不少是事實，非到萬不得已，決不會出此一招，妞妞媽媽愛女情切，希望女兒早日成名，受人重視是必然的，今次因此而有使編導爲難之處，實難確定，不過，雙方都是希望妞妞好，只是方法方式不同，見解有異而已，既然出發點相同，意弄到如此結果，實是不利於妞妞！

「妞妞心曲」這節目看來是停了，不來播映，可是，還未拍好就停了，這是對妞妞的第二次打擊了，眞正愛妞妞之人，愛之反害之，應該深省了！妞妞與麗視仍有合約，且爲時不短，相信麗視對一個少女未必有仇視歧視之心，但今後是否眞能合作是最關鍵，若眞愛妞妞，就請愛得其法，別再因愛成害，再誤她的前程，相信觀衆都希望早點看到妞妞的表演！（駱嘉）

張玲 保鑣之後演神鳳
她讀新聞系畢業・坦言想嫁到外國去

以前的影星，只有通過電影在各地上映，才能 使海外觀衆認識，但現在連平素設備較落後的東南亞各國，如今亦慢慢進入電視紀元了，各地觀衆日日看電視，是以對電視藝員比電影明星更加熟悉，張玲便是憑台灣華視台的一部「保鑣」而使她名噪東南亞的。

「保鑣」長篇電視劇，在香港和星馬都成爲最歡迎的片集，所以張玲在九月份赴星加坡參加一項義演時，引起空前的哄動，張玲在台上的表現是能唱能打，電視中「保鑣」的主題曲便是她唱的，至於打方面，原來她由八歲起便學京劇，所以武術底子甚厚，在電影電視上的開打可以用技術補救，在舞台上眞材實料的表演，她也是經得起考驗的。

不過，張玲學的本科却和這一切影視表演很難扯上關係，她是唸台北著名的「世新專」，去年才正式畢業的，，在世界新聞專科學校讀了五年的「新聞編輯採訪學」，畢業後沒有做過一天的記者，原因是那時她已在「保鑣」中聲譽大隆，電視的事怎樣也放不下了。

張玲這二十歲的孩子，當年不讀藝專而選讀了新聞，這是使人頗感奇怪的，她由讀小學起便一直是活躍在表演界中的人，在台北國小時就在中廣公司和警察電台中演出廣播劇，又曾主講廣播小說，她後來演電視記台詞快捷，唸白臉韻美，是那時打下的基礎。做電台廣播時，張玲獲得「金鐘獎」和「[illegible]」

轉入電視演出，是由華視的綜合節目開始，她先後主持「華燈初上」「電視夜總會」等四個綜合歌舞節目，在演話劇「保鑣」之前，則已演過「小鳳阿姨」「俠女尋母」「三門街」「方世玉」等六個長篇片集，她是很早便成名的了，「保鑣」則使她在東南亞大紅起來。

影視不分家，台灣也和香港差不多，張玲電視上受歡迎，製片家先後請她主演了「少林高徒」和「正宗保鑣」兩部片，演電視拍電影的收入好，張玲看來再難如她的願望去做個記者了，五年苦學，學非所用，張玲很坦白的說：「這是現實嘛。」

影視的忙碌，有時使這位廿出頭的少女情懷，感到寂寞的，但做藝人難有自己的生活，相反的謠言却多，如早些時便說她和「保鑣」導演陳明華有戀情，而陳明華有妻有家，使她蒙了不白之冤，所以最近張玲在台北對記者說她想嫁到外國去，脫離了忙碌的生活，也脫離開一切社會是非，可以做個悠閒幸福的小主婦。

如今張玲的電視劇「保鑣」在台灣經已播完，她正在演新劇「神鳳」，[illegible]

試製四式點心・鹹甜各半

上次介紹過兩款中點的製法。今天要爲大家介紹的是四款點心，備一位點心廚師——唐鑾在香港家政中心所示範的

焗火腿粉夾：實心粉一包，煮熟，火腿一磅切碎，香腸半罐，切片，鷄蛋六隻，打勻，牛油一両，另備調味料：鹽一茶匙、糖一又半茶匙，蔴油一茶匙，古月粉少許，鷄精五粒，開水。

製法：先將實心粉，火腿鷄蛋及牛油拌勻，加入調味，拌透，然後置實心粉於塗油之焗盆內，加入香腸片，再用蛋塗於腸片上，用三百五十度焗約十五分種，即可熱吃。

玫瑰珍珠餅材料：西米六両，糖二両，煉奶四湯匙，粟粉四又二分之一湯匙，沸水一杯半，另備餡料：豆沙一斤。

製法：（一）將西米浸約三十分鐘，取出瀝乾，（二）置西米及糖入一碗內，注入沸水浸至西米熟透，（三）加入煉奶及粟粉，拌至成粉糰狀，（四）將粉糰切成小塊，包約一茶匙豆沙於角塊粉糰上，輕輕壓偏成餅形，蒸約十分鐘，即成

增加生活趣味・何妨下廚

香腸酥卷材料：水皮：麵粉六両，根粉二両，猪油二両，糖一又半茶匙，水一両，油皮：麵粉七両，豬油三両半，餡料：香腸一罐。

製法：（一）水皮：將麵粉及根粉篩勻後，在麵粉之中央開成窩狀，加入糖、猪油及水，用手搓勻便成水皮，（二）油皮：將麵粉及豬油搓勻便成油皮，（三）把油皮包入水皮內，用酥捶展開成長形，再捲起，摺三摺，再開成長形，（四）用刀切粉糰成三吋小塊，將香腸放在角塊粉糰之中央，捲成腸卷，（五）置香腸卷於已塗油之焗盆內，用鷄蛋塗在腸卷上，用四百度焗爐焗約二十分鐘即成。

鮮牛油奶糕材料：粟粉四両，吉士粉二両，淡奶一罐半，糖十両，牛油二両，沸水二杯半，雲厘拿香油少許。

製法：（一）將粟粉，吉士粉，淡奶及牛油放入一碗內，（二）加入鷄蛋攪勻，（三）注入沸水，拌透後，再加入香油倒入焗盆，用三百五十度[illegible]約[illegible]五分鐘，即可



清・秋・花・藝

似蘭非蘭・似麝非麝
香風微送・意蕩魂銷
香水以法國製品最好

香水是女人恩物，這大概是因爲天下男人，喜歡太太或愛人加點香味者多，因此，香水市場，若干年來歷史，未曾出現不景氣。

製造一種名貴香水，要用許多成份調和，稍好的香水，所用成份，往往四、五十種，多至二、三百種，調製得宜，才能芬芳迷人。這些成份，來自世界各地，例如玫瑰香油，爲玫瑰花瓣一萬萬，始可製成一磅。

法國里維耶拉北部，一個叫格拉斯地方，是世界以鮮花製花精著名的地方之一。他們的技術獨到，出品至佳。通常，用鮮花製作的花精，以酒精爲溶劑，但是在試製過程，却是將摘下的鮮花放在木架的一層純脂上。十天後純脂上的鮮花，呈現褐色，馬上要換新的，結果純脂成爲香油，成本高昂。現在流行的香水則多是化學製造。

一種好香水，成份除了花精之外，還要加上固定劑，使其香味持久，及各種成份散發的比例均勻。價錢便宜的香水，用時很濃郁，過了不久便消散了，好的香水，初用時不很濃郁，却香得久，甚至一、兩天後，仍有餘香。固定劑最好採用動物提煉的，主要有抹香鯨的龍[illegible]香，海狸的海狸香，瘤牛角的麝香，及香鹿的麝香。瘤牛出產非洲阿比西尼[illegible]，麝香鹿中國也有，最好的是喜馬拉[illegible]山區，售價昂貴，

香水價錢，[illegible]比三等九級，[illegible]上，名貴的香水[illegible]云價值連城，[illegible]，那是特殊的例[illegible]普通一安士的香[illegible]，五、六百元港[illegible]起碼。

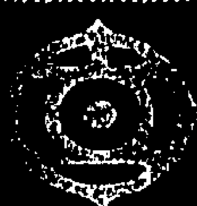
選擇香水是[illegible]當深奧的題目，但妳不妨依照這兩個[illegible]則：

（一）不是名貴的便好，其實[illegible]要合時合身份，普通價錢的香水也[illegible]妳嗅覺上的美感。

（二）搽香水要合時合身份，[illegible]說，少女所用，與太太不同，中年所[illegible]，與少婦又有分別，赴舞會宴會所用[illegible]又和平時兩樣。

（吉）

十月廿一日 星期日



日立牌彩色電視

CTV 佳視

- 6.00 節目預報
- 6.05 少年行
- 6.30 佳視新聞及天氣報告
- 6.55 蘇西坡與人之初
- 7.00 西遊記 木偶戲
- 7.30 七星俠
- 7.55 週日西片：重溫情天
- 9.25 即日新聞精華
- 9.30 日立週日音樂會
- 10.30 每週一劇 愛與怒
- 11.30 武則天（重播）
- 12.15 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 藍寶石王子
- 7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
- 8.45 卡通片
- 9.00 1976奧運會實況
- 10.15 開心地
- 10.45 查根問底
- 11.00 卡通片
- 11.15 伊瑪家庭樂
- 11.45 隱密劍士片集
- 12.15 電視劇場
- 1.10 午間新聞
- 1.25 國語名片精選 苦情花
- 3.05 泰山片集
- 3.55 新聞簡報
- 4.00 生死關頭片集
- 4.55 卡通片
- 5.05 銀面飛俠片集
- 5.30 少年行
- 6.00 動物世界
- 6.30 歐陽菲菲特輯
- 7.00 幷無虛言
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.55 新聞特寫
- 8.00 民間傳奇
- 9.30 猛龍特警隊片集
- 10.30 英國足球大賽
- 11.30 最後新聞報導
- 11.40 英語長片
- 1.10 全日播映完畢

TVB 明珠

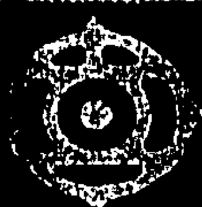
- 8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
- 8.15 BATMAN/KING KONG 蝙蝠俠與黑白熊
- 2.00 CROSSROADS 十字街頭片集
- 3.00 SUNDAY MATINEE - "BUILD OF" 英語長片
- 4.30 U.S. OPEN TENNIS CHAMPIONSHIP FINALS 美國網球冠軍公開大賽
- 5.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN PART IV" 超能世界
- 5.55 CARTOONS 卡通片
- 6.10 NEWSROOM 新聞及天氣報導
- 6.15 FRIENDS OF MAN "GREYHOUND"
- 6.45 ALL IN THE FAMILY 巧婦持家片集
- 7.15 PHYLLIS - "PHYLLIS LINDSTROM" 新寡俏佳人片集
- 7.45 DONNY AND MARIE 青春樂韻片集
- 8.45 NEWS TODAY, WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 9.10 MEDICAL CENTER - "THE FOURTH SEX PART I" 杏林雙傑片集
- 10.10 COLGATE WOMEN'S SPORTS
- 11.10 FOCUS 焦點
- 11.40 LATE NEWS 最後新聞報導
- 11.45 FILM NOSTALGIA - "ROAD TO BALI" 故夢重溫

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.33 節目介紹
- 8.35 卡通時間 沙漠神童 新木偶奇遇記 鐵甲萬能俠
- 10.00 星空奇遇
- 11.00 電影發展珍貴錄
- 11.30 真人真事
- 12.00 少年行及少年警訊
- 12.30 新聞及天氣報告
- 12.45 麗的影院 肉搏明月灣
- 2.35 萬花筒
- 3.05 聰明笨伯卡通片
- 3.30 瑞士家庭魯賓遜
- 4.25 新聞及節目簡報
- 4.30 荔園小天地
- 5.30 多姻多似舅
- 6.20 獅子山下
- 6.45 新聞簡報
- 6.50 天氣報告
- 6.55 香港動態
- 7.05 十大刺客 魚腸劍
- 10.00 新聞報導
- 10.30 新神秘之夜
- 12.10 櫻都春夢
- 12.35 完播曲

RTV 麗的英文

- 11.30 JAPANESE HOUR - DON'T CALL ME PAPA 日語劇場：外甥多似舅
- 12.30 TO BE ANNOUNCED 另行公佈
- 2.50 JACKSON FIVE 積臣樂隊
- 3.15 STAR SOCCER 英國足球大賽
- 4.05 GENERAL HOSPITAL 杏林風雲
- 4.55 GUNSMOKE 執法如山：西部偵探片集
- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 5.50 THIS HONG KONG 香港新貌
- 6.00 ROCK 'N' ROLL CIRCUS 樂與怒天地
- 6.30 ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA PRESENTS 大英百科全書精選
- 7.00 DOCTOR AT SEA 海上醫生
- 7.30 STAR TREK - "WHERE NO MAN HAS GONE BEFORE" 星空奇遇
- 8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT 新聞報導及天氣報告
- 9.00 SIX WIVES OF HENRY VIII - "CATHERINE PARR" 亨利八世風流史
- 10.30 ACADEMY AWARD THEATRE - "LIFE OF EMILE ZOLA" 金像獎影院 文豪左拉的生平

十一月一日  **日立牌彩色電視** 星期一

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.10 俏巴喇
- 6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 廣東好漢
- 8.05 獨行殺手
- 8.55 即日新聞精華
- 9.00 孟麗君
- 9.30 特備紀錄片：貨車構造改良 泛美保健會
- 9.45 氣象與太陽
- 10.00 航空安全 部落與傳染病
- 10.10 林白飛渡大西洋
- 11.00 馬來西亞森林
- 11.30 武則天（重播）
- 12.15 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 點寶石王子 清晨新聞，天氣報導，大力水手
- 8.45 西遊記片集
- 9.20 卡通片
- 9.30 海盜村片集
- 10.00 金銀島片集
- 11.30 心曲
- 12.00 粵語長片 拜倒迷你裙
- 1.30 午間新聞
- 1.45 包青天片集
- 2.45 鐵翼柔情片集
- 3.40 新聞簡報
- 3.45 粵語長片：小魔俠
- 5.25 卡通片
- 5.40 森林小英雄片集
- 6.15 量入爲出
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.55 觀點與角度
- 7.00 翡翠劇場：狂潮
- 7.55 溫拿狂想曲
- 8.25 獅子山下
- 8.55 新聞摘要
- 9.09 歡樂今宵
- 10.30 神威七虎將片集
- 11.30 無敵鐵探長片集
- 12.30 最後新聞報導
- 12.40 國語長片
- 2.10 英語長片
- 3.40 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞精華
- 2.00 SPECIAL HOLIDAY FEATURE 英語長片
- 3.30 REMARKABLE ROCKET 卡通片
- 4.00 SESAME STREET 芝麻街片集
- 5.00 CARTOON TIME 卡通片
- 5.05 DOMINO 天倫活動片集
- 5.35 DAYS OF OUR LIVES 小鎮春回片集
- 5.55 CROSSROADS 十字街頭片集
- 6.15 NEWSROOM 新聞及天氣報導
- 6.20 FORBIDDEN - "NO PEACE FOR THE WICKED" 鐵窗內幕片集
- 6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
- 7.45 EMERGENCY - "THE CAGE" 生死關頭片集
- 8.45 NEWS TODAY WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
- 9.10 NEWS IN HONG KONG 觀點與角度
- 9.15 MONDAY MOVIE - "EIGHTY STEPS TO JAPAN" 每週名片
- 11.15 LATE NEWS 最後新聞報導
- 11.20 THE F.B.I. - "THE DEFECTOR PART 1" 聯邦密探隊片集

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 節目簡報 粵語長片 香噴噴小姐
- 10.25 驚心動魄
- 11.25 快樂家庭卡通
- 11.40 家燕與小田精華
- 12.30 新聞及天氣節目介紹
- 12.45 國語長片 四季發財
- 2.15 百折不撓
- 2.40 杏林風波
- 3.30 上下流
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目簡報
- 4.35 麗的影院 危巢小鳳
- 6.05 小露寶
- 6.35 新聞簡報
- 6.40 天氣報告
- 6.45 觀點與角度
- 6.50 鐵面金剛
- 7.30 三⑥班
- 8.00 七俠五義
- 8.30 恆生劇場
- 9.00 中國紀錄片特輯
- 9.30 十大刺客
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行程
- 10.30 首映英文配音長片：眞假聖女
- 11.45 操扎
- 12.35 完播曲

RTV 麗的英文

- 3.30 HOLIDAY FEATURE - "SENIOR YEAR" 假日電影：往事如烟
- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 兒童世界
- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
- 6.00 GOMER PYLE - "TO WATCH A THIEF" 陸戰隊趣事
- 6.30 JULIE 茱莉時間
- 7.00 THAT'S MY MAMA - "GET YOUR KICKS ON ROUTES 22 AND 76" 理髮師趣事
- 7.30 POLICE STORY - "OPEN CITY" 警探實錄
- 8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT 新聞報導，天氣報告
- 8.55 NEWS IN HONG KONG 觀點與角度
- 9.00 MYSTERY TONIGHT 新神秘之夜
- 10.45 THE MORECAMBE & WISE SHOW 週一歌舞特輯
- 11.40 LATE LATE SHOW - "RAPTURE" 午夜電影：重開心鎖

十一月二日 [illegible]立牌彩色電視 星期二

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 佳視新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 初級法文(16講)
10.00 職業英語（重播3講）
10.30 秘書實務（重播9講）
11.00 插花藝術（重播8講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播映完畢

7.00 [illegible]手片集
7.30 清晨新聞．天氣
世界經濟報導
大力水手片集
8.45 翡翠劇場
西遊記
12.00 粵語長片：
紅拂女私奔
1.30 午間新聞
1.45 包青天片集
2.45 鐵血柔情片集
3.45 新聞簡報
3.45 粵語長片：
紅菱血上集
5.25 卡通片
5.45 跳飛機
6.10 量入為出
6.30 新聞及天氣報導
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 總督奇趣錄
8.25 賭車丁
8.65 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 家實之聲
11.30 小鎮仁心片集
12.30 最後新聞報導
12.40 國語長片：
葡萄成熟時
2.10 英語長片
3.40 全日播映完畢

[illegible] 清晨新聞報導
6.15 FINANCIAL NEWS REPORT
世界經濟報導
4.00 SESAME STREET
芝麻街片集
5.00 TUESDAY MATINEE — "ARMOURED ATTACK"
英語長片
6.15 NEWS ROOM
新聞及天氣報導
6.20 DON'T ASK ME
世界奇觀
6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS
歡樂青春片集
7.45 BIONIC WOMAN — "MIRROR IMAGE"
無敵女金剛片集
8.45 NEWS TODAY WEATHER REPORT
新聞及天氣報導
9.10 TUESDAY BRIEFING
觀點與角度
9.15 [illegible] VIBRATION
靚聲之夜
10.15 COLGATE WOMEN'S SPORTS
11.15 LATE NEWS
最後新聞報導
11.20 [illegible] "[illegible] COLLECTION"
魔域驚心片集

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
西施
2.00 新聞及天氣，
節目簡報
2.15 錦繡前程
2.40 人海追踪
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院
假鳳虛凰
6.05 人魚公主卡通片
6.30 六合彩
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 香港兒童合唱團
7.30 [illegible]
8.00 七俠五義
8.30 斬虎屠龍劍
9.30 大刀王五
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 賽馬世界
11.00 粵語長片：
情賊黑牡丹
12.25 完播曲

5.00 [illegible]
兒童世界
5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT
新聞及天氣報告
6.00 M.A.S.H. — "LOVE STORY"
[illegible]
6.30 GENERAL HOSPITAL
杏林風波
7.00 [illegible]
[illegible]
7.30 [illegible]
[illegible]
8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT
新聞及天氣報告
8.55 TUESDAY BRIEFING
觀點與角度
9.00 [illegible] — "OCEAN'S 11"
[illegible]
10.45 STAR SOCCER
英國足球大賽
11.45 LATE LATE SHOW — "THE SEA CHASE"
午夜電影：[illegible]

日立牌彩色電視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 僞巴喇（適兒兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
9.00 孟麗君
9.30 初級法文（17講）
10.00 德文初階（3講）
10.30 秘書實務（重播10講）
11.00 初級日語（重播31講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導
8.46 翡翠劇場：西遊記（重播）
12.00 粵語長片：痴心結
1.30 午間新聞
1.45 包青天片集
2.45 鐵翼柔情片集
3.40 新聞簡報
3.45 粵語長片：手足動家姑
5.25 卡通片
5.40 納飛機
6.10 墨人爲出
6.30 新聞及天氣報導
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 七女性
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 隱身神探片集
11.30 警網三雄片集
12.30 最後新聞報導
12.40 國語長片：夢醒不了情
2.10 英語長片
3.40 全日播映完畢

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：楊八妹招親
2.00 新聞及天氣 節目介紹
2.15 咪咪和吱吱
2.40 之乎者也
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：女俠戲金龍
6.05 小寶寶
6.35 新聞報告
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 三一萬能俠
7.30 世界之最
8.00 七俠五義
8.30 眞功夫
9.30 十大刺客 人刀七五
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 時人時事
11.00 女幹探
11.50 探險探秘
12.20 完播曲

日立牌彩色電視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 僞巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 秘書實務（10講）
10.00 初級日語（31講）
10.30 初級法文（重播16講）
11.00 職業英語（重播3講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播映完畢

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
翡翠劇場：西遊記（重播）
12.00 粵語長片：鑾任夜祭蟹美人
1.30 午間新聞
1.45 包青天片集
2.45 鐵翼柔情片集
3.40 新聞簡報
3.45 粵語長片：紅菱血下集
5.25 卡通片
5.45 森林小英雄片集
6.10 墨人爲出
6.30 新聞及天氣報導
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 歷實片場
8.25 相見好
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 罪惡剋星片集
11.30 龍虎精英片集
12.30 最後新聞報導
12.40 國語長片：神威寶刀
2.10 英語長片
3.40 全日播映完畢

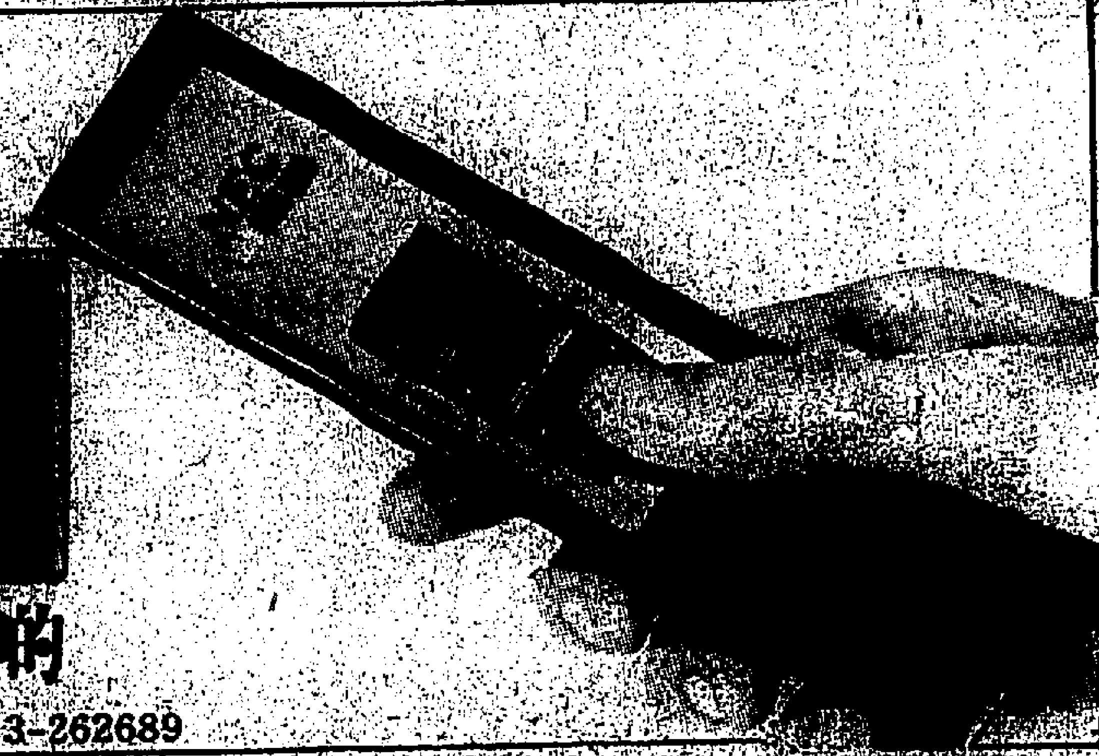
清晨新聞報導
8.15 FINANCIAL NEWS REPORT 世界經濟報導
4.00 SESAME STREET 芝麻街片集
5.00 CARTOON TIME 卡通片
5.05 THE AMAZING CHAN AND CHAN CLAN 一門三傑片集
5.35 DAYS OF OUR LIVES 小鎮春回片集
5.55 CROSSROADS 十字街頭片集
6.15 NEWSROOM 新聞及天氣報導
6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集
8.45 NEWS TODAY WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
9.10 VIEWPOINT 觀點與角度
9.15 BRITISH SOCCER 英國足球大賽
10.15 名片劇場
11.30 LATE NEWS 最後新聞報導

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：顧嫁鬼新郎
2.00 新聞及天氣，節目介紹
2.15 萬花筒
2.40 追縱令
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：雙槍女俠
6.05 電腦奇俠
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 鐵面金剛
7.30 三①班
8.00 七俠五義
8.30 愁海花
9.30 十大刺客 大刀王五
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 銀幕劇場之 高票奇案錄
11.25 夜馬賽果
12.00 第二次 世界大戰實錄
12.30 完播曲



無線遙控配合電子感應選台
NEC 20½" 彩色電視機

* 附有無線遙控設備，操縱方便
* 電子感應選台 * 率先採用「壁彩條紋」黑底顯像管
* PAL彩色系統，配有自動彩色調節器，顏色鮮艷奪目而穩定。



NEC係靚啲

總代理：泰林無線電行 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191, 3-262689

日立牌彩色電視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 [illegible]巴喇（適兒兒[illegible]賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
9.00 孟麗君
9.30 初級法文(17講)
10.00 德文初階(3講)
10.30 秘書實務（重播10講）
11.00 初級日語（重播31講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導
8.46 翡翠劇場：西遊記（重播）
12.00 粵語長片：痴心結
1.30 午間新聞
1.45 包青天片集
2.45 鐵翼柔情片集
3.40 新聞簡報
3.45 粵語長片：孝感動家姑
5.25 卡通片
5.40 財[illegible]
6.10 量入爲出
6.30 新聞及天氣報導
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 七家姓
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 [illegible]神探片集
11.30 [illegible]三雄片集
12.30 最後新聞報導
12.40 國語長片 夢醒不可惜
2.10 英語長片
3.40 全日播映完畢

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片 楊八妹招親
2.00 新聞及天氣 節目介紹
2.15 咪咪和吱吱
2.40 之乎者也
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：女俠戰金龍
6.05 小露寶
6.35 新聞報告
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 三一萬能俠
7.30 世界之最
8.00 七俠五義
8.30 眞功夫
9.30 十大刺客 人刀王五
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 時人時事
11.00 女幹探
11.50 探[illegible]探秘
12.20 完播曲

日立牌彩色電視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 伯巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 秘書實務(10講)
10.00 初級日語(31講)
10.30 初級法文（重播16講）
11.00 [illegible]（重播3講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播映完畢

7.00 [illegible]
7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集 翡翠劇場：西遊記（重播）
12.00 粵語長片：[illegible]任夜祭[illegible]美人
1.30 午間新聞
1.45 包青天片集
2.45 鐵翼柔情片集
3.40 新聞簡報
3.45 粵語長片：紅菱血下集
5.25 卡通片
5.45 森林小英雄片集
6.10 量入爲出
6.30 新聞及天氣報導
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 [illegible]片場
8.25 相見好
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 [illegible]星片集
11.30 [illegible]英片集
12.30 最後新聞報導
12.40 國語長片：神殿寶刀
2.10 英語長片
3.40 全日播映完畢

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：願嫁鬼新郎
2.00 新聞及天氣，節目介紹
2.15 萬花筒
2.40 追緝令
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：雙槍女俠
6.05 電腦奇俠
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 鐵面金剛
7.30 三Ⓓ班
8.00 七俠五義
8.30 慾海花
9.30 十大刺客 大刀王五
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 銀輝劇場之高傑奇案錄
11.25 夜馬賽果
12.00 第二次世界大戰實錄
12.30 完播曲

十一月五日 **日立牌彩色電視** 星期五

[illegible]	[illegible]	TVB [illegible]	RTV 麗的中文	RTV [illegible]
2.00 教育電視 6.00 節目預報 6.05 卡通片 6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集） 6.25 佳視新聞及天氣報啓 觀點與角度 6.5 5廣東好漢 8.05 獨行殺手 8.55 即日新聞精華 9.00 孟麗君 9.30 警訊 9.45 秘書實務 (11講) 10.15 插花藝術（重播12講） 10.45 初級法文（重播17講） 11.15 德文初階（重播3講） 11.45 武則天（重播） 12.30 全日播映完畢	7.00 [illegible] 7/30 清晨新聞，天氣經濟新聞報導 米奇老鼠片集 8.46 翡翠劇場：西遊記（重播） 12.00 粵語長片；癡心結下集 1.30 午間新聞 1.45 包青天片集 2.45 鐵翼柔情片集 3.40 新聞簡報 3.45 粵語長片：韓湘子雪夜過情關 5.35 卡通片 5.40 森林小英雄片集 6.10 量入爲出 6.30 新聞及天氣報導 6.55 觀點與角度 6.55 廣廈千萬間 7.00 翡翠劇場：狂潮 7.55 翡翠首映 8.55 新聞摘要 9.00 歡樂今宵 10.30 神風特警隊片集 11.30 [illegible]片集 11.30 [illegible]片集 12.30 最後新聞報導 12.40 國語長片：[illegible]心碎了 2.10 英語長片 3.40 全日播映完畢	[illegible] [illegible] [illegible] 8.15 FINANCIAL [illegible] REPORT 世界經濟報導 4.00 [illegible] 芝麻街片集 5.00 CARTOON 卡通片 5.05 JERRY LEWIS CARTOON 謝利路易卡通片 5.35 DAYS OF OUR LIVES 小鎮春暉片集 5.55 [illegible] 十字街頭片集 6.15 [illegible] 新聞及天氣報導 6.20 MAN ABOUT THE HOUSE 黑市豪客片集 6.45 THE YOUNG AND THE RESTLESS 歡樂青春片集 7.45 [illegible] [illegible]片集 8.45 NEWS TODAY WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 9.20 POLICE CALL 警訊 9.45 THE [illegible] SPECIAL 10.15 [illegible] WOMAN [illegible]片集 11.15 LATE NEWS 最後新聞報導 11.20 FRIDAY FEATURE "THE GIRL AND THE GENERAL" WORLD WAR 1 英語長片	6.55 早晨節目 8.45 粵語長片：沙三少與銀姐 2.00 新聞及天氣報 2.00 粵語長片： 2.00 新聞及天氣，節目介紹 2.15 正道邪魔 2.40 妙手仁心 3.30 上下流 4.00 下午茶（婦女節目） 4.30 新聞及節目簡報 4.35 麗的影院：飄萍恨（上） 6.05 積臣樂隊卡通片 6.30 六合彩 6.30 新聞簡報 6.45 天氣報告 6.55 觀點與角度 7.00 鐵面金鋼 7.30 三D班 8.00 七俠五義 8.30 好事成雙 9.15 警訊 9.30 十大刺客：大刀王五 10.00 新聞報導 10.20 經濟行情 10.30 警馬世界 11.00 英國足球大賽 11.45 [illegible] 12.35 [illegible]	3.00 [illegible] 兒童世界 5.45 [illegible] 新聞及天氣報告 6.00 [illegible] [illegible]小精靈 6.30 [illegible] 九十六號 7.00 [illegible] [illegible] 7.30 [illegible] [illegible]（中文字幕） 8.30 [illegible] 新聞報導，天氣報告 8.55 [illegible] 警訊 9.00 [illegible] 電視首映名片：[illegible] 10.45 [illegible] [illegible]的世界 11.15 [illegible] 劇 集（兒童不宜） 12.15 [illegible] 午夜電影：[illegible]



日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
7.00 百變龍 科學幻想片集
7.25 飛行警察
7.50 獅子山下
8.20 皆大歡喜
8.45 即日新聞精華
8.50 孟麗君
9.30 MJ萬能號 科學幻想片集。
10.00 週末劇場：大軍閥與大老千
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 清晨新聞，天氣 世界經濟報導 米奇老鼠片集
12.00 齊天大聖卡通片
12.30 功夫迷卡通片
1.00 午間新聞
1.15 美國國慶國際足球邀請賽
2.10 雪山少年片集
2.35 小白獅片集
3.00 雌虎雙雄片集
3.55 新聞簡報
4.00 電光科學人片集
4.30 網球雙鳳片集
5.00 豆蔻年華片集
5.30 跳飛樂（重播）
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報導
6.55 蘇西坡與人之初
7.00 青春校園片集
8.00 第六屆亞洲女子籃球邀 籃球錦標賽
9.30 家家有本難唸的經
10.00 三代同堂
10.30 良友女金鋼
11.30 最後新聞報導
11.40 翡翠午夜場
1.10 配音日語長片
2.30 全日播映完畢

TVB 明珠

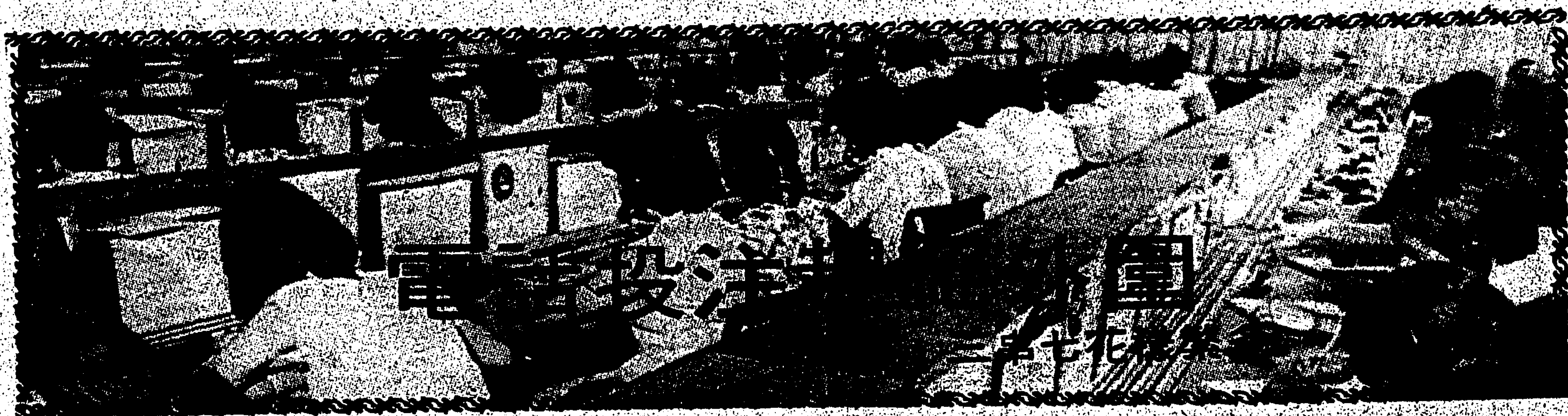
8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導
8.15 FINANCIAL NEWS REPORT 世界經濟報導
8.20 KORG 70,000 B.C. 原始人奇遇片集
2.00 LASSIE'S RESCUE RANGERS 拉茜歷險記片集
2.30 THE CASTAWAY – "THE MAN FROM THE SEA" 怒海救生片集
3.00 1976 MONTREAL OLYMPIC GAMES REPEAT 一九七六年奧運會實況
4.15 TARZAN FEATURES "TARZAN'S GREATEST ADVENTURE" 泰山片集
5.30 WIDE WORLD OF SPORT 趣味競技大觀
6.25 NEWSROOM 新聞及天氣報導
6.30 "HAPPY DAYS" 逍遙青春
6.55 ANIMAL WORLD "JUNGLE HUNTERS" 動物世界片集
7.20 THE PRACTICE 老父老妻片集
7.45 THE ENRICO MACIAS SPECIAL
8.45 NEWS TODAY, WEATHER REPORT 新聞及天氣報導
9.10 THE JAL TRAVELLERS 遨遊天下片集
9.40 SATURDAY CINEMA "PORTRAIT IN BLACK" 週末特選西片
11.40 LATE NEWS 最後新聞報導
11.45 LATE, LATE SHOW "[illegible] GAME" – PRE-CIVIL WAR

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：雷電天仙劍
12.00 節目介紹
12.02 節目介紹
12.02 人海雙雛
12.30 新聞及天氣報告
12.45 金龍探案
1.35 學以致用
2.00 歡愛冤家
2.25 哈哈小田
3.30 現場轉播快活谷四重彩賽馬
4.05 密蜂王子卡通
4.25 新聞及節目簡報
4.30 麗的影院：飄萍恨（下）
6.10 錦上添花
6.40 新聞節報
6.45 天氣報告
6.50 股市一週
7.00 蘇西坡與人之初
7.05 警探實錄
8.00 眞人眞事
8.30 十大奇案：公寓謀殺案
10.00 新聞報導
10.20 賽馬結果
11.00 週末名片：鐵胆
12.45 龍蟠虎踞（重播）
1.35 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 [illegible] DASTARDLY AND MUTTLEY IN THEIR FLYING MACHINES 飛天大英雄卡通片集
3.25 [illegible] 96 九十六
4.15 SATURDAY MATINEE – "BY THE LIGHT OF THE SILVERY MOON" 週末下午電影：平湖秋月
5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報告
6.00 HOGAN'S HEROES – "[illegible]" 大鬧戰俘營
6.30 CAR & TRACK – "[illegible] 200" 美國大賽車
7.00 CELEBRITY CONCERT – "JACK JONES" 歌迷天地一號爵士
8.00 RACING RESULTS 賽馬結果
8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT 新聞報導、天氣報告
9.00 MOVIE OF THE WEEK – "[illegible]" 每週名片：回頭是岸
10.45 [illegible] & COMPANY – "[illegible]" 天涯流浪客
11.45 LATE LATE SHOW – "10:30 P.M. [illegible]" 週末電影：雨夜情殺案



電話投注[illegible]圍

賭外圍馬有悠長歷史，而且深入社會每一個階層，每逢賽馬之日，這些非法的外圍馬活躍非常，公開地接受「顧客」投注，有人形容它有如「承正賭餉」一樣，盡人皆知。

這些被政府稱爲「非法」的外圍馬，事實上極受社會各階層人士歡迎，如果說得正確一點，上至富商巨賈達官貴人，下至販夫走卒，普羅大衆，如果有人未曾涉獵賭吓外圍馬者，鳳毛麟角。

非法外圍馬之所以大受歡迎，乃是由於它比之在馬場中投注搏彩更加誘人，一來它的投注花式繁多，過關串射，可以用小本錢搏巨彩，二來是可以記帳還有「折扣」優待。長期以來，外圍馬「發揚光大」，據估計「經營此業」之大檔數以千計，再加上駁腳艇家等等，形成了一個極其龐大的行業。

但是踏進今年之後，政府決心對於這些「外圍馬」，在暑假未結束前，已採取了雙管齊下辦法，一方面是掃蕩，一方面是由馬會自己來接受外圍馬同一形色的投注方法，實際與外圍檔爭生意。

馬季已經於上週恢復，政府掃蕩非法賭搏更加激烈，但無論怎樣激烈，外圍馬是絕不可能絕跡的，只不過，馬會今年實行與非法外圍馬爭生意，今年不遺力，却是對外圍馬打擊非常嚴重，如今，外圍馬在政府雙管齊下政策的兩面夾攻之下，據內幕人士透露，今年的外圍馬勢將被趕絕矣。

馬會爲了對付非法外圍馬，今年採取了多項有效的方法，一是全面擴大場外投注電話戶口，據說目前已登記成爲場外投注戶口的「客戶」，已超過二萬個之多。

另一方面，馬會的專家幾經研究，發覺了 非法外圍馬趕之不絕，乃因外圍馬的投注方式繁多極受歡迎，於是乎，從本季開始，場外電話投注戶口 也實行起「投注多樣化」起來，即是，凡是非法外圍馬目前流行的投注方式，馬會也實行「照辦煮碗」，其目的，不外是爲了打擊外圍馬。

果也，這一招十分厲害而有效，歷史悠久的外圍馬叫苦連天。

在馬會登記成爲場外電話戶口的「客戶」，最近都接到馬會專誠寄到的一份通知書，那是通知客戶們馬會「擴展場外投注服務」，增加投注方式，并請客戶多多幫襯。

根據馬會所介紹的新的投注方法，完全是現在外圍馬最流行的投注方式，除了現行各類彩池都可以投之外，電話投注再增加新項目，包括隨意選擇場次的獨贏二串三，三串七，二串一等等，此外，更加吸引的，還有隨意選擇場次的連贏（或科加士）的二串一（即過關），二串二，二串三等等，彩金的計算方法，與外圍一樣，即是單注起以馬會現場的派彩爲標準，過關即以此數互乘計算。因此，如果選中了一個連贏過關，彩金就十分和味。

這種投注方式事實上與目前的孖Q相同，所不同者，即是可以自由選擇場次，不受指定場次的限制，此外，二串三可以買「單」，如果只選中一關，而第二關選不中，仍可以收到一注的彩歎，不致完全落空。

馬會今年推行這種場外電話投注方式，完全爲了針對外圍而舉辦，外圍有的投注方式，馬會也照辦，馬會更勝一籌之處不虞彩金太大而利大本無歸，當然更受賭仔歡迎，馬會這一招對外圍馬一定打擊得十分嚴重。

彌敦道上多屏障

九龍彌敦道的地下鐵路工程，陸續的全面開展了，兩旁的商店因行人路被板障所隔而將做成生意上損失，難以估計，而人叫苦。

架板後是怎樣的局面？初時很難想到，如今板屏架起，哎呀，慘哉！原來眞是只有數呎闊位，以目前已設板幛的尖沙咀一段路爲例的確只能容兩個人擦身而過，前面有個大佬或小姐唔通氣，企响度睇吓櫥窗，後面的人便立即行不得也哥哥了。

這般環境的商店，除非是眞正抱買什麼東西之顧客，千方百計也要尋那商店之外，想要招過路客，實在是難矣哉，尤其是尖沙咀遊客區，遊客看見那板間小路只有兩人位置，擠擠迫迫往來不便，多數是避而之他。不過亦有好新奇湊熱鬧的人，喜歡往這「狹路」上走，商店的人說可惜他們不是[illegible]者上力，否則或者會多做些生意也說不定。

狹路相逢怎[illegible]形

這一天，有六七個學生打扮的青年一齊來逛這條新「華容道」，其中有人大大聲的說「喂，如果欠人週身債，千祈唔好行呢度呀，如果撞見債主，就眞係插翅都走唔甩，想返轉頭走都難，個陣就唔衰都衰囉！」一「我話同女朋友來拍拖呢，就認眞係妙，呢條可以話係地下鐵姻緣道，嘻，你明嘅啦，咁迫人法，個女朋友想唔同我親密下都唔得。」二「培養感情一流呀！」「陣，最怕你撞到個唔想見面的人，個陣時就面懵懵，正式狹路相逢。」

一對一答，也可描繪出那狹路的情景，這時有對老夫婦的丈夫對太太說：「合時嚟，秋風起先至搭架起呢的大板屏幛，天冷嘅時候，或行彌敦道，的確北風不入，好有溫暖感嘅，或者因爲咁樣，重更加旺的添。」一（杜記圖文）

爬山之樂樂如何

秋高氣爽，最適宜便是爬山，香港的山并不很高，幾乎每一個山都適宜於爬，但是，由於一些人對山路不大熟識，結果弄至被困荒山，最容易被困的山是八仙嶺，因山嶺過大，如不認識山路，在山中團團轉，無法出得山來。所以，若去爬山，最好約定三五知己，并找得一二名識路者同行，那就可以減少迷途的危險。

如初次行山，最好是跟旅行隊一起去，熟識之後，才可約幾個朋友同去，旅行隊雖好，但是我始終覺得有不少旅行隊太過着重急行，沒有顧及一些體弱及初次參加的行友，由朝到晚，在山中急步而行，由甲山穿過乙山，急急脚，好似戰時走難，亦似行軍，沒有什麼樂趣可言。

要是三五知己同遊，行程減短，緩步而行，沿途可以細賞四周風光，湖光山色，使人精神開朗，遊罷歸來，只要稍爲休息，體力立刻復原，但若參加旅行，我覺得如此苦行，樂之有何。行隊歸來之後，原體力要好幾天才可復原，此種情形，只適合一些體壯力健之青年，而且還是經常參加行山的人才可以，否則去一次回來，好似半死一樣。

我每次跟朋友爬山，總有多少收獲，此亦是跟旅行隊所無。

比如我有一次跟幾個懂得山草藥的朋友到山上去爬山，這一次可以說是上了一課醫藥課，我認識了不少山草藥，也懂得什麼山草藥可以醫治什麼病。回到家

富士早雪

海拔三千七百七十六公尺之日本最高山脈富士山，於今年九月二十三日首次出現落雪景像，此現像比去年落雪季節早了十九日。惟日本之愛好釣魚人士仍在富士山下一個湖上泛舟享受垂釣之樂。



採藥採花興趣多

後，我還書店去，買了好幾本關於草藥的書回家看。對研究中草藥發生了很濃厚的興趣。

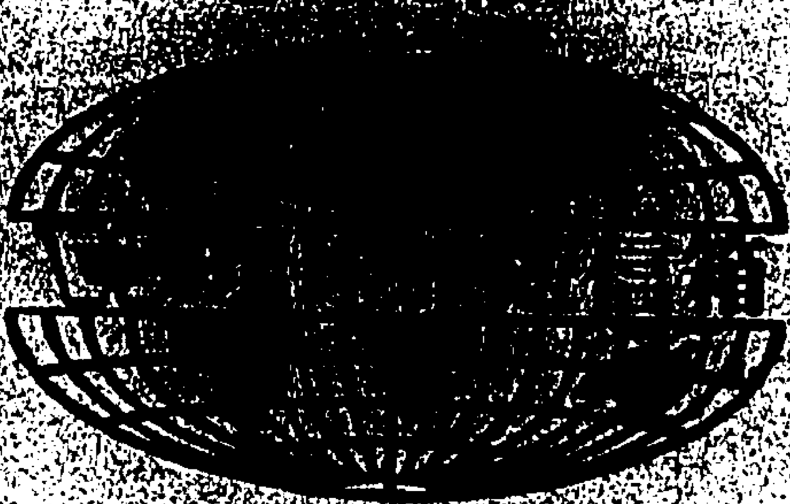
又有一次，我跟幾個愛蘭者到山上去，香港是出產蘭花的地方，山上有不少野生蘭，如素心，墨蘭，拖鞋蘭，豆蘭，石斛，風蘭，香蕉蘭，石仙桃，鶴頂蘭，竹節蘭等等。

香港有不少愛蘭者，對本港野生蘭發生得濃厚的興趣，有人每個星期上山去，多年來的努力，一共搜集了九十多種蘭花，成爲世界知名的搜集蘭花的愛好者。

我在沒有跟那些人到山上採蘭的時候，決沒有想到香港的蘭花是如此豐富的。

我覺得爬山不單只是鍛鍊身體這麼簡單，山中大有學問，要我們去尋求，要我們去發掘，所以我越來越反對那些急行軍的爬山方式了。

環球旅遊公司 電視日報 合辦



以目前的情勢來看，旅遊現已成爲無[illegible]界的新興事業，許多國家、地區，旅遊事業之所以一日千里，有如雨後春筍，就因爲現代人仕已深深感到了解，旅遊是現代人的恩物，它能開拓視野，增廣見聞，并且調劑個人的身心。

香港的繁榮，更促使旅遊事業加倍的成長，在生活水準日趨提高的香港人，更有感於旅遊的迫切與需要。

旅遊之無季節，正如口渴之無季節一樣，完全是屬於正常的需求，無論出國升學，商業致富，或者旅遊探親，無不與旅遊息息相關，今日機場的擁擠，客機的頻繁，便足以說明旅遊事業，正是今日最時髦的事業，它和有煙囱的工業，同樣是文明的產物。

但是芸芸大衆，能夠了解或者具備旅遊常識的人仕，并不多見，他們常常被擠於旅遊國大門之外；或者爲繁苛的手續所苦，感到不勝其煩；或者他被一些行外者所愚弄，以致把大好的願望，凌雲的壯志，都不能一一加以實現。

旅遊事業，由發展以至今日，雖然爲時不多，然而這一光怪陸離的大門，同樣需要一條智慧的鑰匙，才能把它開啓。因爲在門的那一邊，是與你文化、地域、氣候、民族，乃至血統完全不[illegible]你相同的[illegible]，你[illegible]稱心如意的[illegible]去，就得找到這把鑰匙，否則你會遇到無情的[illegible]，深深體會「咫尺天涯」的滋味。「侯門似海」，環球旅遊公司目下了解香港各界人仕此項「不得其門而入」的煩惱，特別與香港電視日報合作，自本期起，增闢「環球旅遊信箱」，完全爲你義務服務、解答、介紹，送給你一條智慧之鑰——讓你逐漸明白各國的法例、風俗、人情，不論你的願望是什麼？

——要到國外定居，或者短期的旅遊，或者前往經商，或者探候多年未見的親友。

——要到國外升學、留學。

——要到國外移民、勞工移民、難民移民，或者投資移民。

所有這些令人傷腦筋的問題，你怎麼辦？一句話，你寫信到環球旅遊信箱來。請你提出切身所要知道的問題。

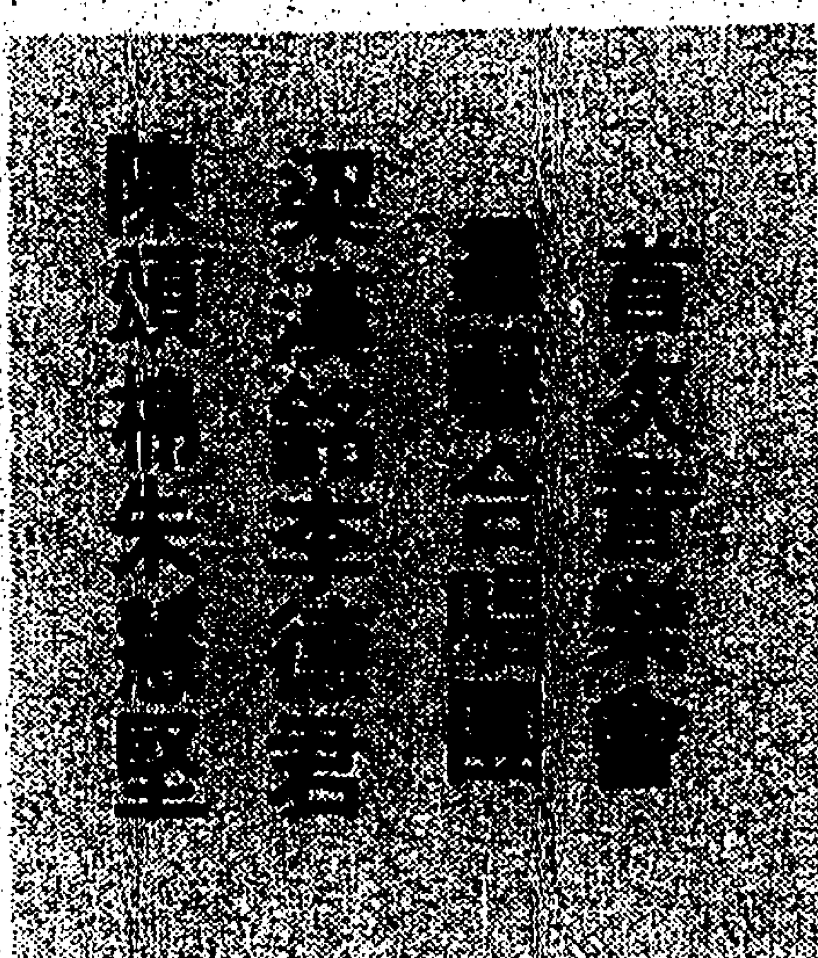
環球旅遊公司有熟悉各國法例民情的專業人員答覆你，你可不費一點心力，就可得到你所要的這把鑰匙，然後輕而易舉的達成自己的願望。

譬如申請到美加，一般香港人認爲只要廿四小時就可辦妥，事實上，由於要到美加的人士爲數極多，首先必須等候排期，通常要在兩週內，才能去與領事館的人員見面，但是你必須有足夠的證明文件，經過領事館人員認爲有足夠的理由，然後方可以簽准旅遊。

去美旅遊，經護照申請手續，舉例如下：

[illegible]

資料提供：
[illegible]公司
[illegible]中127—131號
[illegible]901—3室
[illegible] 5-452157-0
5-4[illegible]6199



！香港羣藝合唱團定十一月九日（週二）晚八時假香港大會堂音樂廳舉行首次公開音樂會。

羣藝合唱團這次演出，合唱團當然擔大旗。女高音陳頌棉，男高音李德君，女中音朱慧堅，男低音陳祖耀，鋼琴家梁漢銘等，以客席身份參加演出。這些人物都曾舉行過獨唱會，都是獨當一面將級人材。

音樂會節目：

（一）大合唱：五月薔薇處處開，晨運之歌，教我如何不想他。

（二）男高音李德君獨唱：小夜曲，一滴美妙的情淚，夜半歌聲。

（三）梁漢銘鋼琴獨奏：杜步西的「序曲」，福萊的即興曲，法雅「火之舞」。

（四）女高音陳頌棉獨唱：「啊！乔到你誰能相信」（選自夢遊女），問鶯燕，新疆民歌「我要歡笑」。

（五）羣藝小組合唱：我在船上等你，葡萄成熟時，惜別。

（六）女中音朱慧堅獨唱：莫扎特「愛情的煩惱」，青主「大江東去」，雲南民歌「想親娘」。

（七）男低音陳祖耀獨唱：墓中人，血祭，啊！親愛的白里摩。

（八）大合唱：黑霧，追尋，飄零的落花，思鄉。

合唱團指揮：謝貝里。鋼琴伴奏胡德蒨校長及張頌慈。票價分三、五、七、十元共四種。大會堂票房及九龍明愛中心發售。

亞洲藝術節聖樂團演唱
清唱劇「長恨歌」

黃自先生作曲的清唱劇「長恨歌」，是我國樂壇第一部清唱劇。作詞者韋瀚章先生，根據白居易的長詩「長恨歌」與舊劇「長生殿」寫成十闕：

（一）仙樂風飄處處聞
（二）七月七日長生殿
（三）漁陽鼙鼓動地來
（四）驚破霓裳羽衣曲（樂曲未成）
（五）六軍不發無奈何
（六）宛轉娥眉馬前死
（七）夜雨聞鈴斷腸聲（樂曲未成）
（八）山在虛無縹緲間
（九）西宮南內多秋草（樂曲未成）
（十）此恨綿綿無絕期

由於黃自先生不幸逝世，十章之內，尚有三章的樂曲未得完成，這實在是「長恨」中之長恨。韋先生說：「這不獨是黃自一生遺憾，我的一生長恨，也是樂壇上一件不可彌補的損失。」

「長恨歌」自從演出於上海，距今不覺已四十多年。現在（一九七二年），林聲翕先生把所缺的三章樂曲完成，使「長恨歌」成為一部完整的清唱劇，這實在是一件喜事。

林聲翕先生是我國當今才華卓越的作曲家。他是韋瀚章先生的摯友，數十年來合作無間，他更是黃自先生的得意弟子，對其師的作曲手法，深為熟悉，加上數十年來指揮演唱的經驗，將此曲的創作設計，體察入微，故補作這三章的樂曲，能使風格統一，天衣無縫。實在，要完成「長恨歌」的樂曲，只有林先生是最恰當的人選，只有他才作得完美。

不論古今中外的藝術創作，前人未竟，後人完成的例子為數甚多。音樂史上，孟德爾遜協助舒曼，林姆斯基可沙可夫協助包羅汀，又協助莫索斯基，阿爾法諾協助普芝尼等，都為後人所敬仰。林聲翕先生協助黃自先生完成清唱劇「長恨歌」，中國樂壇傳為佳話，使樂壇倍增光彩。



韋瀚章（左）林聲翕兩位先生。

在一個酒會上，我被介紹認識一位美國響噹噹的音樂家克利夫蘭交響樂團首席號角Mr. Bernard Adelstein。他幼年隨名師Mr. Liouis Davidson 學習。他母親是鋼琴家，長兄是低音大提琴手。Adelstein先生十六歲已是該樂團第三席號角手。二十歲晉升為Dallas 交響樂團首席號角。他在克利夫蘭市出生。

一九六〇年，先生被邀請為克利夫蘭交響樂團首席號角。曾多次到世界各地表演。在一項比賽中，獲Grammy 及Grandprix Du Disque 獎。并為哥倫比亞唱片公司錄音。在名指揮Lcrin Maazel 先生指揮下，曾是克利夫蘭交響樂團號角獨奏者。

Adelstein 先生有豐富教授才幹。他在Minnesota 大學、Oberlin 音樂院，克利夫蘭音樂院教授許多學生，其中出色的，有今年在克利夫蘭音樂院以博士學位畢業的Bill David Lawing 。他也是克利夫蘭交響樂團號角手之一。

她的夫人很能幹，有二公子，一位千金，公餘之暇，他駕駛大型遊艇出海遨游，是他最喜愛的生活情趣。

Adelstein 先生很讚美霍明珠，珍珠在一九七五年所獲獎的雙鋼琴冠軍。他知道我由香港來，詢問有關香港音樂情況。

（右圖）左起霍明珠，Adelstein，霍超美潔。



郭美貞指揮史圖格三重奏

香港管弦樂團精采演出

千呼萬喚，郭美貞眞的回來啦。週前中午在大會堂酒樓看到她，郭小姐精神煥發，豐采依舊。她又贏獲一面克利夫蘭城金鑰回來。

香港管弦樂團十一月份第一個音樂會定于五、六日（即本週五及週末）兩晚假大會堂音樂廳演出。節目全爲貝多芬作品：「艾格蒙」序曲，C大調復協奏曲，A大調第七交響曲。

「艾格蒙」序曲乃根據哥德悲劇「艾格蒙」而寫。復協奏曲也可稱交響協奏曲，即是多種樂器以獨立姿態出現，與樂隊相輔而行。兩週前曾演奏莫札特降E大調交響協奏曲，以四樣管樂器爲主角，相當精采。C大調復協奏曲以鋼琴、小提琴及大提琴三樣樂器當家。由來自德國的「史圖格三重奏」担任演出。「史圖格」對我們不會陌生，曾以室樂團來港演出，他們超卓表現令人難忘。現以三重奏形勢訪港，外加由郭美貞指揮香港管弦樂團合作演出，無論演出形勢上，樂曲效果上，肯定一流，值得捧場。最後一首是A大調第七交響樂。

貝多芬這三首作品香港較少聽到，尤以第二首，香港樂團似乎是首次演奏。第七交響曲有個特殊地方：一些單純而明亮的節奏產生出無數樂旨，音彩紛陳，呈現興奮，動亂意境。第六交響曲

貝多芬作[illegible]得。[illegible]學生票三元[illegible]十元及十五元[illegible]

兩張新唱片

樂與淚

鱷魚與搖滾

一張名叫「樂與淚」的唱片，可算是琵達卡個人的精選集，也是剛灌錄的新唱片。以多種角度表情做封套：把七情六慾盡量描繪出來。共有十八首歌曲，所錄之作品當然是拿手傑作。

尼爾．瑟達卡與艾頓．約翰份屬老友，在事業上也緊密合作，有「樂壇死黨」美譽。約翰最近也出一張唱片。兩人同時各推出一張大碟，給樂壇投下一枚「喜彈」。

約翰一張，內容有紅極一時的「你的歌」，「鱷魚搖滾」及「狂奔的男人」，單聽這三首已值回碟價。唱片共收入十首歌曲，是約翰近四年來最叫座的歌曲。

尼爾．瑟達卡（NEIL SEDAKA）

艾頓．約翰（ELTON JOHN）



郭美貞在美國巡廻演奏時近影

EMI音樂中心

熱鬧得很

星期日下午，電車經過灣仔軒尼詩道，一陣悠揚音樂飄來。由聽覺引導，看到EMI音樂中心。原來到北角新聞大廈，不知怎的，腿輭輭地在中心附近一站下了車。

EMI中心橱窗陳列剛出版的一張大碟，封面是杜麗莎，整個橱窗擺滿十幾張同樣唱片，展開宣傳攻勢。唱片內容：杜麗莎與林子祥合唱Don't go breaking my heart，杜麗莎唱「旋律先生」，「新特樂隊」唱more more more，鄭寶雯唱「問我」。筆者在車上聽到的就是「新特樂隊」演唱的一首。「新特樂」的質素很高，於是驚動了EMI老細爲他們灌大碟。

進門，滿屋是人，職員是三位小姐。顧客圍着那些唱片團團轉，左邊的壁架上陳列卡式錄音。人雖然很多，但無人大聲講野，很靜。是一羣標準樂迷，在悠揚音樂裏，人人成了斯文仔。最埋便唱片柜全部爲細碟，標價每張三元，很便宜，以低廉價錢，買回家去慢慢欣賞，精神獲得解放，樂事也。

兩位青年抬着配有兩個唱盤的錄音座進來，放在三元柜前面。啊，我明白啦，他們每逢星期日舉行實地直播節目，請一位歌星來主持。每次舉行，熱鬧非常，哎呀，非走不可了，不然就被相邀的朋友駡死。「是誰主持這次實地直播？」小巴上同一位少女同位，她正拿着「羣星歐西流行曲集」唱片，仔細端詳美麗的杜麗莎。

（下圖）質素頗高的「新特樂樂隊」。女歌星陳潔玲是樂隊靈魂。

封面專題

週日歡娛何處去，自助餐老少咸宜

喜歡吃自助餐的人，愈來愈多了，港九兩地以前，只得三兩家大酒店當作特別服務，以適應一些外籍客人及新派人士需求，現在，自助餐已漸成爲香港人飲食形式之一，不止所有大酒店有自助餐供應，而且，有些大餐廳也設有自助餐或自助茶餐了。

對於家庭式聚餐，自助餐也是最有歡樂氣氛的，除了恐怕吃壞孩子腸胃之外，小孩子是任取任吃，這對於他們來說無疑是一件最開心的事，而且，大多數的自助餐供應兒童是半費的，花十多元便可使孩子歡笑開懷的大吃一頓，對於家長也是件高興的事，所以每逢假日自助餐廳，小孩特別多。

各大酒店餐廳供應自助餐的，多以午餐爲主，一級酒店如希爾頓、凱悅、假日、半島等的訂價相差不大，皆由廿五元至卅元左右，另加一服務費。

香港的一流大酒店都裝飾佈置得美奐美侖，但格調上仍各有不同，而供應的食品也有些分別。通常，這些自助餐是價錢之內，包括有一杯果汁之類的「歡飲」，有湯和餐後的咖啡或茶供應，這些飲品是由侍者侍應服務的。

除非是特殊性質的自助餐，否則酒是欠奉的，若要一飲爲樂，自然是價錢另計，至於湯方面，通常只有各色忌廉湯和俄國菜湯兩類，不過吃自助餐的人，一般對這餐湯都不大講究，尤其是小孩子，許多連湯也不要。

自助餐供應的是一般西餐食物，如三文魚、烟燻，「吞拿」魚、雞扒、豬扒、各色沙律，燒牛肉等等，一般來說，最豐富的是水果和尾食，有人去吃自助餐，便是專門爲大嚼水果和各式餅點的，以希爾頓酒店的金蓮廳自助餐爲例，最高價的水果如蜜瓜、木瓜、葡萄及應季的杧果，四季皆備的罐頭荔枝等是長期大量供應，而且削淨切好，平時在菓店買一磅也要四五元起碼，故此，若遇到了這些「專食水菓客」，實在沒有什麼錢賺了。

食物方面各處亦有自己的特色，中式餐點是大家均有的，如炒飯，茄汁蝦仁之類，咖喱雞，咖喱牛肉及羊肉這南洋食品亦俱備，如假日酒店的自助餐，還會有名貴美味的龍蝦湯供應，希爾頓則特聘一位印度廚師，京製印度齋餐，以供中區從事商業的衆多印籍人士午膳，鑑於中環外籍顧客多，該處金蓮廳又專門有廿多種各國芝士供應，這些營養豐富的乳酪（芝士），中國人嗜吃的則不多。

以前，自助餐曾有一個時期因只在星期日推出，所以被一些人稱爲「推銷貨尾」，利用剩餘物資，他們認爲酒店方面每週擺一次自助餐，把賣不出去的食物來一次廉價播除，但現今這說法已完全不能成立，因爲自助餐長期供應，想要「貨尾」來推銷也沒有這麼多了。

不過，另有一好處却是值得一提的，乃是外國地方，以「自助餐廳」是廉價的食肆，但香港却不視爲是大衆化的地方，事實上香港吃的類別多且便宜，二三十元一個自助餐，任食又抵食，但也非打工堦層能常常光顧得起，有些人吃自助餐又視爲是時髦玩意，摩登之行動也，如此一來，「自助餐」三字來到香港，是連身份地位也高了許多，此實非美國創作這一類型廉價大衆化餐者之意料所及矣。

在此時此地，茶餐也有自助形式的，但多在假日的下午茶時間供應，如富麗華酒店的地下咖啡室，星期日下午自助茶餐每位十二元，食品頗豐。平時飲杯咖啡吃件忌廉餅已要六七元結賬，如今只加多不夠一倍的代價，可以大快朵頤，實在不俗。此外如怡東酒店假日也有自助茶餐。前些時，灣仔近跑馬地的一間美味自助餐廳，每逢週日下午也有自助茶餐，每位八元，更有粥品供應，甚受青年人歡迎，但不知如今有否繼續辦下來。

（阿杜圖文）

吃自助餐，切勿大貪 小心腸胃，難以負擔

吃自助餐雖然是「予取予携」，自由方便，但我們亦該顧全一定的禮貌，而且更要保重自己的腸胃康健。

首先，是切勿因付出了一定的代價而拼了命的大嚼大嘸，雖然你有這樣的權利，但吃壞了肚子如何是好了？飲食要有節制，挑選自己喜歡的東西吃，這樣，才是在自助餐中得到樂趣。

其次要注意的是，不要「眼闊肚窄」，吃不完的東西不要取得太多，不愛吃的食物也勿取來，不然的話，攞滿了一碟便不要了，又去另取一碟，這樣被目爲沒有教養還是其次，主要的是無端端的浪費了并不便宜的食物，這對生產者，對廚師和侍者的絕對不尊重，也是不尊重自己。所以有美國人說，觀察一個人吃自助餐，也是觀察他爲人品格的時候，這話實有它的道理。

還有一些小節需要注意的，是有孩子的，別讓他們走來走去，一者這是教導孩子要有禮貌教養的時候，二者也爲小孩的安全着想，這是帶孩子吃自助餐者應該留意的。

再要說的是，吃自助餐千萬不要帶走什麼東西，在裏面吃多少都可以，帶走便不合規例了，若被侍應問及時，更加不好意思呢。

自助餐菜式菓品皆攝自希爾頓金蓮廳。　　　　（阿杜圖文）

色香味俱佳的印度齋餐。

彩色華僑 創刊

5份大禮

五福臨門巨獎遊戲



參加資格 凡彩色華僑讀者均可參加

參加辦法

一 在下列六個贊助商品牌子中，剪下其中五個，貼在上圖之五環內

二 並將參加表格填妥剪下，寄往或呈送荷李活道華僑日報即可　參加表格必須貼在信封背面，否則一概作廢論

三 不限參加次數

四 五福臨門 純屬遊戲性質，參加來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，概不簽收

五 截止日期為11月６日，逾期作廢

六 凡華僑日、晚報及彩色華僑之職員及家屬，均不得參加，以示公允

七 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議

開獎方式 敦請社會知名人士於11月13日在華僑日報總社內，從下列六個贊助商品牌子中，公開順序抽出五個作為中獎依據及頭獎獎品

中獎辦法

一 凡能依次序貼中全部五個商品牌子者，即有機會中獎，全取該五份名貴商品

二 如貼中者超過一名，即以抽簽方式決定頭獎

三 如無人能依次序貼中全部五個牌子，則以能依次序貼中首四個牌子者遞補，並輔以抽簽方式決定頭獎　如仍無人中獎，則將全部商品留作下次開獎之用

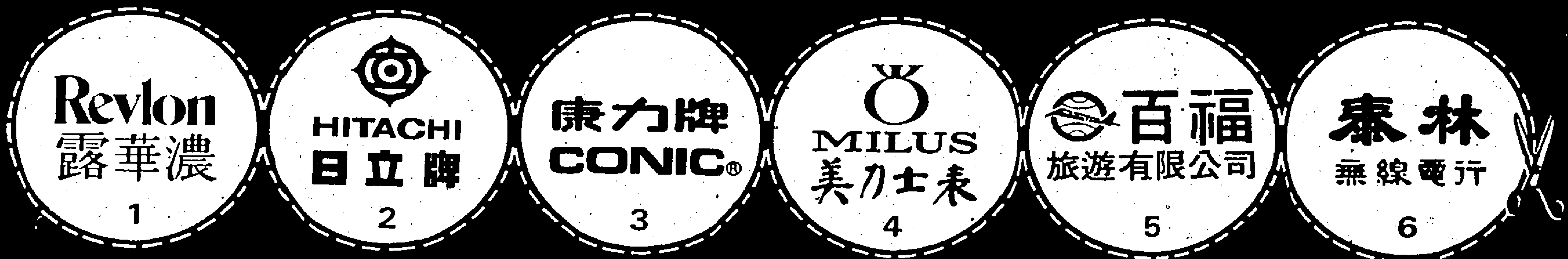
四 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者

獎品

頭　獎　一名　　全取抽出之五份名貴商品

安慰獎　二十名　各獲贈金囍花生油玉米油一份

彩色華僑

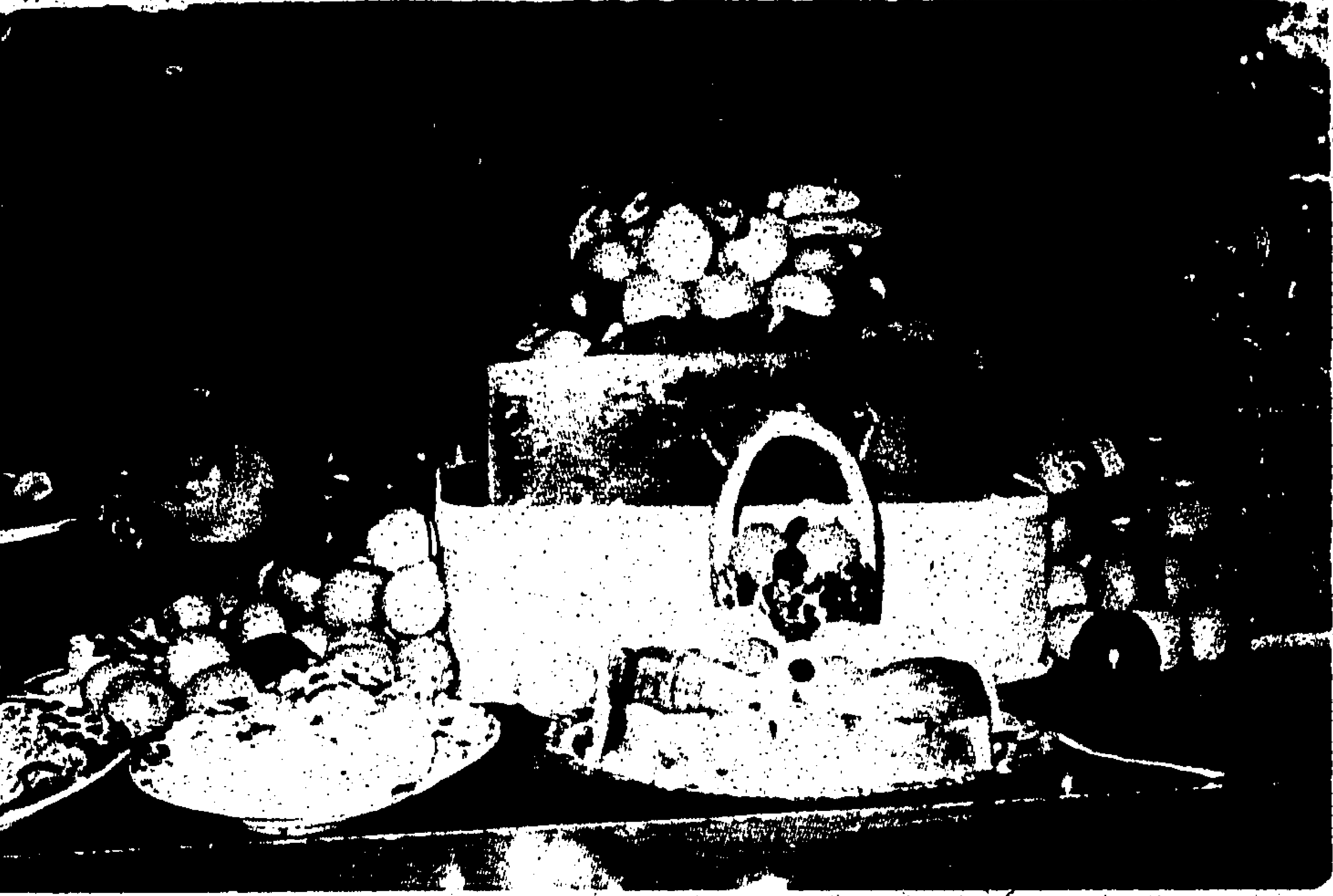


獎品包括：

- 露華濃名貴男女化粧品全套
- 日立牌雙門雪櫃一個
- 康力牌各式電器用品一套
- 美力士名貴女庄手錶兩只
- 百福單人來回台灣機票一張
- 天龍牌高級音響器材一套

安慰獎 二十名
各獲贈金囍
花生油玉米油一份

自助餐









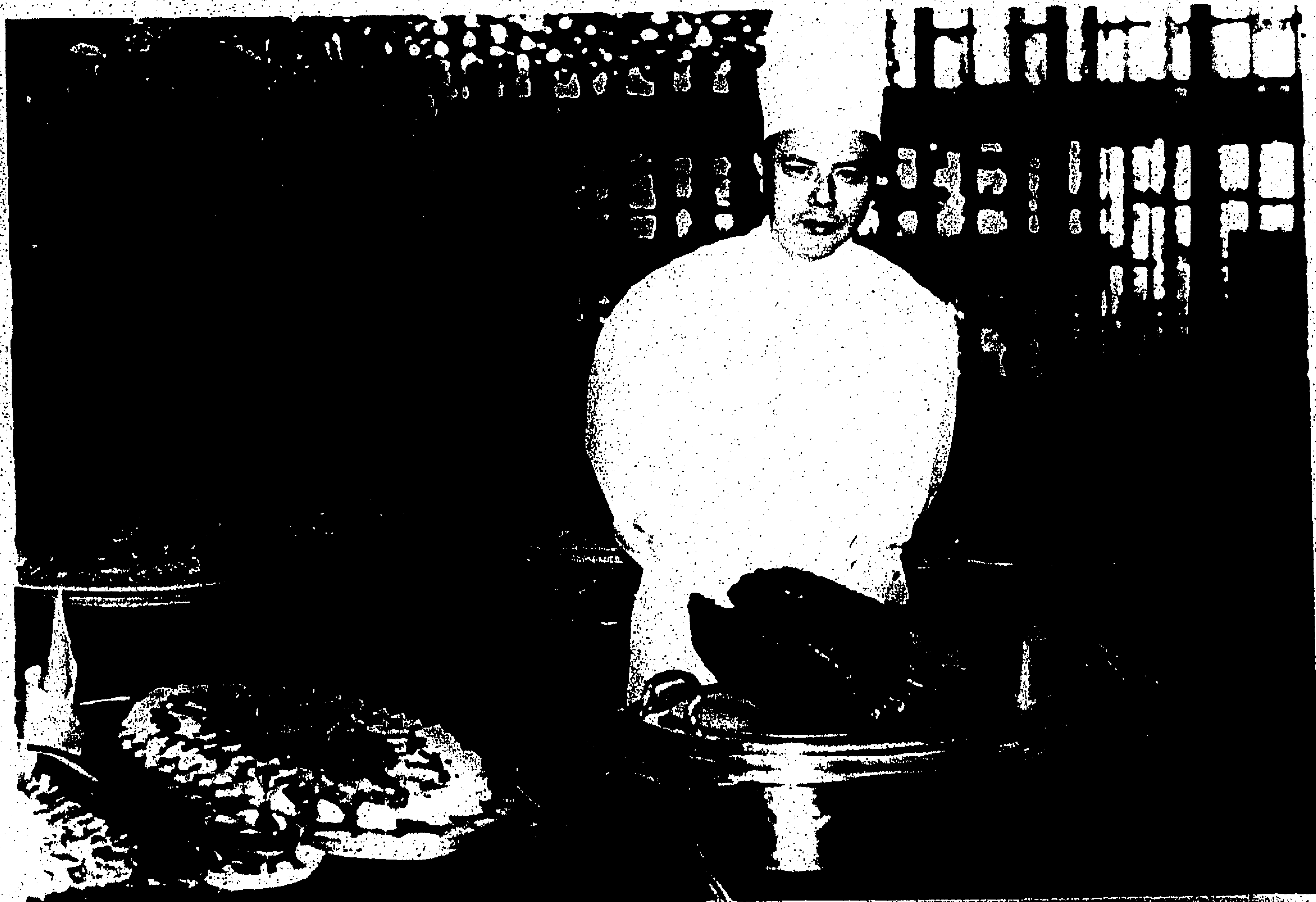
(右上)開始應客之前，先要向侍者多一次講話，教他們如何去接待客人。

(右下)這些都是各式各樣，名貴的芝士，來自丹麥荷蘭瑞士……許多國家。

(左上)在餐台放置了許多鮮果，七彩繽紛，引起食慾。

(左)多美的佈置，木瓜、菠蘿，梨子、香蕉……時果俱齊。

(下)廚師準備了美味的豬扒應客，其他食品，早已佈置整齊，顧客口味不同，各適其適。



彩色繽紛・引起食慾
捧着肚皮・滿載而歸

星期掌篇

誰是贏家

文：胡姬　圖：子誠

碧蓮吻了丈夫一下，算是給他幫手收拾麻雀牌的獎勵。

何豐剛才下班回家，見到碧蓮的麻雀友之中，有個漂亮的女人，而碧蓮給他介紹，她是許珊小姐。

「那許小姐是新牌友嗎？」他問。「是！她住在我們的樓下。」碧蓮早料到丈夫有此一問，便用打趣的口吻說「歡喜她麼？」何豐有點忸怩，辯說：「問一句也算得就歡喜麼？」

「你說她是不是很漂亮？」碧蓮說。「算得是個漂亮的女人！」為了不叫太太喫乾醋，他選用算得這個詞語。「我跟她比，怎樣？」碧蓮笑說。

何豐帶笑地打量太太，碧蓮則手叉着腰，偏頭作了個時裝表演女郎的狀。「妳比她漂亮一點。」何豐說。「不是真心話，起碼她的身材比我更有吸引力。你們結了婚的男人，就歡喜女人的身材。」碧蓮睨他一眼，將丈夫也是男人的秘密揭出。何豐打着哈哈，說自己是例外，他又從後摟着太太說：「妳的身材也好啊！」

「是了，她丈夫幹什麼的？」何豐嗅着她的髮鬢說。「看來她沒有丈夫，自己住一層樓。」碧蓮說。「單身一個住六百多方呎的地方？」何豐又說出另一句試探的話：「屋裡佈置得怎樣？」

「可不錯，都是新傢俬，要比我們還好。」碧蓮答說。「這麼漂亮，為什麼不結婚？」何豐說。「你去問問她！」碧蓮已經覺到，丈夫問得太多了，便警告說：「喂，要知道許多，你想作反了麼？」

「想作反，也沒有條件。」何豐一笑說。「那不一定，她歡喜你便行。」碧蓮扭過頭來說。

電話鈴響。碧蓮猜說是許珊邀她打夜牌的。她有點頭痛，如果他有興趣去許珊家打這場牌，何豐可以在電話中應允她。

何豐暗喜對太太說：「我去打！不怕我作反麼？」碧蓮用打趣的口吻說：「只怕人家不歡喜你！」

何豐在廳的一角，拿起對講筒。「喂」了一聲，許珊在電話中說：「叫何太聽電話！」何豐說：「誰找她？」許珊說：「何先生麼？我是許小姐，我已約好了脚，告訴你的太太開夜場。」

何豐說太太頭痛不想打，他做代表可不知許小姐歡迎不？

「何太肯放你過來，我當然歡迎你。」許小姐笑說：「但我們打得很快，你趕得上麼？」

「趕不上，你拖我一把！」何豐說。「太太不在身邊了，你倒曳起來了。」許珊瞅笑說：「七時半過來吧！叫太太帶你。」

何豐打完二十圈牌回來，碧蓮在床口笑問：「輸了多少？」何豐謊說是贏了。碧蓮說這騙不了她，三娘教子，他已輸了七成，加上有個靚女在旁，拋個媚眼，嗲聲地叫他放章，那還有不輸之理。何豐承認輸了，是三個女人贏他一個，不過他是輸在操練生疏。

「那麼，你多跟許珊玩！」碧蓮說。「不怕她贏掉了我麼？」何豐語帶相關地說。「你以為我是個自私的女人？」碧蓮笑說。何豐摟緊碧蓮，嘴裡讚她大方，心中却想的是許珊。

「如果，你摟着的是許珊，你怎啦！」碧蓮提出難題向他說。「這種情形不會有。」何豐說。「如果有？」碧蓮說。

「到時才知道！」何豐狡猾地說。「那麼，我告訴你，你會摟着她的，跟你摟着我一樣。」碧蓮肯定地說。「別說夢話！」何豐一怔，彷彿給揭破了秘密，因為打麻雀時，在麻雀枱下他是個贏家。他的腿與許珊的靠在一起，她沒有避開，並且含情地睞了他一眼。何豐胆子壯了，伸手揑了揑她的大腿。她的手與他在枱下握了握。

他盡快讓碧蓮睡去，不要她再嚕唆。

第二天是星期六，他出門時告訴碧蓮，下午不回家了。

何豐在寫字間發電話給許珊。

吃午茶時，他對面坐着的女人便是許珊。

以後的日子，兩人時常在一起。

× × ×

「你的胆子很大，給太太知道了我們在一起，你怎啦！」許珊擬視着他說。「沒有什麼了不起！」何豐輕鬆地說：「只要你肯跟我結婚，我便跟她離婚。」

「捨得？」許珊說。「這個沒有什麼捨不捨得。」何豐說。

「碧蓮不是個壞女人吧？」許珊說。「她嫁我之前並不是閨女。」何豐找出理由說。「但我也不是呢！」許珊咧開編貝似的牙齒一笑說。「對於你我不在乎，你先說清楚了，我心安理得。」何豐說。

「好吧，我嫁你。」許珊說。

現在，何豐摟緊的是許珊，他記起碧蓮的話：「你摟着的是許珊時，怎樣啦？」但當時何豐尚未想到那答案便是離婚的。

可是，碧蓮已經想到這結果。所以，何豐提出這要求時，碧蓮呆了呆說：「你真的要跟我離婚麼？」何豐毅然地說：「是！只要我負擔得起包括金錢在內，我可以滿足你。」

碧蓮逼視着他，目光帶點惘然說：「我並不是個自私的女人，我不是閨女嫁你，我們又沒有孩子，我不想要你什麼！」何豐既感意外，又很感激，他說：「碧蓮，我會懷念我們過去，我想，我們仍是朋友！」她點點頭。「我們不必上律師樓吧？」他說。她又同意地點頭。他伸出友誼的手兩人緊緊地一握，他說：「再見。」她展露笑容說：「祝你們幸福！」他說：「謝謝！」

× × ×

關上門，電話鈴響了。

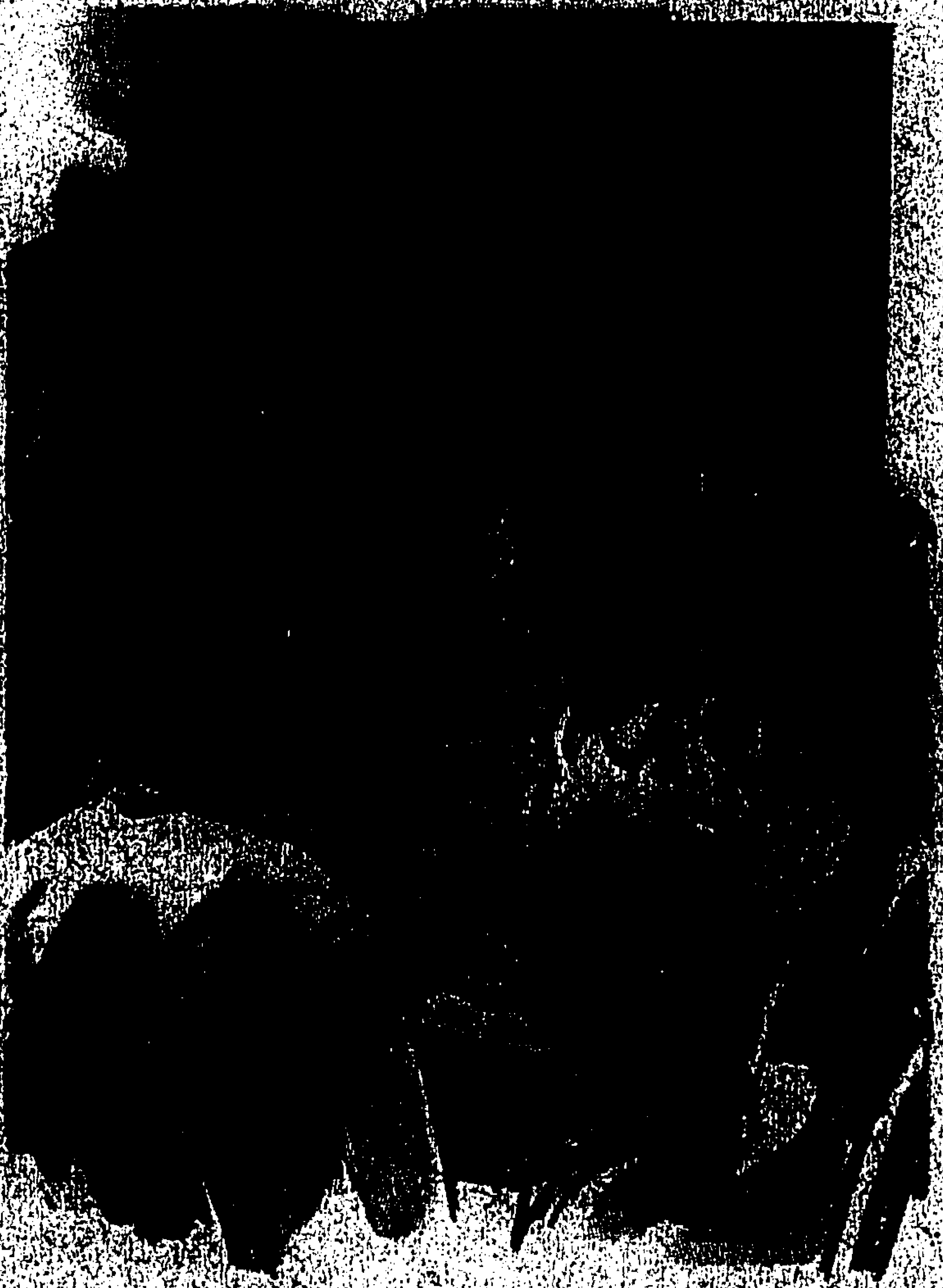
「碧蓮，怎啦！」一個女人的聲音在問。「一切順利，就跟我估計的一樣。」碧蓮高興地說。「那便宜了你！」女笑說。「哎吔，難道不也便宜了你。早知道我要何豐一二萬元分手費他也給我的。」

「別認真，那是說笑啊！」女人說：「你什麼時候去美國跟你第一個相好的男人結婚？」碧蓮答明天就去，她的遠行手續早已辦好了。

「我有個要求！」女人說。「為了何豐永遠對我的愛情真摯，你千萬不能洩露，我是跟妳約好的。」

「妳放心！我明天便走，我會永遠守着這個秘密。那麼，我信也不給你寫了。許珊，祝妳幸福。」碧蓮說：「我同樣祝妳幸福。」女人說完，掛斷電話。

突然，碧蓮有點難過，為的是她跟何豐同居了五年啊！





失蹤（下）

萬青

這時，我已把菜煮好了，便也走出門外看。祇見林太頭髮蓬鬆，雙手掩着臉，淚水夾著鼻涕和汗珠徒指縫中滲出來，一點點的滴在地上，身旁站著媽，徐太、鄧太和徐太的家姑，她們都在勸慰著林太，但是誰都沒有拿出主意來。這個時候，我再也忍不住了，便走上前說：

「你冷靜些吧！哭也沒用的，難道你在此大哭大號，她就會回到你面前麼？找找才是啊！再不，就報警吧！要算她已經被壞人拐了去、也走不了多遠，早點報警，尋回的機會也大些！為何祇站著哭呢？」

陳太也走過來說：「這樣吧，你先回家坐坐，休息一下，我和徐太、鄧太、萬青等四周找找，若再尋找不著的話，便立即和你去報警好嗎？」

不待林太再說話時，徐太和鄧太已連聲說好了，於是我們便連忙跑到樓下。陳太又說：

「雯女祇有四歲大，個子不高，我們祇要留意那些三尺左右高的女孩子便是了。」

在街上我們左看右望，走進街市，走進公園、遊樂場、球場……總之，整條邨的每一個角落都走遍了。凡是看上去像三、四歲的女孩子，我們都特別小心觀看，有幾回我們還認錯了人，遠看背影是十分相似了，但走近他們身旁，一手把別人捉著了，看清楚，才知道自己擺了個大烏龍，十分尷尬。找了幾遍都找不著，各人都已經有點倦意了，陳太便說：

「既然找不著了，不如回去吧！早點兒和林太去報警也好。」

各人都沒有意見，正準備回去。

突然，鄧太說：「你們認為雯女會不會沒有走到樓下來，而祇是走到別一層樓去玩兒呢？」

我連聲說：「是了，為甚麼我們剛才想不到呢？真蠢！」

於是，我們便由二樓開始，每一層樓都加以看清楚，希望能夠找到雯女的踪影。走到六樓的時候，忽然見媽由樓上跑下來，見我們便高聲說：

「找到了，找到了，你們不用再找了。」

我們十分高興，異口同聲的問：

「找到了？在那裏找到的？」

「說來你們也會不相信，是在她自己家裏找到的。」

我們聽了後都沒有作聲，祇是互相看了她眼，不禁大笑起來。回到樓中，見了林太，她的涕淚還沒有揩去，雙手抱著雯女，一絲笑容從她底涕淚下展出來。見了我們，她連聲說：

「真是不好意思，要你們這麼麻煩。原來這個頑皮女在徐太家中玩的倦了，靜靜地取了我的鎖匙，開了門後又拿回來放進了我的錢包中，再回家睡覺，故此我一直都沒有發覺。剛才你們去了後，徐太的家姑和萬青的媽扶我回來休息，才發覺雯女睡在床上……。」

沒等她說完，我們便笑起來了，笑聲中我們聽到有人說了一聲，「烏龍王」，我們笑的更厲害了。



童年雜憶（一三四）

大力推荐改良蠶種

灌園

吳華芳女老師，除了兼着中心小學三、四年班每週各兩節「蠶桑」課程之外，她更重要的任務是指導鄉村人家育蠶種桑，所以她每天必須安排如何去指導的步驟。她第一步是訪問在中心小學讀三、四年班的同學的家庭，以便教學與指導互相配合。第二步是訪問向來都有養蠶的人家，第三步才訪問從未養過蠶，或者偶然養過一次兩次蠶的人家。

訪問的結果，她發覺所有養過蠶的人家，都是未經改良過的土種，有點經驗的人家有時成績還算不錯，有時則很平常。那些沒有經驗的人家則毫無把握，有時僥倖有些成績，有時則難逃失敗的命運，因此養蠶的副業竟沒有引起多數人的興趣。吳華芳女老師，既肩負着「蠶桑指導員」的重大使命而來，她對於蠶桑事務的指導，促進和改良是毫無[illegible]的。

養蠶季節就快開始了，她心裡很着急，唯一的任務是推廣改良蠶種，她在到各戶訪問時，曾經向各戶介紹過改良蠶種，並極力推荐改良蠶種請各戶試養，但大多數人家都表現出懷疑的態度，沒有決定性的接受表示。她更心急的是曾向省裡定購了二千五百張「蠶種紙」，（蠶蛾都是把蠶卵產在紙上，那種紙是特備的，每張紙上有多少卵，數目都差不遠）不知為什麼還沒有寄來，正準備搖走線一電話到縣裡去查詢，第二天却有專人送來了，一共兩大箱。

為了要向各戶推荐改良蠶種，她知道非再一次大費唇舌不可，於是她要求校方，將三、四年班的蠶桑課程暫停三個星期，好讓她專心去宣傳和推荐改良蠶種。

吳華芳女老師，雖然是守舊的村人們不贊成的人物，奇怪的是她好像有一種天賦的無形力量，人們只要跟她一當到面，她那種大方不拘的風度，甜甜的微笑，爽朗的談吐，便使人無法抗拒而樂於跟她接近了。

改良蠶種送到的第二天，她便選了幾個較大的四年班學生，帶着改良蠶種，向已經訪問過的人家大力推荐，聲明免費供應試養，並保証將來的收成高過土種兩倍，而且質素極高。

她向大家說：「土種蠶作成的繭，最多不過兩顆中型的白菓大，改良種的蠶繭幾乎和一個小型雞蛋差不多大。而且土種繭繅出來的絲，不管是質素、韌性、色澤等等，沒有一樣可以比得上改良蠶繭所繅出來的絲，因之推銷時的價格，土種蠶絲，每每低過改良種蠶絲一倍。至於飼養方面，改良種和土種並沒有多大分別，只要有足夠的桑葉作飼料就行。」

結果，她僅僅用了十天時間，使到各村的人紛紛前來索取改良蠶種紙，弄到供不應求，要用急電向省方添購一千張，這倒是她始料所不及的呢。

除了蠶種她大力推荐改良種之外，她更指導栽種「湖桑」，因為一般養蠶之家所用的飼蠶桑葉，都是採自野生的桑樹，那種桑樹每每長得很高大，採葉比較困難，而且葉小，所以她提倡大家多種「湖桑」，這也是經過改良的桑種，我國浙江省湖州盛產蠶絲，產品優良，馳名國際，就是用這種桑葉飼蠶，湖桑樹矮葉大而肥厚，採摘工作兒童亦能勝任。



奇異的水保

妮妮

從前，在日本有一個法師，他很喜歡喝茶，而且對於茶道和燒茶用的器皿很有研究。有一天，法師在一間專售舊物的雜貨店裡發現了一個很別緻的鐵水保，雖然那火保很舊，而且好像有點生銹，但還可以看得出那是很名貴的啊。所以，法師便把它買下來了。後來，他把它帶回他的寺院裏，去把鐵銹磨淨，然後便把他的三名學生叫進來。

「你們看我今天買回來的水保多漂亮！」他對他們說：「現在，讓我們用它來燒水，那麼，我們便可有一頓好茶喝了。」

說罷，法師便把水保盛了一保水放到火爐上邊去了。怎料當火爐裏的火慢慢地把水保燒熱的時候，一個奇怪的現象便產生。當時，法師和他的三個學生忽然看見水保變成一隻動物，那動物有着四隻脚，和一條蓬鬆的尾巴，樣子十分像一隻貛。

「噢，太熱了！」那動物還會說話的啊：「我要着火了，我快要着火啦！」說着，那動物就急忙從火爐上邊跳下來，然後便好像驚惶失措地在寺院裏亂竄。

老法師給這突如其來的事嚇得有點呆住了。不過，他仍然沒有忘記那水保是要用錢買的啊，所以，他立刻叫他的學生說：

「快，快把牠追回來啊！別讓牠跑掉，你們快替我把牠追回來！」

於是，學生們聽了，便一個拿掃帚，一個拿火鉗，一個拿布袋，紛紛追着貛來跑了。當他們終於把牠捉到後，才發覺牠又已經變回原來的形狀，就像一個普通的水保。

「這一定是個魔術的水保，」法師說：「不過，它對我們也沒有甚麼用，如果有人要買它的話，我就賣掉它。」

剛好就在那個時候，法師看見有一個船夫從寺門經過，法師於是便把船夫叫住說：「船夫啊，你要不要這個水保啊？它的價錢很平，而且也很實用的。」

船夫看見那水保怪有趣的，便和法師把它買下，帶回家去了。然而就在那天晚上，當船夫正想上床去睡覺的時候，他忽然聽見一個聲音在對他說：「噢！船夫啊，船夫啊，你聽我說一些話，好嗎？」

船夫馬上睜開眼睛，把一枝洋燭燃了起來，跟着他說：「誰叫我呀？」

然後，他看見那隻水保變成一隻貛的情況了，由於船夫覺得很奇怪，所以他忍不住便這樣問牠：

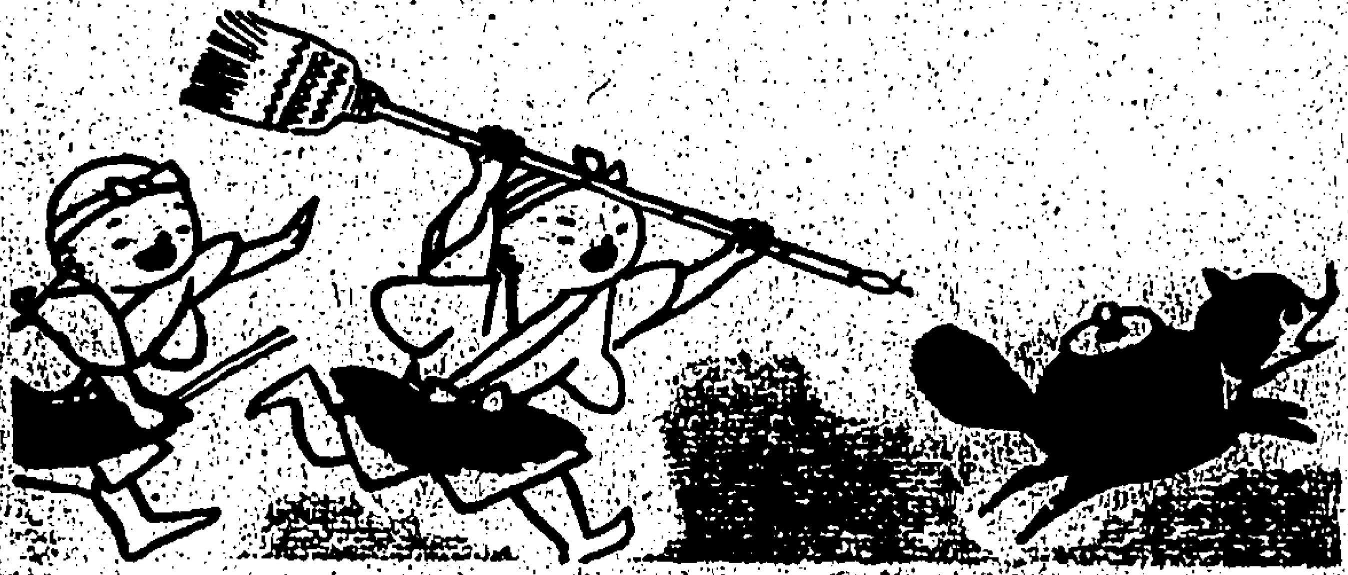
「你就是我今天買回來的水保嗎？」

「是的，我就是那個水保。」那隻貛說：「不過，我本是一隻貛，我的名字叫賽布故，是幸運的意思。我是會給你帶來好運氣的，只要你不把我拿來燒水的話，我就感激不盡了。」

「既然你不是水保，我當然不會拿你來燒水的。」船夫感到有點好笑地說：「但是，我不明白為什麼你是動物，又會變成水保的？」

「我是可以變法術的，」那隻貛擺擺尾巴，洋洋得意地回答船夫說：「所以，我說我可以給你帶來好運氣就是這個道理。你在明天把我帶到大街去吧，我會當衆表演一些法術給路人看，那麼當我表演完畢後，路人便會打賞一些錢給你的。」

船夫聽了小貛的話，很是開心。於是在第二天清早，他便依着小貛的話把牠帶到人街去，讓牠表演了。果然，一切都如小貛所說的一樣，船夫得到許多錢。後來，船夫便天天靠着小貛替他賺錢來過活，所以不久他便富有起來了。當最後，小貛厭倦表演的時候，牠又變回一個小水保，天天伴着老船夫哩！



鷹媽媽和小鷹

[illegible]

勇於改過

文文

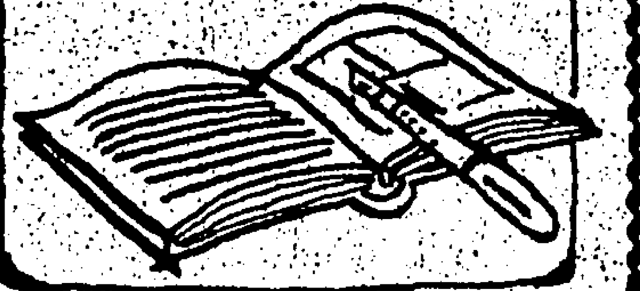
沈炳艮在班上有一個很不雅的綽號，那就是同學們都叫他大頭炳的。但其實炳艮的頭，一點也不算大，只是他有着一個粗心大意的毛病，不論做什麼事情都好像無法集中精神，因此，也就常常會鬧出笑話和把事情弄壞了。

就好像那次，學校舉行一個班際的辯論會比賽，同學們幾經選拔，但不知怎的，竟選中了炳艮來擔任代表哩。

炳艮本來就是已經粗心大意慣了的，加上那天又有點心慌意亂，結果他在辯論會中，竟客串了一個啞巴的角色，一句話也說不出來。當時，在旁的同學都紛紛替他着急，但他們只見炳艮搔了無數次頭，然後便站起來對大家說：「眞抱歉，我眞的一點也記不起來啊，請你們批准我班臨時換人做代表吧，希望你們千萬不要當我們棄權。」

幸好那次的辯論會主席批准了炳艮的請求，但自從經過了那次的事件後，同學們便開始叫炳艮做大頭炳了。他們都說炳艮什麼事也辦不到，眞是成事不足，敗事有餘的。炳艮也自知那次他令到全班的同學很失望，實在是難怪同學們怪他的，只是對於那次的事其實他自己也不想。

炳艮看見自己沒有機會和他們同學們解釋，便決心改掉他那個粗心大意的毛病，實行以行動來表白他自己的意志。於是，他開始學習多留意事物，多集中精神和經常自己約束自己，結果他把他的陋習改掉。同學們見他不但肯認承自己的過失，而且還勇於改過，都稱讚他是一個好孩子。



當今世界在八十年代進入電子新紀元時，電子工業已成爲重要的一環。說到電子工業，當然不能不提到電腦，因爲電腦已成爲人類生活的一份子；尤其是在這個忙碌而緊張的現代社會裏，電腦的發明的確幫助人類節省不少時間和金錢。電腦的用途極之廣泛，例如銀行入帳，科學上的計算，在工廠控制產品製作程序等。

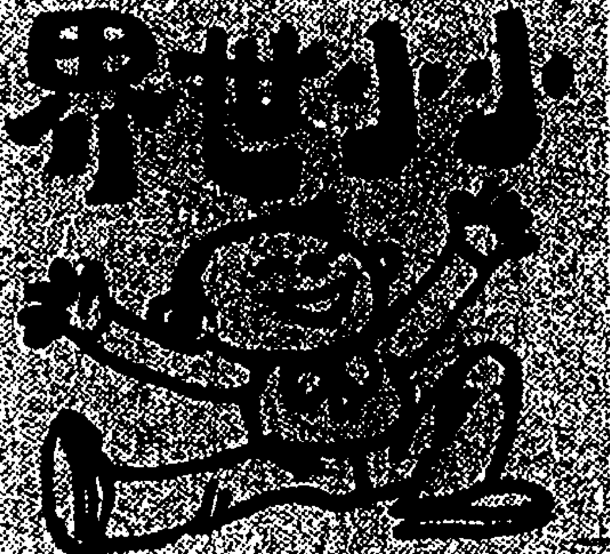
目前電腦可分爲三大類。第一類就是所謂「普通用途」電腦，即是一個電腦系統包括一個負責計算工作的中央處理部份，一個負責記憶的資料儲存部；還有較爲次要的記憶部例如磁帶和磁盤以及將資料輸入和將答案印出的設備等。

第二類就是小型的電腦系統，規模比前者爲小，設置也沒有前者那麼多。但它們的銷量日益增多，其原因就是它們的體積雖小，但處理資料能力比大型電腦并不遜色。此外，它們也可以利用電腦線直接和大型或其他小型的電腦系統連接。

最後一類就是應用於工業生產工序控制的電腦。這種經過特別設計的電腦，可以用來控制鍊鋼或鍊油的工序過程。

小型和大型電腦不同之處就是記憶系統有別，大型電腦的記憶系統比較昂貴，但却能計算較複雜的問題，所以每一類型的電腦都是需要個别研究發展的。

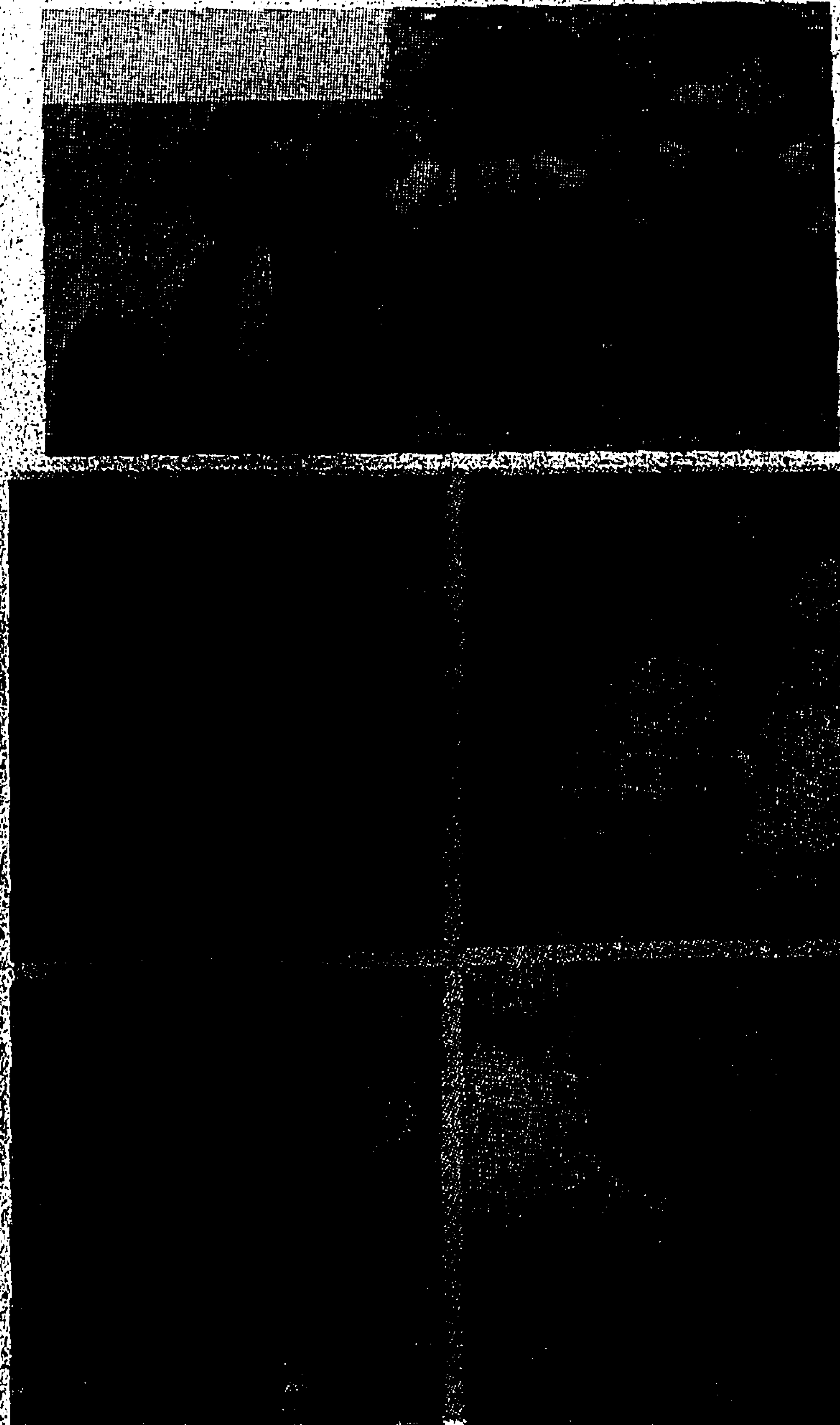
小型電腦是電腦業中發展最迅速的一員，現時它們的售價都普遍降低，但效用却比前提高。這是一個極具競爭性的事業，因爲很多製造工序控制電腦公司和製造半導體塊的電子公司亦投入生產小型電腦。因此，小型電腦的用途日益擴大，使到小型和大型電腦彼此關係更加密切。（淑綸）



童話裏的主角

尤文

小飛俠、鐵鈎艦長、白雪公主與七個小矮人，萬能博士和他的助手……等等都是童話裏的主角，小朋友們一定有聽過他們的童話的，但童話的插圖總也不及玩具那麼有趣，你們同意嗎？

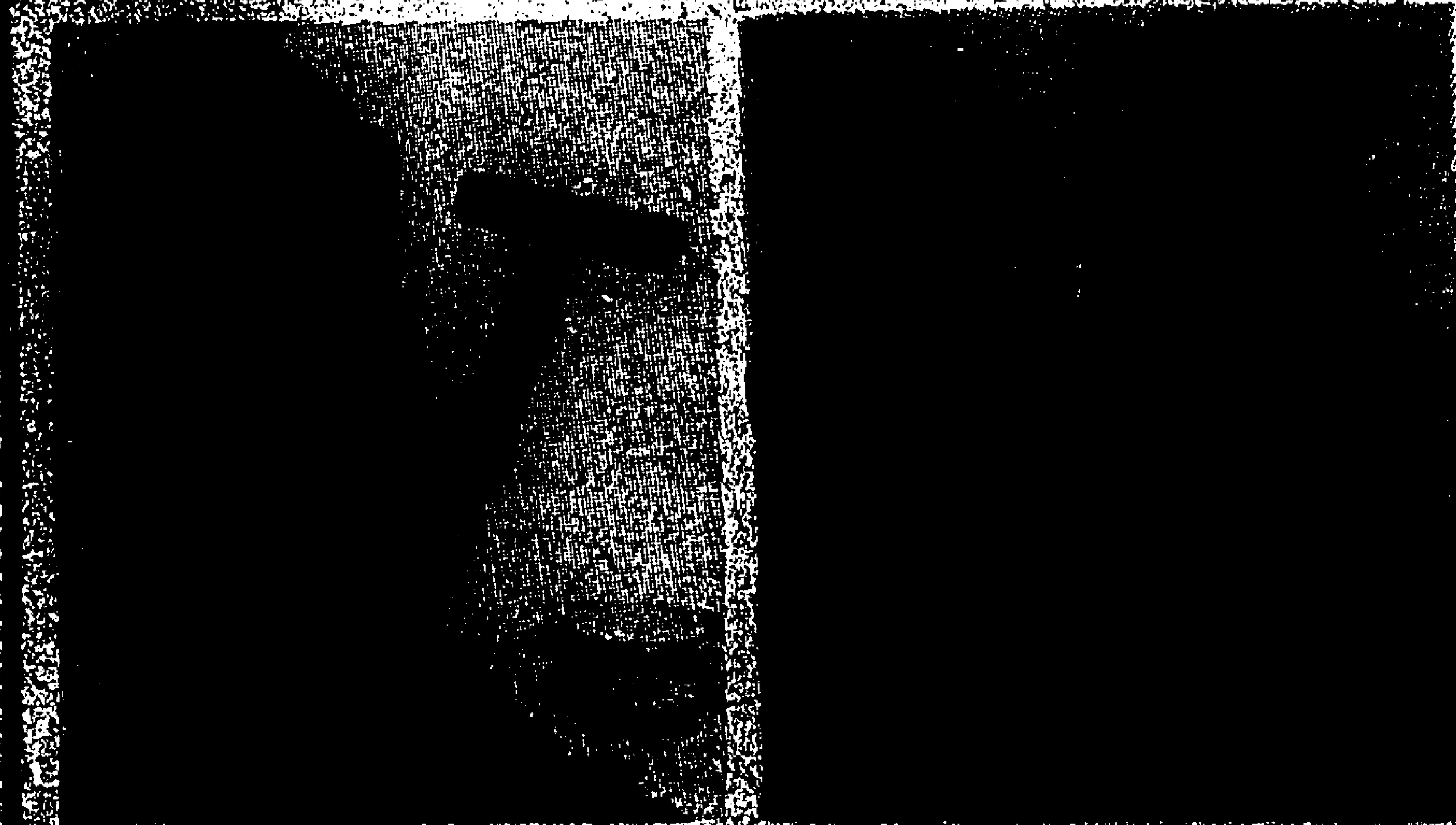


鏡子裏面是誰呢？「當然是自己啦！」我們在鏡子的像其實就是我們自己最精細的「拷貝」，全部細節都跟我們相同的。

可是，我們不妨小心來觀察一下，你就可以發覺有甚麼不對了。譬如說，你右頰上有一顆痣，但在鏡子裏的你却右頰很光潔，只是左頰上有一顆「小黑點」，你的頭髮是在左面分開的，但鏡子裏的你却是在右面分開，你的右眉比左眉高些濃些，但是鏡的你恰好相反，他的右眉要比左眉低而且稀。你的錶是放在右面口袋裏的，日記册放在左面口袋裏，但鏡裏的化身却有另外一種習慣，他的日記册是放在右面的口袋裏，錶却放在左面的口袋裏的。此外如果你注意一下他的錶，你還發現他的錶面上的字安排得非常特別，時針的轉向也跟普通錶上剛好相反。

最後，你可能還發覺鏡裏的你是個右手人，他在寫字，吃飯和做甚麼都使用左手。

假如你以爲你在鏡子裏會看到自己，那就想錯了。大多數人的面孔，身體和衣服都不是嚴格對稱的。大多數人的左半邊和右半邊不完全相同。在鏡子裏，你右半邊的一切特點都轉到左半了，反過來左半邊的特點也轉到右半邊去，因此在我們面前出現的形象，給我們的印象其實跟我們本身的形象完





大家的日記

這一輩·要自覺 S·P·NG

六月裏，在巴士上遇到一些眼睛深陷，「烏雲滿面」的學生憑着震動着的椅背在「趕功」，大會堂花園裏的陰暗處，大堂裏的地氈上和梯間，四處都有抱着筆記，掛着木無表情臉孔，沉着地作最後「衝線」的會考生—那就是我們這一輩所「謂讀書人」的影子了。

說來，香港的學生，差不多人生的三分之一時間都脫不了考試的纏繞。不是嘛，從四、五歲，腦子裏就塞上二十多個英文字母，不久之後就要服進無數的鎮靜劑—補充練習，以應，又來一個中學會考，十多個月的預科生涯完結，就要拼了半條命般去搏取那個萬人虎視眈眈的大學學位—這個過程已成了現代學生必經之路。而、考試則是我們必闖的難關，那是現實，教育家們也不能取消這種殘酷的取才辦法，所以我們不可逃避，然而，我們也不必為此而犧牲我們身、與心的健康，要保持最高的警覺！

考試和繁多的課程迫我們去作眼鏡公司的顧客，沉重的書包，電話薄般厚的書本把我們的體形壓得畸形了。假若你在街上看到一些兩肩不平，彎腰曲背的怪樣子，不要笑！要是你現在還不醒覺，保護你的健康，那麼這頹萎的背影可能就是幾年後的你！

試試在公衆圖書館裏翻開那些被編入考試範圍的書本看看（尤其是大學入學試的參考書），幾乎無一本是完整的，可供參考的資料都被撕去，那是極可惡、可恥、自私、無道德的行為，這足以反映到香港教育制度在德育方面的失敗，然而，徒然抱怨於制度有什麼用？那是誰幹的？一個有清醒腦袋，時常自我反省的人，在何等壞的制度下，都會懂得保持自律，相反地，一個永不自我檢討的人，人家怎樣勸告他，迫他，他也不會自動去改善。所以我們要培養自覺性！

學校裏發生偸竊事件和學生吸毒已不是「新聞」了，那又是誰之過？是教育制度的錯？是社會的錯？都不是，那是我們不自覺之過。朋友們！為什麼大家都沒有勇氣對自己的行為負起責任？為什麼還要執著地利用那些慈祥的社會人士的口吻「生來無罪」為藉口去替自己辯護？無疑，「社會」可以抽象地替我們承担了罪名，放過我們，但它沒有眞正地拯救我們，唯一的自救方法就是自覺自動，去改正已犯的錯，去防範自己路入罪惡的陷阱。

再說，我們的學校裏可能已有一撮人中了考試的慢性毒而尙未發覺，你有沒有留意？那些人的成績可能是最優異的，不過，當你發覺他們的品格剛好跟學業成績成一反比例時，也不要驚奇。他們的心胸正被競爭的意識充塞得狹隘起來了，他們再不肯為羣體做一點兒事，不肯幫助別人，只顧要好成績，而不求完美的人格，不顧意捨棄少少時間去發展其他興趣，只知道要跨在別人之上，你、和我，或許已經，或許將會染上這種慢性的「自私病」，若不及時自覺地拋去，或抗拒這畸形的意識，那麼，這一輩「將來的社會棟樑，將會是一班徒負大學博士、碩士」虛名却是自私自利，只愛書本不愛人的一羣！朋友！不要再猶疑了，就讓我們來自我檢討一下吧！

晨之禮讚



葉捷成

太陽還未見蹤跡，宇宙仍是暗沉沉的。這時，我便起牀，在上學之前，我總喜愛在屋後的田野上散一回步，欣賞那美麗的晨景。因爲早晨的一切，都瀰漫着醉人的詩意，和充滿蓬勃的生氣。

這兒，天天有個美好而寧靜的晨早。踏着濕潤的草坪，一陣陣芬芳的花香夾着清朗的和風，迎面拂着我的衣襟，我深深地吸着沁人心肺的清新空氣。偶爾惦念往事，偶爾幻想未來，這便成了我生活中的一種情趣。

一轉眼的功夫，東方的山頂上的天空，只見密佈着朝霞，漸漸由灰而白，由白而黃，由黃而橙而紅，由紅而金光燦爛。彷彷沉睡初醒的孩子，展開蘋果也似的笑靨，撫摸大地，雲彩的變化多麼快啊！朝陽的來，使雲彩一步步的富麗起來，使萬物沾上它的華麗的異彩，多麼不可思議的一股力量啊！

晨曦交替了夜色，發出金黃的光輝。農夫們已在田間開始他們的工作。村裏的雞啼了，在林子裏的鳥兒也雙雙飛出來了，開始奏起農村的晨之曲子，野花聽得入神，禁不住流下幾滴淚珠，野草聽得醉了，隨着和風搖曳生姿，遠處的叢林，像披上一層輕紗，煞是好看。

大地揉抹着惺忪的睡眼，又是一天的開始。景色是可愛的，自然是美妙的，我感謝造物主賜予我這個瑰麗的，純樸的、和諧的……晨。

落日 葉樹輝

太陽西下了，天際邊呈現出一片片艷麗的彩霞，活像一個塗上了胭脂的新嫁娘。在歸途中的漁船，正在唱着歸途之歌，帶着它那疲乏的脚步破浪前進。在我的眼中，這是一幅美好而又美麗的圖畫。

每當夕陽西下，我總喜歡拖着小狗到海邊去漫步，對着那無窮的大自然眞有說不出的暢快，偶然海風送來頓使人悶氣全消，精神爲之一爽。有時小狗跟着我在那清涼的海風中追追逐逐，眞有[illegible]然之感，彷彿自己在那浩瀚的海洋上翱翔似的，眞使我像神遊仙境。在那裡我心中的一切的煩惱，都全部忘却了。

看啦！在午間有如火球般的太，現在却柔和多了，只像一個貝羞的小妹妹，羞得滿面通紅，眞是有趣非常。

落日雖是美麗，可惜却像白駒過隙，轉眼間便消失在黑暗之中。

你說怎麼辦？ 明明

是放學時候了。小聰的媽媽匆匆的跑到樓下附近的一間士多店，去準備等小聰的校車來到，接小聰放學。

每天，在這個時候，樓下士多店的門前便總是這麼的熱鬧，不論在士多店的左邊或右邊，都總是密密的堆着一組組的人，那都是在等待接孩子回家的家長們，他們也許是由於經常見面，所以大部份都是相熟，因此也就很自然地集成一個小組，在開小組會議了。

「李太，你是來接小聰放學的嗎？」小聰的媽媽剛到，就聽見那位出名長舌的朱太太這樣問她說。

「是的。」李太太禮貌地回答，但心裏不禁說：「眞多餘！」

「今天，我們恐怕要等好幾十分鐘哩！」朱太太繼續向李太太搭訕道。

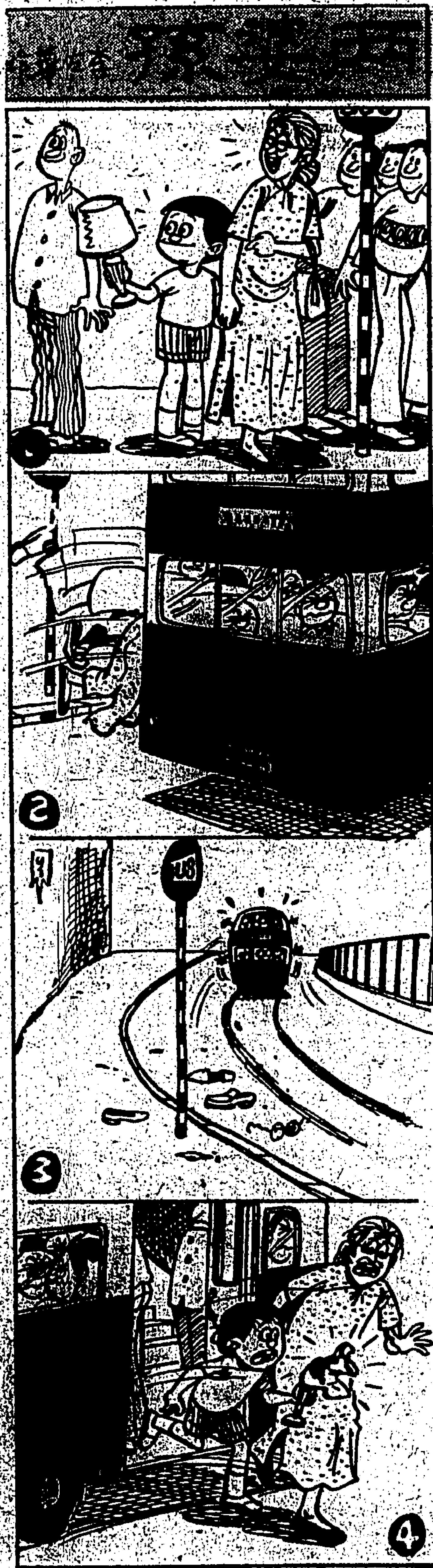
「爲什麼？」

「難道你沒有看新聞的嗎？」朱太太開始絮絮滔滔的說了：「你不知道因近日英皇道要修整馬路而使到修路附近一帶形成了樽頸地帶？近日來，每逢車輛經過那裏，就得塞車了。有時一阻就半小時有多的，所以，現在政府交通部爲了疏通那兒的交通，便下令在指定的時間內，東行的車輛除電車和巴士外，其他一律不得行經英皇道，而要改由渣華道行駛哩！」

「那豈不是渣華道要塞車了？」小聰的媽媽說。

「是啊！剛才我打電話到學校去問，學校裡的先生也這樣說，除了耐心等候，實在是沒有別的辦法的。」

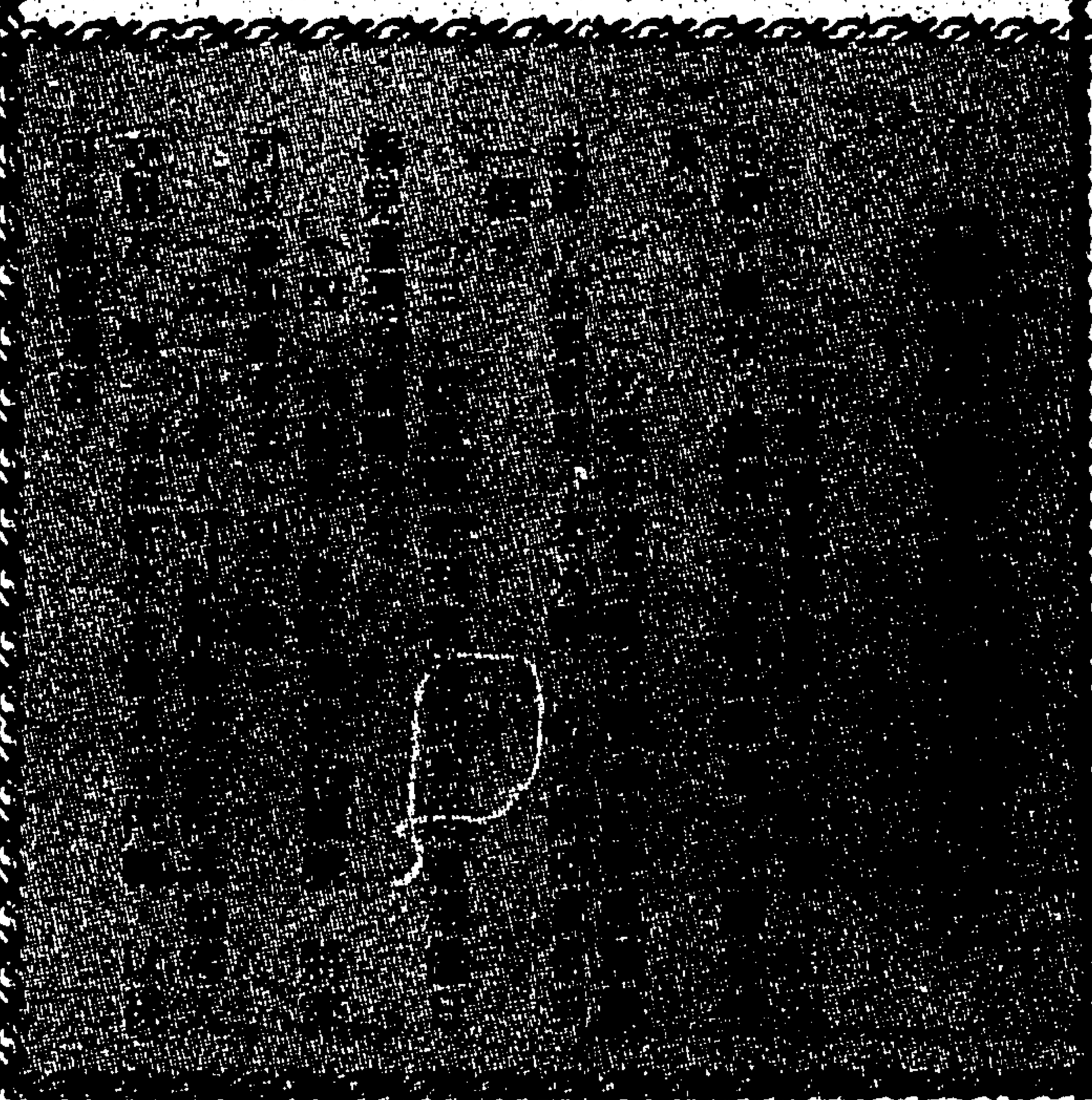
「孩子空着肚子在車上發悶已經夠受了，我們還得在這兒光着急，還得担心有沒有意外，這到底是怎麼回事啊？」李太太最後也忍不住這樣發起嚕囌來了。





李麗萍　本月六日。
張偉才　本月九日。
蘇德芬　本月十一日。
蔡玉芬　本月十八日。

簡錦雄	本月廿日。	九歲
鍾志珠	本月廿日。	九歲
尹庭桂	本月廿一日。	
湯小敏	本月廿二日。	八歲
劉德坤	本月廿二日。	十五歲
林國強	本月廿二日。	八歲



重陽節的故事

各位親愛的讀者

你們可知道今天是什麼日子啊？農曆九月九日，是不是？是重陽節啊！重陽節有登高的習俗，但你們知道這習俗的由來嗎？

相傳在東漢的時候，汝南的地方有個名叫桓景的人，他跟隨費長房遊學多年。一天費長房對他說在九月九日那天，他的家裏將會有災禍，叫他最好和他的家人離開家裡，到高山去避災教他用紅袋子盛着茱萸（一種植物，果實紅色，如紅豆狀），繫在手臂上，和飲菊花酒，據說這樣便可消災的。桓景依着他的話去做，那天清早，便舉家登山，直到晚上才回家。回家後，便發覺家中的牛羊鷄犬都已暴斃。

這個傳說傳開後，便一直流傳下來了，後來便成了習俗，直到今日，人們都照舊在這天登高，認爲這樣是可以帶來好運的。

不過，也有許多人利用這個節日去拜祭仙人的，就好像清明節那樣到祖先的墳前去掃墓，由於這不但可以登高，還可表孝思，正是一舉兩得，使重陽節多添了一種意義哩！

每週遊戲　動動腦筋

小波比有五輛玩具車，但他的玩具積木只足夠他起四個車房，而他却希望每一輛玩具車都有着一個車房，所以他便向他的哥哥請教了。

「沒有可能的啊！」哥哥說完便跑開了。

小波比只好起車房了。他一共起了四個車房，他把兩輛車放入第一個車房，把第三輛車放入第二個車房，第四輛放入第三個車房。

然後，他又從第一個車房裡把第五輛車拿出來，放入第四個車房。

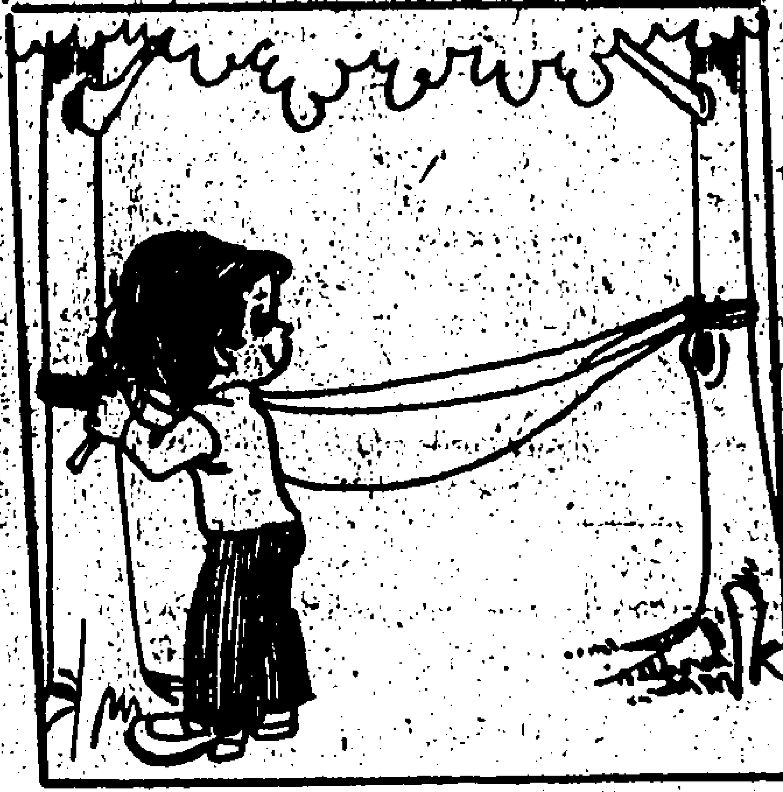
小朋友，你們猜究竟現在小波比是否眞的每一輛車都有着一個車房呢？（還是小波比的哥哥的話是對的啊？）



歡樂廣場



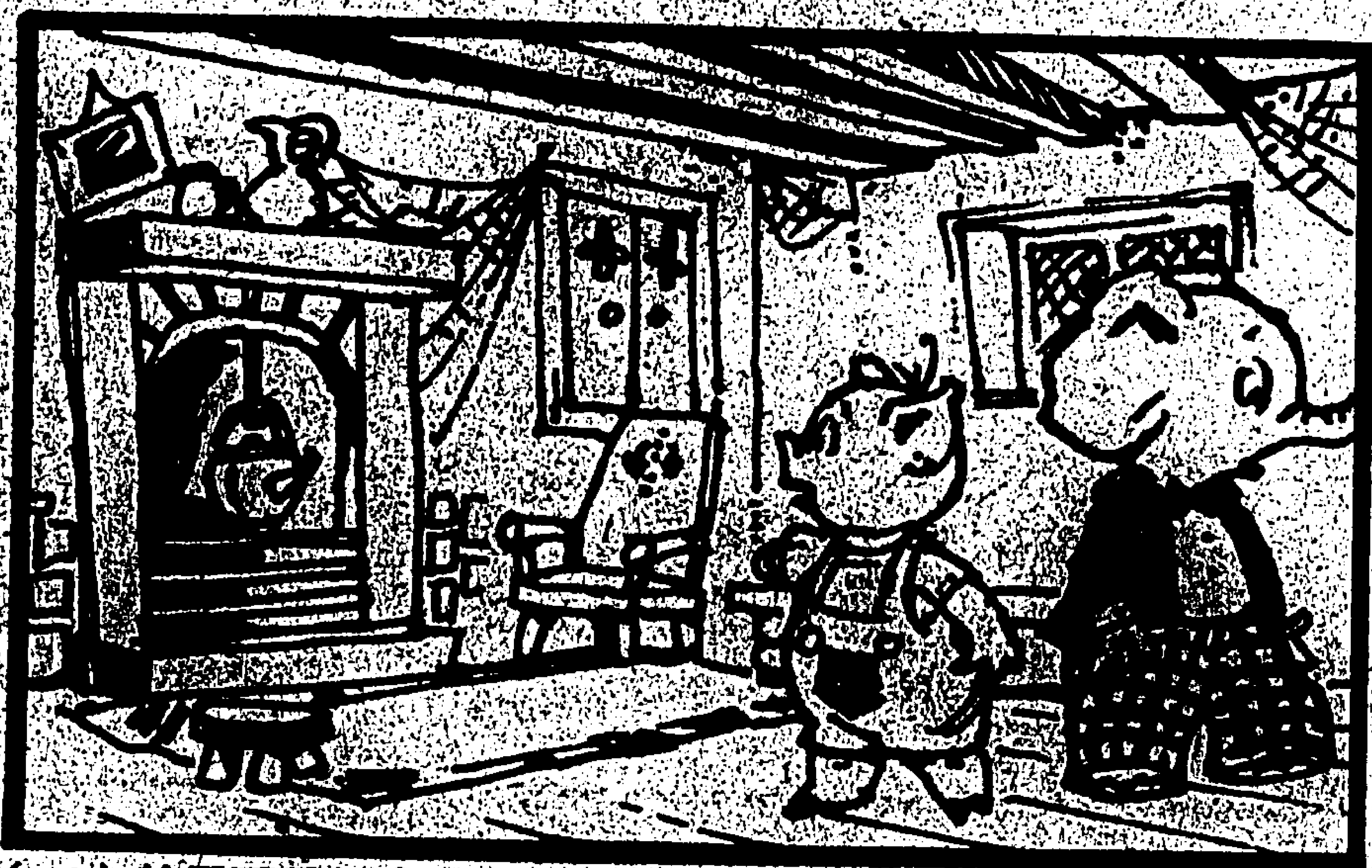




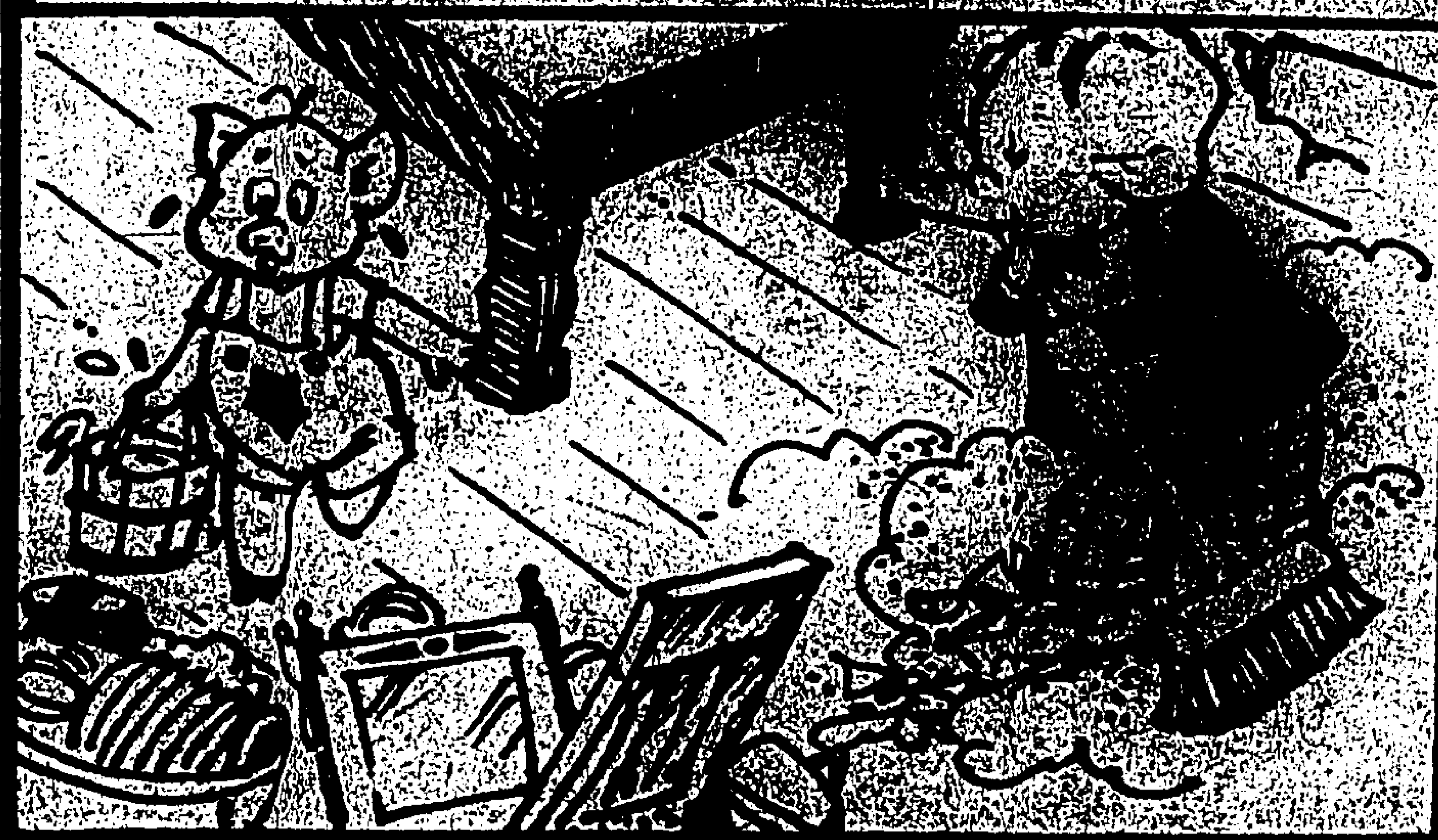




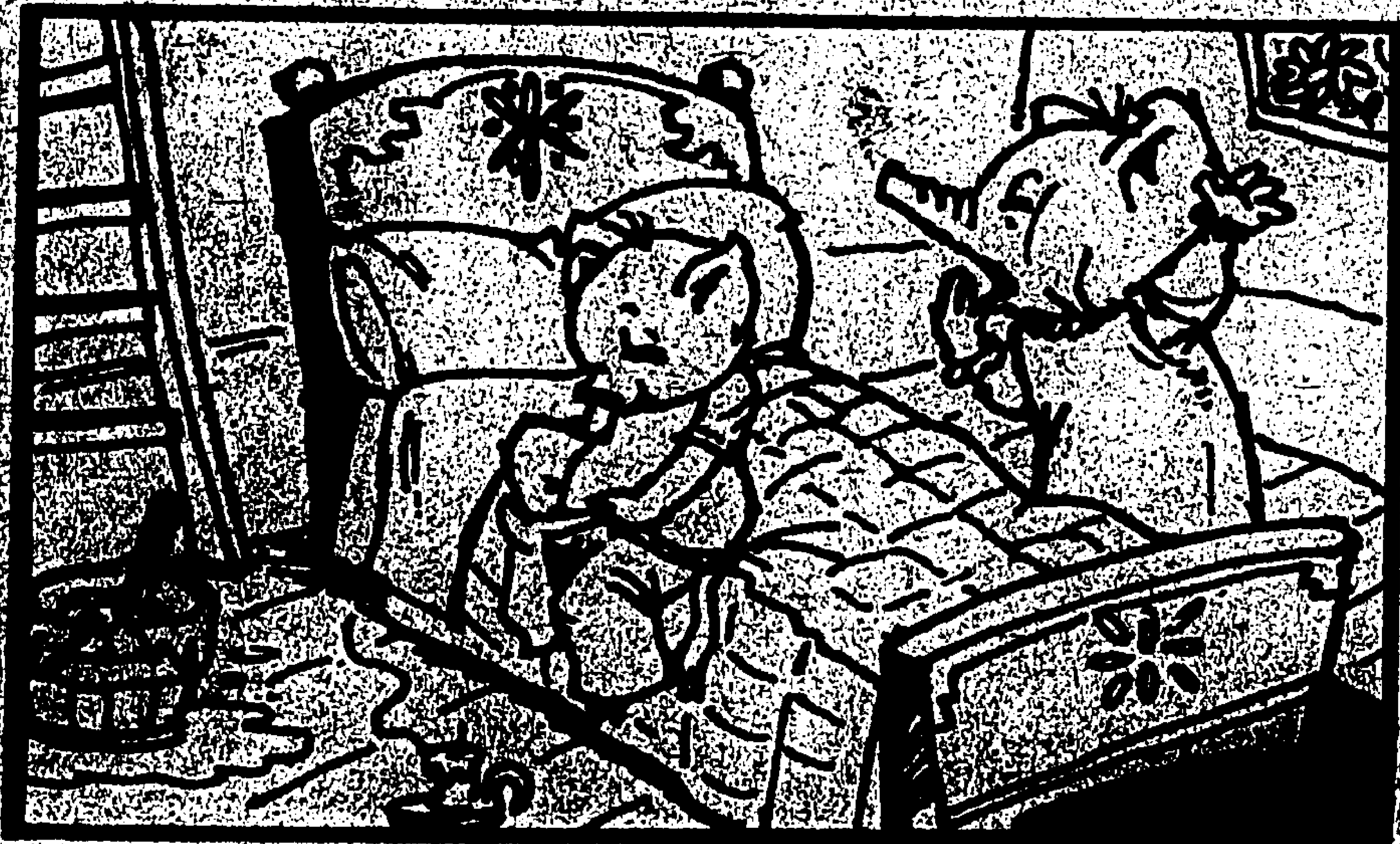
(一)一天，小豬杜比和小象亞里到樹林去[illegible]，當牠們到達樹林後，牠們發覺在樹林深處有一座很別緻的小屋子。



(二)牠們因為好奇，便跑去打那房子的門，可是那屋子是空的，而且門又沒有上鎖，牠們於是便跑到裡面去看看。



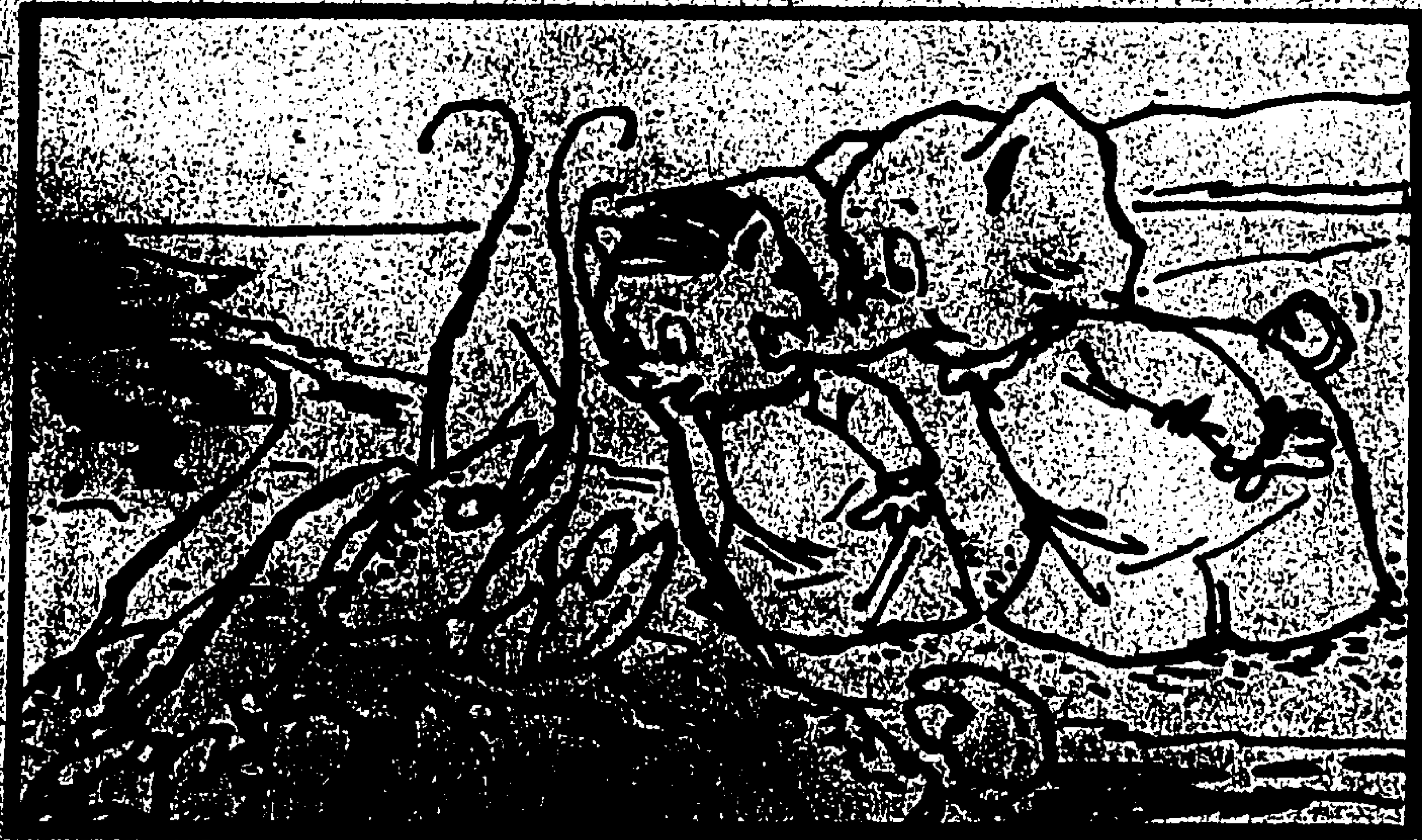
(三)屋子的佈置也不錯，但卻封滿了灰塵。杜比很想到在那兒住幾天，所以便提議一起來打掃屋子。



(四)把屋子打掃清潔後，牠們還給屋子塗上一層白漆油。當一切工作做完，牠們因為很疲倦，就上床睡覺了。



(五)第二天，奇怪的事情發生了。牠們一醒來便發覺屋子外面再也不是樹林了，而是變成了一個[illegible]。



(六)[illegible]見有一大[illegible]回來到那裡。



(七)杜比回[illegible]不知道[illegible]牠們[illegible]說杜比[illegible]一定是懂得法術，叫牠們趕快回到屋子去，不准牠們出來。



(八)[illegible]見有人打門，然後[illegible]有兩個守[illegible]牠們去見國王！



（一）我還告訴長腿爸爸我在大學的時光是給鈴聲分別成片段的，我們吃飯睡覺和讀書都沒有鈴聲指揮，非常有趣。



（二）一星期後，我又給長腿爸爸寫另一封信。我告訴他我愛大學[illegible]的他。



（三）我說我時時刻刻都興奮得幾乎睡不着覺，因為大學與孤兒院完全不同，我夢想不到世界上竟有這樣好的一個地方。



（四）我的房間是在一個高閣上，在新病院未建築前，這地方一向是用作隔離傳染病院的。



（五）和我同住在一層的還有三個女孩子，一個是四年級生，戴着眼鏡，[illegible]



（六）[illegible]新生叫做莎麗和茱利亞，莎麗有紅頭髮和[illegible]鼻子，[illegible]茱利亞是[illegible]的小姐，她還沒有注意到我。



（七）[illegible]住一個房間，那位四年生和我都獨住一間，本來[illegible]生不能獨住一間房間，但大約因身份不同，所以我才有便宜可佔。



（八）我的房間在西北角，有兩個窗子，可以眺望一片野景，這是我十八年來初次嘗到單獨住一間房是何等的舒服啊！